「魔王城でおやすみ」TVアニメ!!「トニカクカワイイ」

アニメ放送中!!!

アニメ放送中!!!

週刊

デジタル版

大人気帝夜奇譚!!!
センターカラー!!!

「ノケモノたちの夜」

祝！連載200回!!
巻頭カラー!!!

あおざくら
防衛大学校物語
二階堂ヒカル

新章、

不穏に蠢く、黒い影。
ついに"彼ら"が動き出す――!!!

交差する眼差し、衝突する因縁。

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

開幕!!!

青山剛昌
GOSHO AOYAMA PRESENTS

MAO
高橋留美子
RUMIKO TAKAHASHI PRESENTS

半妖の夜叉姫

次なる「犬夜叉」ワールド

TVアニメ放送中!!!

週刊少年サンデー
No.45
2020.10.21

名探偵コナン PARTE 1 青山剛昌

DETECTIVE CONAN

FILE 1061 EL ID ENSANGRENTADO

IMPACTO MÁXIMO - ¡EL NUEVO FILE EMPIEZA CON UN BANG!

EL DESTINO PONE LAS COSAS EN SU SITIO - ¡ES IMPOSIBLE APARTAR LA MIRADA DE ESTE NUEVO CASO!

¡El inicio de un nuevo caso!
¿Quién se está acercando...?

.....

TAXI

TONY LLEGA TARDE.

MÁS LE VALE NO HABERSE ENTRETENIDO EN ALGÚN RESTAURANTE DE RAMEN OTRA VEZ...

O...

O-

pssh

HAYA LEÍDO MAL...

PUEDE QUE YO...

ESTE...

¿¿CÓDIGO!?

APARECE

YA ERA HORA,

TON-

¡!?

NT of INVESTIGATION

FBI

¡MIERDA!

CORRE

PUM

PERO TONY NO VA A VENIR.

PERDONA,

DEPARTMENT of INVESTIGATION

SPECIAL AGENT

!?

¿TE VES CON GANAS DE DECIR-NOS DÓNDE OS ESCON-DÉIS?

AHORA,

UGH

G-

¿¡GIN!?

EN-TONCES NUESTRO TRABA-JO AQUÍ HA TER-MINADO.

YA VEO QUE NO.

AGH

GURK

FWSH

CUERPOS DE EXTRANJEROS DESCONO-CIDOS HOY.

¡WHOA! HAN EN-CONTRADO OTROS DOS...

TARDAS MÁS EN IDENTIFICAR AL CULPABLE SI NO SABES QUIÉN ES LA VÍCTIMA,

DÁNDO-LES ASÍ TIEMPO PARA ES-CAPAR.

PROBABLEMENTE PORQUE EL CULPABLE SE LLEVÓ LO QUE PODRÍA IDENTIFI-CARLOS.

PERO ME PREGUNTO POR QUÉ EL CUERPO DE HOY TAM-POCO SE HA PODI-DO IDEN-TIFICAR.

SÍ... AYER FUERON DOS MÁS, ¿VERDAD?

QUÉ MIEDO...

PORQUE ENTRARON DE FORMA CLANDESTINA AL PAÍS...

O CON IDENTIDADES FALSAS.

TAMBIÉN ES POSIBLE QUE NO CONOZCAN LAS IDENTIDADES DE LAS VÍCTIMAS DE AYER...

NO TIENE NADA QUE VER CON NOSOTRO-

¡CLARO QUE SÍ!

¿E-ESTARE-MOS BIEN?

E-ESTAMOS A PUNTO DE ENCONTRAR-NOS CON EL PROFESOR EN EL PAR-QUE...

O QUIZÁ SABÍAN DONDE ESOS DOS IBAN A QUEDAR Y LES EMBOSCARON.

SÍ, PO-DRÍA SER UNA COIN-CIDENCIA.

ESTOY MÁS INTRIGADA EN EL HECHO DE QUE HUBO DOS VÍC-TIMAS AYER Y OTRAS DOS HOY.

SÍ... ¿QUIZÁ SE HA CAÍDO ALGO?

QUÉ RUIDO MÁS RARO.

CREO QUE VIENE DE ESA CALLE.

POM

CORRE

!?

CORRE

CORRE

Cafe Guava

¡DÉJANOS PASAR!

¡NO VEO!

¿QUÉ PASA, CONAN?

¿¡UN EXTRANJERO!?

¡HAIBARA! ¡LLAMA A LA POLICÍA Y A LA AMBULANCIA POR SI ACASO!

¡QUEDAOS ATRÁS!

¡VALE!

!?

VOY A HACER ZOOM CON LAS GAFAS.

ENTONCES, ¿EL OTRO ESTÁ EN EL TECHO?

UN EXTRANJERO... CONSIDERANDO QUE HAN SIDO ASESINADOS EN PAREJAS DURANTE DOS DÍAS...

¡¿VODKA?!

V-

HMPH...

¿ESOS MOS-CARDO-NES DEL FBI...

NO PENSÉ QUE SALTARÍA DE TODAS FORMAS.

SUPONGO QUE NO QUERÍA ACABAR COMO SU AMIGUITO.

¡TSK!

¿DE VERDAD CREEN QUE PUEDEN VOLAR O ALGO?

¡SEA LO QUE SEA QUE HAGAS, NO MUESTRES TU CARA!

Y HAI-BARA...

¡VALE!

¿¡QUÉÉÉ!?

¡HAIBARA! ¡LLÉVATELOS DE VUELTA A DONDE ESTÁBAMOS!

SÍ...

.....

¿VERDAD?

SABES A LO QUE ME REFIERO,

¡DEJAD DE QUEJAROS Y HACED LO QUE OS DIGO!

¡QUÉ INJUSTO! ¿POR QUÉ VA CONAN-KUN?

¿POR QUÉ NO PODE-MOS VER?

¡YO TAMBIÉN QUIERO MIRAR!

!?

¡ESPERA!

SÍ. ¡DE UN TIRO!

¿PODEMOS MATARLO?

¡HAY UN NIÑO! ¡UN NIÑO CON UNA CAPUCHA SE ESTÁ ACERCANDO AL CUERPO!

PUEDO... PUEDO DISPA-RAR...

¡OLVIDA DESHACERTE DE ÉL Y VAYÁMONOS DE AQUÍ!

PARECE QUE LA POLICÍA ESTÁ A PUNTO DE LLEGAR.

NII-NOO

NII-NOO

¡QUÉ NARICES, ¿ALGUIEN HA MUERTO?!

¡HAY CUATRO PERSONAS AHORA!

¡LA POLICÍA! ¡LLAMAD A LA POLICÍA!

OH DIOS MÍO...

Cafe Guava

NO IMPORTA.

DE SU CADÁVER.

PERO JEFE, AÚN NO HEMOS COGIDO EL ID DEL AGENTE...

HACIENDO PÚBLICA NUESTRA EXISTENCIA.

ESTOY SEGURO QUE NO LES INTERESA EXPONERSE...

EL FBI HA ESTADO ENTROMETIÉNDOSE EN NUESTROS ASUNTOS SIN AUTORIZACIÓN JAPONESA.

¡VÁMONOS!

CIERTO.

AUNQUE SEGURAMENTE CAUSE LA CONMOCIÓN DE LA GENTE.

¡RECI-BIDO!

¡RECI-BIDO!

¡RECI-BIDO!

¡RECI-BIDO!

.....

TE VAS A METER EN PROBLEMAS CON LA POLICÍA, ¿SABES?

¿DEBERÍAS ESTAR TOCÁNDOLO?

HEY, NIÑO...

SE LLAMA JIM MASON.

SÍ.

¿YA SABES QUIÉN ES?

¿CUÁL ES LA SITUACIÓN, EDOGAWA-KUN?

¿Y?

¿NO ES FALSO?

QUÉ DICES... ES COMO EN LAS PELIS.

¿EN SERIO?

¡¿F-FBI?!

¡ES UN AGENTE DEL FBI!

ENT of INVESTIGATION

FBI

Jim Mason

ECIAL AGENT

¿ANTES DE CAER?

ESTABA MIRANDO UN MENSAJE...

LA PANTALLA DEL TELÉFONO AÚN FUNCIONA.

¿HM?

UN MENSAJE...?

ES ESTO...

¿E-

¿QUÉ VAS A HACER TÚ?

¡Y HAZ QUE EL PROFESOR OS RECOJA CON SU COCHE!

HAIBARA, LLÉVATELOS AL SUPERMERCADO MÁS CERCANO...

TENGO QUE IR A UN SITIO PRIMERO, ¡LUEGO NOS VEMOS!

A-ASÍ QUE ESE HOMBRE FUE ASESINADO POR...

¡LOS DETALLES PUEDEN ESPERAR!

¡Y MAMÁ Y PAPÁ TAMPOCO RESPONDEN!

EL NÚMERO DE AKAI-SAN ME MARCA COMO OCUPADO...

¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO!?

CORRE

¡JODER!

NADA ESTÁ FUERA DE LUGAR EN LA ENTRADA.

¿¡EN MI CASA!?

NO ME DIGAS QUE ELLOS YA ESTÁN...

KUDO

Y NO SOLO UNA O DOS.

OIGO VOCES QUE NO ME SON FAMILIARES...

!?

QUIÉ...

NARICES-

VIENEN DEL ESTUDIO.

¡TAMBIÉN HAS VENIDO!

¡OH, COOL KID!

TODO EMPEZÓ HACE 3 DÍAS.

PERDIMOS EL CONTACTO CON AARON, UNO DE NUESTROS AGENTES,

MIENTRAS ÉL PERSEGUÍA A UN MIEMBRO DE LA ORGANIZACIÓN. AL DÍA SIGUIENTE, ENCONTRARON SU CUERPO.

DESPUÉS DE ESO, LA ORGANIZACIÓN NOS HA ESTADO EMBOSCANDO DURANTE LOS DOS ÚLTIMOS DÍAS.

USAMOS UN CÓDIGO PARA SABER DÓNDE QUEDAMOS.

SOSPECHAMOS QUE AARON LES HA REVELADO CÓMO DESCIFRAR EL CÓDIGO.

¡ASÍ QUE DE MOMENTO HEMOS DECIDIDO REFUGIARNOS EN CASA DE LOS KUDO!

¿SON TODA ESTA GENTE...?

SÍ, TODOS SON AGENTES DEL FBI.

¿D-DÓNDE ESTÁN YUSAKU-SAN Y YUKIKO-SAN?

HAN IDO A COMPRAR POR NOSOTROS YA QUE NO NOS PODEMOS ARRIESGAR A QUE NOS VEAN.

Y PEDIR TANTO PARA TANTAS PERSONAS PODRÍA SER SOSPECHOSO.

PENSAMOS QUE SI LES DIJO CÓMO DESCIFRAR EL CÓDIGO,

TAMBIÉN LES HABRÍA INFORMADO SOBRE EL HOTEL QUE USÁBAMOS COMO BASE.

Y-YA VEO...

BUENO, ES SOLO TEMPORAL HASTA QUE ELIJAMOS OTRO HOTEL.

¿DE VERDAD AARON LES DIJO CÓMO DESCIFRAR EL CÓDIGO?

NO.

LA PROBABILIDAD DE ESA TEORÍA HA CAÍDO DE FORMA SIGNIFICATIVA.

BUENO, TENEMOS ALGUNOS AGENTES QUE SON BUENOS COCINANDO, ASÍ QUE NOS LAS APAÑAREMOS DE ALGUNA FORMA.

ASÍ QUE NADIE RESPONDIÓ AL TELÉFONO DE CASA PORQUE MIS PADRES NO ESTABAN.

TENGO A GENTE OBSERVANDO EL HOTEL DONDE NOS HOSPEDÁBAMOS AHORA.

PERO NO HAN ENCONTRADO A NADIE EN UN RADIO DE UN KILÓMETRO QUE PARECIESE QUE ESTÁ MONITORIZANDO EL HOTEL.

Y LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, ¿HA HABIDO ALGÚN CONTACTO DE JIM Y CHEN DESDE QUE DIJERON QUE IRÍAN A VIGILAR LA ZONA DE LA QUEDADA?

AÚN NO.

SOBRE EL AGENTE JIM...

CONOCIÉNDOLOS, LE HABRÍAN HECHO CONFESAR LA LOCALIZACIÓN DEL HOTEL ...

ANTES DE INTERROGARLO SOBRE LA FORMA DE DESCIFRAR EL CÓDIGO.

DESPUÉS DE TODO, SI QUIEREN ACORRALARNOS A TODOS, ATACAR NUESTRA BASE SERÍA LO LÓGICO.

E-ES VERDAD ...

¡¿QUÉÉÉ?!

RESULTÓ QUE ESTABA POR ALLÍ.

¡POR ESO VINE A AVISAR A AKAI-SAN!

SALTÓ DE UN EDIFICIO ABANDONADO ANTES Y MURIÓ.

ES BASTANTE PROBABLE QUE LE EMPUJARAN, YA QUE VI A VODKA EN EL TECHO DEL EDIFICIO.

¿NO PUEDEN HABERLO HACKEADO Y DESCODIFICADO?

SIN SABER CÓMO DESCIFRAR ESE CÓDIGO?

¿PERO CÓMO HAN PODIDO EMBOSCARLO...

YA QUE ESE CÓDIGO...

CONTIENE LA DIRECCIÓN, SITIO, FECHA Y HORA DE LA REUNIÓN.

Los asesinatos en serie de agentes del FBI- ¿Cómo va Conan a manejar el acercamiento de la organización?

¿EH?

Continúa en SS#46

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 2 ★

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

FILE 1062

LA TRAMPA EN LA ESQUINA

¡LA ORGANIZACIÓN, DESATADA!!

¡SEGUNDO CAPÍTULO DE LOS ASESINATOS EN SERIE DE AGENTES DEL FBI!

¡LAS GARRAS DEL MAL EMPIEZAN A HACER MELLA EN EL FBI!

¡ASÍ ES!

QUE HAS DES-CIFRADO NUESTRO CÓDIGO?!

¡¿ESTÁS DICIENDO ...

ESPERA UN MINUTO,

ASÍ QUE LE HICE UNA FOTO Y, TRAS PENSAR UN POCO, ¡LO HE ADIVINADO!

EL AGENTE JIM, QUIEN ACABA DE MORIR, TE-NÍA NO EN SU MÓVIL,

¡ESTE MENSAJE EN CÓDIGO DE AQUÍ!

El FBI es el objetivo... de la Organización.

2

¡CON UNA DE ELLAS EN MODO ESPEJO!

PODEMOS USAR EL EQUIPO QUE TRAJIMOS.

CLA-RO.

¿LO PUEDES IMPRIMIR?

ENTONCES IMPRÍMELO EN DOS HOJAS EN TAMAÑO B5

POR SUPUESTO ESTO NO SIGNIFICA MUCHO POR SÍ SOLO, PERO...

¡Y AQUÍ EL MISMO MENSAJE PERO EN MODO ESPEJO!

AQUÍ A LA DERECHA TENEMOS UNA COPIA DEL MENSAJE ORIGINAL...

¡ESTABA GIRADA HORIZONTALMENTE!

PENSÉ QUE LA PARTE INFERIOR DE CADA LÍNEA...

LUEGO, CUANDO ME FIJÉ EN ESTOS DOS PUNTOS MAL ALINEADOS,

INCLUSO DESPUÉS DE APLICAR EL EFECTO ESPEJO, ALGUNAS PARTES SON CASI LEGIBLES COMO NÚMEROS Y LETRAS.

EN LO PRIMERO QUE ME FIJÉ FUE QUE...

Y CORTAS LA PARTE INFERIOR DE MANERA HORIZONTAL POR LA MITAD...

snip

ASÍ QUE SI TOMAS LA VERSIÓN ESPEJO DEL CÓDIGO...

¡VOILÀ!

DEL CÓDIGO ORIGINAL...

Y LA PONES ENCIMA...

PERO YA QUE EL AGENTE JIM SE PRECIPITÓ DESDE UN EDIFICIO ABANDONADO EN **BEIKA**, PODEMOS USAR EL RESTO DE LETRAS PARA ASUMIR QUE ES UNA "K".

LA PRIMERA COSA QUE ME LLAMÓ LA ATENCIÓN FUE ESTA LETRA ENTRE LA "I" Y LA "A" EN LA PRIMERA LÍNEA.

BEIKA.

¿NO CREÉIS QUE ES BASTANTE FÁCIL DE LEER AHORA?

LETRAS MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS,

AUNQUE SEA UNA MEZCLA DE NÚMEROS,

FUERON LA "U" MAYÚSCULA Y MINÚSCULA DE LA SEGUNDA LÍNEA.

LO SIGUIENTE QUE ME SORPRENDIÓ...

BEIKA.3
CAFE.9UAVA
03.03.16:00

BEIKA.3-5
CAFE.9UAVA
10.03.16:00

ESO SIGNIFICA QUE LA "U" MINÚSCULA ES UNA "U" Y LA MAYÚSCULA, UNA "V".

SI ASUMIMOS QUE LAS LETRAS FORMAN "GUAVA",

Cafe Guava

PERO COMO SOLÍA HABER UNA CAFETERÍA LLAMADA "GUAVA" EN EL PRIMER PISO DE ESE EDIFICIO,

Y LA TERCERA LÍNEA NOS INDICA LA FECHA Y LA HORA...

ASÍ QUE SI LOS NÚMEROS DESPUÉS DE "BEIKA" SON LA DIRECCIÓN,

BEIKA.3-5
CAFE.9UAVA
10.03.16:

ADEMÁS, LA SEÑAL DE LA CAFETERÍA ESTABA CERCA DE LA ESCENA DEL CRIMEN.

BUENO, ESTÁ POR MI ZONA.

WOW, TE ACUERDAS DEL NOMBRE DE UNA CAFETERÍA YA CERRADA...

Cafe Guava

¡Y ASÍ FORMAMOS EL SITIO DE LA REUNIÓN!

3 DE OCTUBRE, 4 DE LA TARDE.

BEIKA, DISTRITO 3, BLOQUE 5.

CAFÉ GUAVA.

BEI K A. 3-5
CAFE. GUAVA
10. 03. 16: 00

¡NO ESPERABA MENOS DE TI, CHICO!

PERO RESOLVERLO MENTALMENTE...

NOSOTROS ESTÁBAMOS USANDO UN PROGRAMA ESPECIAL PARA DESCODIFICARLO,

¿LO IMPRIMISTE O...?

ASÍ QUE, PARA RESOLVER EL CÓDIGO...

¡WOW, JUSTO EN EL CLAVO!

NO, LO ORDENÉ EN MI CABEZA Y LO RESOLVÍ AL PENSAR QUE SERÍA ALGO ASÍ.

¡PUEDO HACERLO!

NO LO CREO, NI SIQUIERA SE SABRÁ EL ALFABETO ENTERO...

¡CONAN-KUN HASTA PUEDE CREAR UN TEXTO USANDO EL CÓDIGO!

INCLUSO APRENDÍ CÓMO SE HACE LA "X".

タクシー
TAXI
⇩
tAZI

Furui t0. 2- 1
tAZI . StAnd
10. 02. 20: 30

r-ɔ.uʃnuʒu4
bAAʒt.ʔiJnd
J2.03.30:JN

Y COMO DECÍA "PUEBLO FURUITO 2-1, PARADA DE TAXI, 2 DE OCTUBRE 8:30 DE LA TARDE",

HABÍA OTRO MENSAJE EN CÓDIGO EN EL TELÉFONO DEL AGENTE JIM.

¿QUÉ?

SON ASÍ, ¿NO?

LAS 26 LETRAS DEL ALFABETO...

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z

ASÍ QUE ACORDARON UNA REUNIÓN CON ÉL Y FUERON PARA COMPROBAR SI FUNCIONADA.

INSISTÍAN EN QUE ES IMPOSIBLE DESCIFRARLO...

¡ELLOS SON LOS QUE CREARON EL CÓDIGO!

SI JIM Y CHEN TE HUBIESEN VISTO DESCIFRAR EL CÓDIGO TAN FÁCILMENTE, NO HABRÍAN SIDO TAN DESCUIDADOS...

¡ES PERFECTO!

¡E-ESPERE UN SEGUNDO, POR FAVOR!

TENEMOS QUE PENSAR EN UN NUEVO CÓDIGO LO ANTES POSIBLE.

COMO SEA,

INTENTAMOS PARARLOS VARIAS VECES...

¿POR JIM TE REFIERES AL AGENTE QUE MURIÓ TRAS CAER DEL EDIFICIO...?

SÍ.
NO ESTÁ MAL.
¿VERDAD, SHUU?
¡LES PODEMOS ATACAR DESDE TODAS LAS DIRECCIONES!
¡YA VEO! SI LOS RODEAMOS EN EL LUGAR DE LA REUNIÓN...
SI USAMOS ESTE CÓDIGO, PODREMOS SER CAPACES DE ATRAPARLOS.
¡ESTA PODRÍA SER NUESTRA OPORTUNIDAD!
¡VALE!
¡SUENA A UN BUEN PLAN!
¿QUÉ PIENSAS, CHICO?
ESTARÁN PENSANDO QUE ESTAMOS EN LA OSCURIDAD, HACIENDO ESTA LA OPORTUNIDAD PERFECTA.
PERO YA QUE NO HAN PUBLICADO LA NOTICIA DE QUE JIM Y CHEN HAN MUERTO,
NORMALMENTE ESPERARÍA AL RETORNO DE YUSAKU-SAN Y LE PEDIRÍA SU OPINIÓN, PERO...
AH, ER...
ES MUY PELIGROSO. SI LAS COSAS VAN MAL, ACABARÁN A MERCED DE LA ORGANIZACIÓN.
AHORA, NECESITAMOS DECIDIR QUÉ PAREJA IRÁ AL SITIO DE LA REUNIÓN.
¡YO LO HARÉ!
¡YO SÉ CÓMO!
JIM Y CHEN FUERON LOS QUE LO CREARON.
¿PERO QUÉ HAY DEL CÓDIGO?

¡CAMEL!

¡PODEMOS SALVARNOS CON MIS HABILIDADES DE CONDUCCIÓN!

SI LAS COSAS SE PONEN FEAS,

¿ENTONCES QUÉ TAL SI YO ME OCUPO TAMBIÉN?

NO ES MI ESTILO.

P-PASO...

SI VAS A IR, PONTE ESTO.

NO CREO QUE ACTUAR POR MOTIVOS PERSONALES SEA LO MEJOR.

¿NO ERES MARK, EL HERMANO MENOR DE TONY?

SI NO HAGO NADA, ¡MI HERMANO NO PODRÁ DESCANSAR EN PAZ!

POR FAVOR, ¡DEJAD QUE YO VAYA!

LA MATARAN.

SI ALGUNO SE ACUERDA DE TI Y VEN QUE SIGUES VIVO,

ELLOS CREEN QUE MORISTE EN LA EXPLOSIÓN EN LA QUE LA RECUPERARON.

¿TE HAS OLVIDADO DE QUE ERAS EL QUE IBA CONDUCIENDO EL COCHE CON MIZUNASHI RENA, LA AGENTE DE LA CIA INFILTRADA EN LA ORGANIZACIÓN?

ENTENDIDO.

QUE NO SE TE OLVIDE.

NOSOTROS DOS SE SUPONE QUE NO EXISTIMOS EN ESTE MUNDO.

ACABAMOS DE MATAR... A ALGUNOS AGENTES...

¿¡ESTÁS SEGURA DE QUE ES VERDADERO, VERMOUTH!?

¿¡HAS INTERCEPTADO OTRO CÓDIGO DEL FBI!?

¡¿QUÉ?!

VROOOM

QUE SUS COMPAÑEROS HAN SIDO ASESINADOS.

SÍ, AL PARECER AÚN NO SABEN...

GIN Y VODKA, YA SABÉIS QUÉ HACER.

IRÉ ALLÍ CON KIR.

CON TU VIPER SERÁS CAPAZ DE LLEGAR ALLÍ EN TREINTA MINUTOS, ¿VERDAD, CHIANTI?

SERÁ EN EL PARKING DEL DISTRITO 1 DE KADEFU, BLOQUE 4, DE AQUÍ A UNA HORA.

¿BROMEAS? ¡NO NECESITO NI DIEZ!

10.03. 19:00

ESPERA.

TENGO QUE ESPACHURRAR A CUANTAS MOSCAS PUEDA ANTES DE ESO...

SÍ... SE ACERCA EL GRAN MOMENTO...

ENTENDIDO.

E-

ESTA VOZ...

ESCUCHADME.

NO HAY DUDA.

EL SEGUNDO AL FRENTE...

ESTÁ USANDO UN DISTORSIONADOR DE VOZ, PERO...

¡RUM!

AQUÍ CAMEL.

¡LO HE REVISADO MUCHAS VECES!

¡IMPOSIBLE!

JODIE-SAN, ¿PUEDES HABERTE EQUIVOCADO AL ESCRIBIR EL CÓDIGO?

HAN PASADO CINCO MINUTOS DEL TIEMPO ESTABLECIDO, PERO AÚN NI RASTRO DE LA ORGANIZACIÓN.

MARK Y YO YA ESTAMOS PARADOS EN EL PARKING DEL DISTRITO 1 DE KADEFU, BLOQUE 4, COMO DECÍA EN EL CÓDIGO.

BILL Y DAVID VIGILANDO.

¿CÓMO ESTÁ LA SITUACIÓN?

¡VIGILANCIA DEL PARKING, REPORTE!

ESTOY DE ACUERDO.

CREO QUE JODIE-SAN DEBE HABERSE EQUIVOCADO.

NO HAY SEÑALES DE QUE NADIE SE ACERQUE AL PARKING.

¡GHUAAAA!

¿EH?

URGH-

SPLUFSH

¿¡UN TI-ROTEO!?

pwing

pwing

¿¡QUÉ PASA!?

pwing

¡AQUÍ GEORGE! PENSÁBAMOS QUE LOS TENÍA-MOS RODEADOS, PERO SON ELLOS LOS QUE NOS ESTÁN RO-DEANDO-

AAH

¡NO LO SÉ! ¡N-NOS RETIRAMOS!

¿DISPA-RADO? ¿¡DESDE DONDE!?

pwing

pwing

¡AQUÍ BILL!

¡HAN DIS-PARADO A DAVID! ¡ESTÁ GRA-VEMENTE HERIDO!

¡EN VUESTROS SUEÑOS!

¿PENSÁIS QUE NOS PODÉIS ENGAÑAR?

JUSTO COMO... DIJO RUM...

¡ESOS IDIOTAS DEL FBI SE HAN CAGADO EN LOS PANTALONES!

¡JE JE JE!

ESTÁN ABATIENDO A NUESTROS EQUIPOS DE VIGILANCIA UNO A UNO.

NO SÉ QUÉ PASA...

AQUÍ CAMEL.

¡NO SALGÁIS AÚN!

¡ESPERA, CAMEL!

VROOOM

¿EH?

.....

¡ENTENDIDO, NOS RETIRAMOS!

VROOM

BANG

!UGHAA!

UGH

SCRIIICH

PARECE QUE HA PASADO ALGO.

HEMOS VUELTO CON LA COMPRA...

ERM,

¡¿CAMEL?! ¡¿MARK?!

¡ENTENDIDO!

¡NO DEJÉIS QUE SE ESCAPEN, CHIANTI!

¡EL OBJETIVO SE ESCAPA POR EL SUDESTE!

PERO PARECE QUE HAN ADIVINADO NUESTRO PLAN.

SÍ.

¿USANDO ESTE MENSAJE?

¿ASÍ QUE ESTÁBAIS TRATANDO DE ENGAÑARLOS...

YA VEO...

SENSEI...

¿QUIÉN HA ESCRITO EL CÓDIGO?

¡JODIE-SENSEI!

¿¡PERO CÓMO LO HAN DESCUBIERTO!?

KUDO

AUNQUE TENGO UNA AMIGA LLAMADA SHIBUYA NATSUKO QUE SÍ TRABAJA EN PRIMARIA.

AH, NO.

¿ENTONCES NO COMO PROFESORA DE PRIMARIA?

TRABAJÉ COMO PROFESORA DE INGLÉS EN EL INSTITUTO TEITAN.

SÍ.

EL HECHO DE QUE SE DIRIJA A TI COMO "SENSEI" SIGNIFICA QUE HAS TRABAJADO COMO PROFESORA, ¿NO?

SINO TAMBIÉN CASI TODO LO QUE SÉ DE KANJI E HIRAGANA.

SÍ. NO SOLO A HABLAR JAPONÉS,

¿TENGO RAZÓN AL ASUMIR QUE APRENDISTE MUCHO DE ELLA?

ESO ES!

¡E-

YA VEO...

La defensa se convierte en ataque... ¿¡Qué ha descubierto el dúo padre-hijo!?

Continúa en SS#47

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 3 青山剛昌

DETECTIVE CONAN

FILE 1063 PERSECUCIÓN DRAMÁTICA EN LA OSCURIDAD DE LA NOCHE

HU FU

¡ACORRALADO!

¡CHOQUE ENTRE EL FBI Y LA ORGANIZACIÓN!

¡CAPÍTULO 3 DE LOS ASESINATOS EN SERIE DE AGENTES DEL FBI!

ENTRE LAS FILAS DEL ENEMIGO ESTA NOCHE:
EL NO.2 DE LA ORGANIZACIÓN— RUM

¿¡QUÉÉ!?

QUE NORMALMENTE SE USA EN COLEGIOS...

HAS USADO LA ROMANIZACIÓN KUNREI-SHIKI,

YA QUE PRIORIZA EL DELETREO CONSISTENTE.

Yi RdEKu. I-Y
PRrYi I n9. LOt
10.03. 19:00

ESO CREO ...

¿DICES QUE MI CÓDIGO LES HA DADO ALGUNA PISTA DE QUE ERA FALSO?

S-SÍ...

¿PERO DÓNDE ESTÁ EL ER-?

TU AMIGA ASÍ TE LO ENSEÑÓ, ¿NO?

La Organización ha adivinado el plan del FBI para acorralarlos... ¿¡cómo!?

POR EJEMPLO, ¡UNO DE LOS CÓDIGOS TENÍA **FURUITO** COMO PUNTO DE ENCUENTRO!

¡PERO LOS CÓDIGOS ANTERIORES ESTABAN BASADOS EN HEPBURN, QUE USA **FU**!

EN KUNREI, ふ SE ESCRIBE **HU**, COMO TÚ HAS HECHO.

¿QUÉ?

¡LA ROMANIZACIÓN DE ふ!

QUE EL MENSAJE PODRÍA SER UNA TRAMPA.

ASÍ QUE ESO HIZO A LA ORGANIZACIÓN SOSPECHAR...

¡Q-QUÉ DICES!

¡EN VEZ DE "KADEHU"!

POR LO TANTO, EN TU CÓDIGO, DEBERÍAS HABER ESCRITO "KADEFU",

H, AdEFu.

H, AdEHu.

NO NOS DIMOS CUENTA AL REVISARLO TAMPOCO.

¡EL ERROR ES DE TODOS!

SIENTO EL ERROR ...

AL QUE DISPARARON FUE A MARK, QUIEN ESTABA EN EL ASIENTO DEL COPILOTO.

A JUZGAR POR LA VOZ,

SONÓ COMO SI LE DISPARASEN.

¿ESTÁ BIEN?

CAMEL-SAN, ¿CIERTO?

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, EL AGENTE QUE ACTÚA COMO CEBO...

¿PUEDES HABLAR?

¡HEY, CAMEL!

S-SÍ...

PARECE QUE NO HAN SIDO CAPACES DE PERDER DE VISTA A SUS PERSEGUIDORES.

EL COCHE DE CAMEL SE DIRIGE AL SUR HACIA KANAGAWA.

VROOOM

NO ME PUEDO RELAJAR.

PERO YA QUE EL COCHE QUE NOS SIGUE ES UN VIPER...

VROOOM

¡PERO EL COCHE AÚN FUNCIONA PERFECTAMENTE!

ASÍ ES, LA BALA ATRAVESÓ LA PUERTA DEL COPILOTO Y ACABÓ EN LA MÍA,

SONÓ COMO SI OS HUBIESEN DISPARADO.

!!

¡A LA CALLE OOTARU!

¡ENTONCES GIRA A LA DERECHA EN EL SIGUIENTE CRUCE! DESPUÉS DE ESO, A LA IZQUIERDA...

¡PERO CON TODO EL APARCAMIENTO DE LA CALLE OOTARU, ¿NO ME VA A HACER MÁS DIFÍCIL PASAR?

ESTÁ SANGRANDO MUCHO Y NECESITA QUE LE TRATEN DE INMEDIATO...

ES SOLO QUE... CUANDO LA BALA ENTRÓ, HIRIÓ EL MUSLO DE MARK.

SCRIIIICH

¡ENTEN-DIDO!

¿¡DÓNDE ESTÁ!?

¿DÓNDE? ¿DÓNDE?

Vroooom

¡PARECE UNA MALDITA ARDILLA!

¡JODER!

VROOOM

¡AHÍ!

5

SKRIII

POM

giro

SCRIIIICH

¿¡DÓNDE DEMONIOS HA IDO!?

¿¡H-HA DESAPARECIDO!?

vrooom

nyoom

¡RECOGEDLO CUANDO PODÁIS!

vroom

HE DEJADO A MARK EN LA CALLE OOTARU.

RRUMM

EX-TRA-ÑO...

HABÍA... UN COCHE APARCADO EN DIREC-CIÓN CONTRARIA.

¿EH?

vrooom

GENTE JAPONESA... RARO...

¡SEGURAMENTE VA HACIA VO-SOTROS!

¡GIN! ¡ME HA ENGA-ÑADO!

AFIR-MATI-VO.

ESPERA, ¿HA APARCADO ENTRE LOS DOS COCHES QUE YA HABÍA APARCADOS...?

NO SERÁ UN PRO-BLEMA.

vrooom

¿¡POR QUÉ NO ME LO HAS DICHO ANTES!?

¿QUÉ TIPO DE COCHE?

H-HAY ALGUIEN MÁS...

NOS ACABA DE PASAR.

SCRIIICH

¡PORSCHE 356 A!

E-ES UN...

¡ANTES DE QUE AUMENTEN VELOCIDAD,

¡MÉTETE Y VE A LA IZQUIERDA O A LA DERECHA!

¡HAY UN CRUCE JUSTO DELANTE DE TI!

¡GIN!

¡ENTENDIDO!

¡NO DEJES QUE SE TE ACERQUEN!

!?

¡TSK! HA EMPEZADO A ACELERAR.

vrooom

¿¡A QUÉ LADO!?

¡MIER-DA!

¡UN CRUCE!

¡VE A LA IZ-QUIER-DA!

IZ-QUIER-DA.

SCRIIICH

ACELERA.

PERO NO HAY NADIE AQUÍ...

!?

¿¡A LA IZ-QUIERDA!?

¡AHÍ ESTÁ!

¿¡POR QUÉ!?

P-PERO...

CUANDO UNA PERSONA ESTÁ SIENDO PERSEGUIDA...

TIENE LA TENDENCIA DE GIRAR A LA IZQUIERDA.

UNA MOSCA DEL FBI EN PROBLEMAS...

NO ES EXCEPCIÓN.

N-NO HA FUNCIONADO. ¡NO ME LOS HE PODIDO QUITAR DE ENCIMA!

MANTÉN LA CALMA. PUEDES CON ESTO.

EL CABRÓN ESTÁ ENTRANDO EN EL TÚNEL QUE VA A UMIBOTARU.

KIR, VERMOUTH, ¡SE DIRIGE A UMIBOTARU!

¡ID DESDE CHIBA Y BLOQUEADLE EL PASO!

¡ENTENDIDO!

!?

SI CONSIGO LLEGAR A CHIBA, ESTARÉ-

HE SALIDO DEL TÚNEL DE UMIBOTARU.

vroom

BANG

PWISH

BAM

KRRRICH

SPLASH

ANTES EN ALGUNA PARTE...

SIENTO QUE... LO HE VISTO...

HEH, ¡ESE CABRÓN DEL FBI ERA, ADEMÁS UN INÚTIL!

.....

SI LO VEO DE NUEVO... ME ACORDARÉ.

SÍ.

¿ESTÁS SEGURO, KORN?

NO PERDAMOS TIEMPO, ENCONTREMOS SU CUERPO...

EN ESE CASO,

INTERESANTE...

YA VEO...

¡A SU FRÍA Y CADAVÉRICA CARA!

Y ECHÉMOSLE UN VISTAZO...

!?

¡ANDRE CAMEL!

¿¡CAMEL!?

SALDRÉ DEL COCHE Y-

¡CAMEL, ESTÁS VIVO!

J-JODIE-SAN...

¡VAMOS, CAMEL!

HE SALTADO DESDE EL PUENTE DE UMIBOTARU Y ME ESTOY HUNDIENDO.

¡LA PUERTA NO SE ABRE POR LA PRESIÓN DEL AGUA!

NO...

AAHH

EL AGUA ME LLEGA POR LA BARBILLA...

Y LA RAZÓN DE QUE LA VENTANA NO SE ABRA ES O PORQUE EL SISTEMA ELÉCTRICO ESTÁ SUMERGIDO...

¡L-LA PUERTA NO SE ABRE!

!?

¡Y-Y LA VENTANA TAMPOCO FUNCIONA!

MEJOR ABANDONA LA IDEA DE ESCAPAR POR LA VENTANA.

O PORQUE LA FUERZA DE LA PRESIÓN DE AGUA ESTÁ PRESIONANDO EL CRISTAL CONTRA EL MARCO.

N-NO...

¡ENTONCES ESTATE QUIETO!

SOLO UN MAPA...

GLUGLU

¿HAY ALGO EN LA GUANTERA QUE PUEDAS USAR?

¡EN ESE CASO, ROMPE LA VENTANA!

H-HAY...

¡Y SIGUE RESPIRANDO EL AIRE QUE QUEDA CERCA DEL TECHO DEL COCHE!

QUÍTATE EL CINTURÓN, FLOTA...

¡COMO HA DICHO EL CHIÇO, VEINTE CENTÍMETROS!

AH, BUENO ...

YA NO QUEDAN TANTOS.

YA VEO...

SOLO TIENES QUE HACERLO HASTA QUE QUEDEN APROXIMADAMENTE VEINTE CENTÍMETROS DE AIRE.

grunt

P-PERO SI HAGO ESO, ME QUEDARÉ SIN AIRE Y-

AKA-

SAN...

A-

¡TRATA DE ALEJARTE LO MÁXIMO POSIBLE ANTES DE SALIR A LA SUPERFICIE!

SEGURAMENTE AÚN TE ESTÉN BUSCANDO.

glup

SE HA ABIERTO!

¡SE...

¡LUEGO ABRE LA PUERTA Y ESCAPA!

BIEN, CAMEL, RESPIRA TODO LO QUE QUEDE...

¡MUY BIEN! ¡SIGUE NADANDO HASTA QUE LLEGUES A LA ORILLA!

¡GENIAL!

HE NADADO HACIA LA PARTE DE ABAJO DEL PUENTE UMIBOTARU, EN EL SUR.

¡ENTENDIDO!

haa

haa

haaa

SPLASH

CUANDO EL COCHE ESTÁ COMPLETAMENTE LLENO DE AGUA, SE IGUALAN LA PRESIÓN INTERIOR Y EXTERIOR, ¡HACIENDO QUE SEA FÁCIL ABRIRLA!

DE REPENTE?

¿PERO CÓMO SE HA ABIERTO LA PUERTA ...

COMO SEA, AL PARECER TIENEN A ALGUIEN QUE LO HA ADIVINADO AL INSTANTE.

LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS DIFERENTES ROMANIZACIONES CON TAN POCO TIEMPO DE MARGEN.

NO, NO HABRÍA SIDO CAPAZ DE DISTINGUIR...

DEBERÍAMOS HABERLE PEDIDO OPINIÓN A YUSAKU-SAN ANTES DE LLEVAR A CABO NINGÚN PLAN...

SÍ.

PERO ESTÁ RODEADO. SALVARLO VA A SER MUY DIFÍCIL.

Aún no tienen ni idea... de que Rum ha empezado a moverse.

SUBESTIMADO A NUESTROS ENEMIGOS.

QUIZÁ HEMOS...

Continúa en SS#52

¡SALE EL 25 DE NOVIEMBRE!

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン DETECTIVE CONAN

PARTE 4

FILE 1064 UNA LUZ EN LA OSCURIDAD

青山剛昌

¡CAPÍTULO 4 DE LOS ASESINATOS EN SERIE DE AGENTES DEL FBI! CAMEL HA SOBREVIVIDO A LOS FEROCES ATAQUES DE LA ORGANIZACIÓN POR LOS PELOS, PERO...

ESE INDIVIDUO ES EL ENEMIGO.

SPLASH
UFF
UFF
SPLASH
UFF
SPLASH
UFF
UFF
SPLASH
UFF
UFF
SPLASH

¿UNA ORILLA?

2

¡EL GPS DE TU TELÉFONO HA DEJADO DE FUNCIONAR...
¿Y BIEN? ¿SABES DÓNDE ESTÁS?
DESPUÉS DE QUE TE SUMERGIERAS EN EL AGUA!
S-SOBRE ESO...

¡OOOH!
D-DE ALGUNA FORMA, SÍ...
¿HAS CONSEGUIDO LLEGAR A LA ORILLA, CAMEL?

Camel cruza la Bahía de Tokio, huyendo de la persecución de la Organización...

NO HE PODIDO VER NINGUNA LUZ, ASÍ QUE CREO QUE ESTOY EN UNA PEQUEÑA ISLA DE LA BAHÍA DE TOKIO...

UFF

UFF

UFF

NO PASAR

PERO NO SÉ LA LOCALIZACIÓN EXACTA.

¿VES ALGÚN EDIFICIO QUE TENGA CARACTERÍSTICAS RECONOCIBLES?

VEO LO QUE PARECEN RUINAS DE UNA FORTALEZA...

¿UNA FORTALEZA?

DEBE HABER ALGUNA INSTALACIÓN EN ESTE LUGAR.

ESTAS ESCALERAS ESTÁN BIEN CONSTRUIDAS,

¡ESA DEBE SER LA PRIMERA O LA SEGUNDA FORTALEZA MARINA!

¿FORTALEZA MARINA?

¡SON FORTIFICACIONES COSTERAS ABANDONADAS EN LA BAHÍA DE TOKIO CONSTRUIDAS PARA DEFENDERSE DE LOS INVASORES!

¿PUEDES DESCRIBIR EL PATRÓN DE LOS LADRILLOS?

V-VALE.

CADA FILA TIENE LADRILLOS PEQUEÑOS Y GRANDES ALTERNADOS UNOS CON OTROS.

¡H-HE ENCONTRADO UNA PARED DE LADRILLO!

HMM, ESO ES UNA CARACTERÍSTICA COMÚN EN AMBAS FORTALEZAS...

EL PATRÓN...

MIENTRAS QUE EN EL APAREJO FLAMENCO SE COMBINAN AMBOS EN LA MISMA FILA...

EN CUANTO AL APAREJO, EL APAREJO INGLÉS ALTERNA ENTRE FILAS HECHAS DE LADRILLOS PEQUEÑOS O GRANDES,

APAREJO FLAMENCO

APAREJO INGLÉS

¡ES UMIZARUJIMA!

ENTONCES NO SON LAS FORTALEZAS MARINAS.

¡Y UMIZARUJIMA ES LA ÚNICA ISLA DE ESA ÁREA QUE USA ESA ARQUITECTURA!

EL PATRÓN QUE CAMEL-KUN HA VISTO USA EL FLAMENCO.

IRÉ YO.

AHORA, QUIÉN DEBERÍA IR A RESCATARLE...

¡RECIBIDO!

CAMEL, NO TE MUEVAS DE UMIZARUJIMA, ¡LA AYUDA VA EN CAMINO!

4

LO SÉ...

PERO AKAI-KUN, SI TE VEN...

¡AHORA ES A PRUEBA DE AGUA Y RESISTENTE AL VIENTO Y LA LLUVIA!

¡USARÉ ESTE ROSTRO ENTONCES!

¡ACHÚS!

BIEN, SHUU TE RECOGERÁ, ESPERA AHÍ HASTA ENTONCES.

EN-TIEN...

¡MUCHAS GRACIAS!

TE HE HECHO ESPECIALMENTE GUAPO ESTA VEZ. ♡

BUENO, YA SE IRÁ SECANDO MIENTRAS CAM-

¡NO, PARA!

SÍ, PERO MI ROPA ESTÁ EMPAPADA.

¿ESTÁS BIEN, CAMEL?

BUENO, TÚ ERES SÚPER GUAPO PARA EMPEZAR ASÍ QUE...

¡SERÁ MALO PARA TI SI NO ENTRAS EN CALOR LO ANTES POSIBLE!

¡DESPUÉS ENCUENTRA ALGO INFLAMABLE PARA HACER UNA FOGATA!

¡DEBE HABER UN CAMPAMENTO EN UMIZARUJIMA, ASÍ QUE DIRÍGETE ALLÍ PRIMERO!

¡LA ROPA MOJADA BAJARÁ TU TEMPERATURA CORPORAL SI NO TE LA QUITAS!

¿QUIÉN IBA A PENSAR QUE PODRÍAS ENCENDER FUEGO CON UNA PILA Y PAPEL DE CHICLE?

¡OOH! ¡SE HA ENCENDIDO!

whoosh

CRACK

ME VOY YA, PERO...

¡TU ROPA SE SECARÁ ANTES SI LA METES EN LAS TOALLAS QUE ENCONTRASTE EN EL CAMPAMENTO Y LAS PISAS!

ME PARECE LO CORRECTO.

DE ALGUNA FORMA...

...¿POR QUÉ ME PREGUNTAS?

¿OS IMPORTA SI ME LLEVO A CONAN-KUN?

ADEMÁS, PARECE CON GANAS DE IR.

PERO CREO QUE ESTARÁ BIEN.

BUENO, ES EL HIJO DE UNO DE MIS PARIENTES...

LO TENGO.

VROOM

UNO DE NUESTROS EQUIPOS SE METIÓ EN LA BAHÍA Y LO INVESTIGÓ.

EL CONDUCTOR PARECE HABER DESAPARECIDO.

CON EL COCHE DEL FBI QUE SE HUNDIÓ EN LA BAHÍA...

¿CUÁL ES LA SITUACIÓN ENTONCES?

¡ENTENDIDO!

LARGAOS ANTES DE QUE LLEGUE LA POLICÍA.

¿NO ES ESO DEMASIADO DIFÍCIL PARA UN TONTO COMO ÉL?

SÍ... ESO O...

SE LAS ARREGLÓ PARA BURLARTE AQUELLA VEZ, CHIANTI.

¿NO ES SIMPLEMENTE UN TESTAMENTO DE SUS HABILIDADES?

YO TAMBIÉN ESTOY CONFUNDIDO.

ESTAMOS HABLANDO DEL IDIOTA QUE SE DEJÓ ATRAPAR LUEGO DEL ACCIDENTE EN EL PUENTE UMIBOTARU...

PARA QUE SALGA DE ESTA SITUACIÓN.

EL FBI LE VA A AYUDAR...

QUE DESCUBRIÉSEMOS SU IDENTIDAD?

ESTO ES MALO.

¿ENTONCES NO SERÍA MALO PARA EL FBI...

NO LO SÉ PERO... QUIZÁ TIENE QUE VER CON QUE ESA CARA LE SUENE FAMILIAR A KORN...

¿QUÉ? ¿¡POR QUÉ!?

HASTA QUE LE PEGUE UNA MIRADITA A LA CARA DE ESE CABRÓN.

MI SED DE SANGRE NO VA A DISMINUIR...

¡INCREÍBLE! ¡HA FUNCIONADO, JUSTO COMO CONAN-KUN DIJO!

¡Y LOS PODRÁS USAR PARA ENTRAR EN CALOR!

VROOOM

CALIENTA LOS CUBITOS DE HIELO QUE ENCONTRASTE EN EL REFRIGERADOR ROTO...

¡Y YA ESTÁN CASI SECAS DESPUÉS DE QUE LAS PUSIESE CERCA DEL FUEGO!

CUANDO ENVOLVÍ MI ROPA CON LAS TOALLAS Y LAS PISÉ, SE EMPEZARON A SECAR MÁS RÁPIDO...

¡ME ALEGRO!

USARÉ ESTA VOZ...

ENTONCES...

BIP

¡ES RARO OÍR LA VOZ DE AKAI-SAN SALIR DE LA BOCA DE SUBARU-SAN!

¡SABES UN MONTÓN, CHICO!

¿BRISA? ¿¡ESTÁS EN LA ORILLA!?

¡PERO AHORA LA BRISA ME ESTÁ AYUDANDO A SENTIRME MEJOR!

CUANDO LLEGUÉ A ESTA ISLA, ME SENTÍ FATAL...

¡LA BALA SALIÓ LIMPIA ASÍ QUE ESTOY BIEN!

¡YA LE HE APLICADO PRIMEROS AUXILIOS!

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, ¿CÓMO ESTÁ TU BRAZO?

¡ESE FUEGO ES CLARAMENTE VISIBLE DESDE EL OTRO LADO DE LA BAHÍA!

¡APAGA EL FUEGO AHORA MISMO!

ASÍ ES...

A-

PERO AHORA HA DESAPA-RECIDO.

ACABO DE VER FUEGO EN UMI-ZARUJIMA...

FUEGO ...

¿Q-QUÉ PASA?

SI CONSIDERAS LA ESTACIÓN Y EL TIEMPO QUE HACE, LA CORRIENTE DE LA BAHÍA DE TOKIO SE DIRIGE A UMI-ZARUJIMA.

¡RUM!

JUSTO COMO PEN-SABA...

BUSCAD AL AGENTE DEL FBI CUANDO LLEGUÉIS A LA ISLA.

VROOOM

YA HE PREPARADO EL BARCO.

PARA UN CADÁVER EL SER ARRASTRADO POR LA CORRIENTE Y APARECER EN UMIZARUJIMA.

TAMBIÉN ES PO-SIBLE...

TAMBIÉN ES MI CULPA POR NO HABERME DADO CUENTA.

NO TE PREOCUPES.

¡TENÍA QUE HABERLE AVISADO DE ESTO CUANDO LE ENSEÑÉ A ENCENDER EL FUEGO!

¡PERDÓN!

VROOOM

AHORA MISMO ESTOY EN EL BOSQUE.

SÍ, Y HE ENTERRADO TODO EN LA ARENA.

¿Y BIEN? ¿HAS APAGADO EL FUEGO?

¿¡QUÉ!? ¿¡LUEGO DE TODO LO QUE HE HECHO PARA SECARLA!?

ROCÍALO EN TU ROPA Y LUEGO ÚNTATE CON ARENA.

¿PERO QUÉ SE SUPONE QUE TENGO QUE HACER CON ESTO?

SÍ, POR SI ACASO.

¿HAS COGIDO EL ACEITE DE OLIVA QUE ENCONTRASTE EN EL CAMPAMENTO?

V-VALE...

EN CUANTO AL FRÍO, TENDRÁS QUE USAR LOS CALENTADORES QUE EL CHICO MENCIONÓ.

glup glup

CAPTURA LA ESENCIA DE UN NATIVO AMERICANO EN UNA CACERÍA...

Y HAZ QUE LES SEA IMPOSIBLE ENCONTRARTE.

¡ES PARA CAMUFLARTE!

VRRRRR

VRRRRR

¡HAN VENIDO A LA ISLA EN BARCO!

¡SON ELLOS!

ASÍ QUE HAN VISTO EL FUEGO...

!

LUEGO ESCÓNDETE EN EL BOSQUE.

PONTE EL CAMUFLAJE QUE TE HE DICHO Y ÉCHATE BARRO EN LA CARA...

ESTOY SEGURO DE QUE NO SABEN CON CERTEZA QUE ERES TÚ SOLO POR EL FUEGO.

CÁLMATE, CAMEL.

¿¡Q-QUÉ DEBERÍA HACER!?

VALE!

¡V-

¡SI NO TE HAN ENCONTRADO PARA ENTONCES, TÚ GANAS!

SE IRÁN CUANDO EL STAFF DE UMIZARUJIMA LLEGUE AL AMANECER.

SERÍA MUY SOSPECHOSO SI SE QUEDAN PARADOS EN EL MUELLE.

QUIERO QUE SE MANTENGAN A DISTANCIA AUNQUE ESTÉN PARADOS.

¿POR QUÉ HAS ENVIADO DE VUELTA EL BARCO?

VRRRR

VRRRR

PERO HAY UN MONTÓN DE PISADAS DE CAMPISTAS...

POR LO QUE VEO, NO HAY MARCAS DE HOGUERA.

PARAN

SÍ, ESTOY SEGURO.

PERO JEFE... ¿ESTÁS SEGURO DE QUE VISTE UN FUEGO EN ESTA ISLA?

LAS ESQUINAS DE LAS HUELLAS EN LA ARENA SE ENCORVAN CON EL PASO DEL TIEMPO?

¿SABÍAIS QUE...

Y SON LAS TRES DE LA MAÑANA... ASÍ QUE HACE YA ONCE HORAS.

EL ÚLTIMO FERRY SALIÓ A LAS 16:00H...

¿CUÁNTO HA PASADO DESDE QUE EL ÚLTIMO CAMPISTA SE FUE?

ADEMÁS, QUE NO HAYA SEÑAL DE UNA HOGUERA SIGNIFICA...

flap flap

¡SIN EMBARGO LAS ESQUINAS DE ESTA HUELLA ESTÁN COMO NUEVAS!

VEN-DRÍAMOS.

ANTICIPÓ QUE...

QUE LE HAYA DADO TANTO TIEMPO COMO PARA CUBRIR-LO CON ARENA SOLO PUEDE SIGNIFICAR...

CLICK

AÚN ESTÁ CALIENTE.

MIRAD ESTO. ES LA ROCA USA-DA PARA EM-PEZAR EL FUEGO.

¡ENTENDIDO!

¡SEPARAOS Y BUSCADLE!

NO, NO ES CAMEL...

¿ES ÉL?

NO HEMOS TENIDO NOTICIAS DE CAMEL-SAN DESDE HACE UN RATO. ME PREGUNTO SI ESTARÁ BIEN...

MIZUNASHI RENA.

ES LA AGENTE LLAMADA KIR DE LA CIA QUE ESTÁ AHORA INFILTRADA EN LA ORGANIZACIÓN...

NO QUISE DARLE EN ÓRGANOS VITALES ENTONCES, PERO...

YO FUI QUIEN LE DISPARÓ A LA SALIDA DEL TÚNEL UMIBOTARU.

¿PUEDES HABLAR?

AL HABLA AKAI.

¿¡QUÉÉÉ!?

SÍ... NOS HEMOS SEPARADO PARA BUSCAR AL AGENTE CAMEL.

PARECE QUE ALGUIEN EN LA ORGANIZACIÓN LE RECUERDA.

LO SIENTO, PERO SERÁ DIRECTO A SU CARA.

SI ME ORDENAN DISPARAR DE NUEVO...

.....

ESTÁ BIEN, ¿NO?

NO SERÁ UN PROBLEMA.

SÍ...

UFF

UFF

UFF

Continuará en SS #01

En el próximo capítulo, ¡Detective Conan en la portada ya que el escape continúa!

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン DETECTIVE CONAN

★ PARTE 5 ★

File 1065 Cazador y presa

青山剛昌

¡Choque entre el FBI y la Organización!
Serie de asesinatos de agentes del FBI
Capítulo 5.

MISIÓN:

ESQUIVARLOS HASTA EL AMANECER.

¡¡MIERDA!!

¡MIERDA!

QUIZÁ SÍ...

CREO QUE...

¡NO ME JODAS QUE YA SE HA LARGADO DE LA ISLA!

¡OS JURO QUE ESE TIPO ES INVISIBLE!

¡ME CAGO EN TODO!

NO SE HABRÍA PREOCUPADO DE ESCONDER LOS RESTOS DE LA HOGUERA.

NO, SI ESE FUERA EL CASO...

ASÍ QUE PUEDE FÁCILMENTE HABERLOS NADADO.

NO ES IMPOSIBLE. SOLO HAY 1 O 2 KILÓMETROS HASTA LA ORILLA DE YOKOSUKA...

El escenario es una isla sin gente... ¡La Organización sale a la caza! ¿Será Camel capaz de escapar...?

2

SEGURAMENTE EL SIMPLE HECHO DE LLEGAR A LA ISLA LE DEJÓ SIN FUERZAS.

ESTÁ DEMASIADO CANSADO PARA NADAR AHORA MISMO.

¿ENTONCES POR QUÉ NO HA HECHO ESO?

LO QUE LE DARÍA TIEMPO PARA ESCAPAR POR EL AGUA, YA QUE NO ESTARÍAMOS PENDIENTES.

SI NOS HUBIESE ENGAÑADO PARA QUE PENSÁSEMOS QUE SIGUE AQUÍ, NUESTRA BÚSQUEDA SE CENTRARÍA EN LA ISLA...

UFF

UFF

ES VERDAD.

UFF

UFF

UFF

ESE AGOTADO AGENTE DEL FBI NO TIENE DÓNDE IR.

TODAS LAS RUTAS DE ESCAPE ESTÁN CERRADAS.

BUENO, Y AUNQUE INTENTASE ESCAPAR POR AGUA, LO ATRAPARÍAMOS CON EL BARCO.

VROOM

CAMEL...

FUI A LA CAFETERÍA DE UMIZARUJIMA...

S-SÍ.

LO QUE TE DIJE?

¿HAS CONSEGUIDO...

Oficina de Turismo de Umizarujima

EN LA OFICINA DE TURISMO DE AL LADO.

TAMBIÉN HE ENCONTRADO CINTA ADHESIVA Y UN CUTER...

UNA DE ELLAS AÚN TENÍA ALGUNOS DENTRO PERO LA HE VACIADO.

Y CONSEGUÍ ENCONTRAR TRES SACOS DE GRANOS DE CAFÉ.

Coffee Beans

V-VALE.

COGE ALGUNAS.

DEBE HABER PAJITAS TAMBIÉN.

SON CRUCIALES PARA CAMUFLARTE AÚN MÁS.

¿PERO QUÉ SE SUPONE QUE TENGO QUE HACER CON TODO ESTO?

HABLANDO DE ESO...

¡OH!

UN MÓVIL CON EL GPS ROTO, Y NUESTRO COMUNICADOR.

SOLO UNA MINILINTERNA, MI IDENTIFICACIÓN DE AGENTE DEL FBI...

N-NO TENGO NADA DE ESPECIAL UTILIDAD...

¿NOS PUEDES DECIR QUÉ LLEVAS ENCIMA?

¡AL IGUAL QUE MI GORRO!

UNO DE LOS INVENTOS DEL PROFESOR AGASA...

NO ME DIGAS QUE ES...

ASÍ QUE NO ME HE DESHECHO DE ELLA.

PENSÉ EN DEVOLVÉRTELA DESPUÉS...

AÚN TENGO LA GORRA QUE ME DEJASTE.

clang

¡BIEN HECHO, CAMEL! ¡ESO PODRÍA SER LA CLAVE DE TU VICTORIA!

¿E-ESTO?

Coffee Beans

ESTÁN AQUÍ.

SOLO QUIERO ASEGURARME.

¡TE DIJE QUE NO SE ESCONDERÍA EN UN SITIO TAN OBVIO!

RUM ME HA SORPRENDIDO UN MONTÓN...

ENTENDIDO...

SÍ...

¿HAS ASEGURADO TU RUTA DE ESCAPE?

¡AUNQUE SEA ÚTIL EN EL EXTERIOR, EL CAMUFLAJE NO FUNCIONARÁ EN INTERIORES!

¡ENTONCES SAL DE AHÍ, AHORA!

SEGÚN GIN...

SOLO LA PARTE DEL OJO ES VERDAD. EL RESTO SON FALSOS RUMORES QUE RUM EMPEZÓ PARA PROTEGER SU IDENTIDAD.

SE RUMOREA QUE ES UN HOMBRE ALTO, UN HOMBRE FEMENINO, UNA PERSONA MAYOR, ALGUIEN CON UN OJO ARTIFICIAL, PERO...

¿"ÉL"...? ¿LE HAS VISTO LA CARA A RUM ALGUNA VEZ?

ÉL SE UNE A LA CONVERSACIÓN ASÍ DE LA NADA, DÁNDONOS ÓRDENES QUE NOS COLOCAN UN PASO POR DELANTE...

¿QUÉ?

TAMBIÉN SABE DÓNDE ESTÁ Y QUÉ HACE.

SÍ...

¿ASÍ QUE GIN CONOCE A RUM?

ME DIJO...

GIN NO ME DIJO MUCHO DE ESO, PERO...

NO... AHORA MISMO, ES...

CAMEL, ¿TE HAS MOVIDO?

¿EH? ¿ENTONCES DÓNDE ESTÁ Y QUÉ HACE?

crack

ESTÚPIDO?

¿UN NOMBRE ...

Y USA UN NOMBRE ALGO ESTUPIDO.

QUE RUM SE HA DISFRAZADO...

¡MIERDA!

!?

¡SE ESCAPA POR LA PUERTA DE ATRÁS!

¡TSK!

CORRE

BANG

¡CABRÓN!

BANG

BANG

¡COMO SI TE FUESE A DEJAR!

RESBALA

PAM

¡URGH!

¿G-

GRANOS DE CAFÉ?

QUÉ NARICES...

¿SON GRANOS DE CAFÉ?

!?

VROOOOM

YA VEO...

¿QUÉ DEBO HACER CON ESTOS SACOS?

PRIMERO, CORTA LA PARTE INFERIOR DE LOS SACOS CON EL CÚTER.

BUENO, SE ESPARCIERON POR AHÍ CUANDO VACIÉ LA BOLSA...

HAS CONSEGUIDO QUITÁRTELOS DE ENCIMA GRACIAS A LOS GRANOS DE CAFÉ QUE TIRASTE EN EL SUELO.

HAZ UN PEQUEÑO AGUJERO PARA LA PAJITA PARA PODER RESPIRAR...

¡Y TU CAMUFLAJE ESTÁ COMPLETO!

UNA VEZ EN EL BOSQUE, CAVA UN AGUJERO LO SUFICIENTEMENTE GRANDE PARA QUE QUEPAS Y MÉTETE EN LOS SACOS.

LUEGO, CONECTA LAS ENTRADAS CON LA PARTE INFERIOR DE OTRO SACO CON LA CINTA ADHESIVA PARA CONVERTIRLOS EN UN TUBO.

P-PRO-BARÉ...

¿PUEDES HACERLO, CAMEL?

ESCONDE LA PRESENCIA DE ALGUIEN A LA VEZ QUE MANTIENE LA TEMPERATURA CORPORAL.

ASÍ ES...

ES UN ESCAPE POR TIERRA USADO POR LOS NINJAS, ¿VERDAD?

NO ERA UNA TRAMPA.

...

SÍ...

NO ESPERABA QUE ÉL PUSIESE UNA TRAMPA COMO ESTA...

¿ASÍ QUE DICES QUE TE HAS TROPEZADO CON ALGUNOS GRANOS DE CAFÉ?

PLANEA EN-TERRARSE.

SI LOS SACOS HAN DESAPA-RECIDO...

TENGO UNA IDEA MEJOR.

ESPERA.

¡ESCUCHADME! ¡QUIERO QUE REGIS-TRÉIS HASTA EL ÚLTIMO MILÍMETRO DE ESTA ISLA ANTES DEL AMANECER!

EXACTAMENTE. LES TOMARÁ MUCHO TIEMPO REBUSCAR POR TODA UMIZARUJIMA.

¡COMO UN NINJA!

¿ESCONDERTE BAJO TIERRA USANDO SACOS?

SI CAMEL SOBREVIVE HASTA ENTONCES...

EN DOS HORAS, EMPEZARÁ A AMANECER Y LLEGARÁ EL STAFF DE LA ISLA.

¡OHHHH!

¡ESTARÁ A SALVO!

YO FUESE ELLOS...

SI...

YUSAKU, ¿QUÉ PASA?

...

¿HM?

¡CLARO!

¡SI LA SITUACIÓN CAMBIA, HÁZNOSLO SABER!

CAMEL, ¿ME OYES?

¿HA PASADO ALGO POR TU LADO?

N-NO...

ESTAMOS EN EL PARQUE NAMIKAZE, CON UNA VISTA CLARA DE UMIZARUJIMA.

ACABAMOS DE LLEGAR...

SLAM

AUNQUE HACE UN POCO DE CALOR.

SE ESTÁ MUY BIEN AQUÍ ABAJO...

!?

AKAI-SAN!

¡A-

¿CA-LOR?

FUEGO

SE ESTÁ QUEMANDO ...

LA ISLA...

¡NO TENEMOS OTRA OPCIÓN QUE USAR ESO!

¡AKAI-SAN!

¡¿QUÉ?!

¡TIENES QUE SALIR DE AHÍ, CAMEL!

¡TE QUEMARÁS HASTA MORIR!

FUEGO

¿¡CUÁNDO HA EMPEZADO ESTE FUEGO-!?

¡W-WHOA!

E-ESO CREO...

¿HABÍA UNA FOTOCOPIADORA?

S-SÍ...

DE LA OFICINA DE TURISMO, ¿NO?

COGISTE LA CINTA ADHESIVA Y EL CÚTER...

Zap

FUEGO

INCLUSO ESTANDO EN UNA ESTACIÓN SEÇA, ESTÁ QUEMÁNDOSE MEJOR DE LO ESPERADO.

TENEMOS QUE DARNOS PRISA ANTES DE QUE LLEGUEN LOS BOMBEROS.

FLOM

!?

plink

BANG

¡AHÍ ESTÁ! ¡ESTÁ CORRIENDO HACIA EL MUELLE!

CLANG

crick

PARA DE ALABARLE POR TODO.

¡COMO RUM PREDIJO!

HA SALIDO...

FUEGO

UMIZARU ISLAND
海猿島

UFF

UFF

UFF

Y TE DARÉ UNA MUERTE ALGO MENOS DOLOROSA.

SAL EN SILENCIO...

¿DE VERDAD CREES QUE PUEDES HACER UNA BARRERA CON ESO?

HMPF...

ESPERA, CAMEL.

A-AKAI-SAN...

BIEN, CAMEL...

LA DISTANCIA DEL OBJETIVO SON 1334,2 YARDAS.

¡CORRE!

EL VIENTO VIENE DE LA IZQUIERDA...

HAZ QUE SE ACERQUEN MÁS.

AJUSTA UN GRADO...

APUNTAD A LA CABEZA, COMO SIEMPRE.

¡VOY A DISPARAR!

¡SE ESCAPA!

CORRE

BANG

¡ENCANTADA!

¿QUÉ?

¡APUNTAD A SU CORAZÓN!

NO, DISPARADLE EN LA ESPALDA.

PUM

La bala de un asesino atraviesa su cuerpo...

URGH!

Continúa en SS #2-3

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン DETECTIVE CONAN

★ RESOLUCIÓN ★

FILE1066
RUM
青山剛昌

RESOLUCIÓN DEL CASO DE LOS ASESINATOS EN SERIE DE AGENTES DEL FBI.

EL RESULTADO DEL CHOQUE CONTRA LA ORGANIZACIÓN ES-

LA BATALLA EN UMIZARUJIMA: CLÍMAX.

La bala de Chianti atraviesa a Camel...

SPLASH

AKAI-SAN?!

¡¿A-

POR SU-PUES-TO.

SÍ.

¿NOS SU-MERGIMOS Y BUSCAMOS SU CADÁ-VER?

¿QUÉ DE-BERÍAMOS HACER, JEFE?

ME TRAJE ESTO EN CASO DE QUE TRATASE DE ESCAPAR POR EL AGUA.

¡UNA GRANADA DE MANO!

CON ESTO.

PERO NO ANTES DE QUE TERMINEMOS CON ÉL...

HAY POSIBILIDADES DE QUE PUEDAS SOBREVIVIR SI ESTÁS A CINCO METROS DE DISTANCIA TUMBADO BOCA ABAJO CON LOS PIES DE CARA AL EXPLOSIVO...

SI UNA GRANADA DE MANO EXPLOTASE EN TIERRA...

LA VA A TIRAR AL MAR.

¿QUÉ PLANEAS HACER CON ESO?

MATARÁ A CUALQUIER CRIATURA DE ESTA ÁREA.

PERO SI EXPLOTA BAJO EL AGUA... LA ONDA EXPANSIVA ROMPERÍA LOS ÓRGANOS INTERNOS DE CUALQUIERA.

clink

QUÉ TIPO DE PEZ SALE A LA LUZ?

¿DEBERÍAMOS DESCUBRIR...

ASÍ ES.

¡OH! ¡PESCA CON EXPLOSIONES!

¡AKAI-SAN!

LO SÉ.

GRANADA DE MANO!?

¿¡U-UNA..

30 20 10 10 20 30

10

20

30

FIUN

LA VEO.

BANG

CLINC

BOOM

QUÉ!?

¿iQ-

ESO SIGNIFICA QUE ESTÁ A 1300 YARDAS DE AQUÍ.

HAY ALGUIEN... EN EL PARQUE NAMIKAZE...

¡ESE DISPARO HA VENIDO DE TIERRA FIRME!

*NT: 1300 YARDAS = ~1200 METROS.

BANG

CLANK

HMPF, NI QUE FUESE AKAI.

DEBE HABER DISPARADO Y HABERLE DADO POR CASUALIDAD.

¿ME ESTÁS DICIENDO QUE LE HA DADO A LA GRANADA DESDE ESA DISTANCIA?

FWISH

ESTO NO HA ACABADO.

SI NOS METEMOS EN EL AGUA Y SACAMOS EL CUERPO AL PUERTO-

¿Q-QUÉ HACEMOS CON EL CADÁVER DEL AGENTE DEL FBI?

agachan

¡JODER!

VRF'RR

!?

¡TODOS, LARGUÉMONOS!

MOVED EL BARCO AL LADO CONTRARIO DE LA ISLA, LEJOS DE ÉL.

¡ENTENDIDO!

¡TSK!

¿¡UN BARCO CONTRAINCENCIOS!?

¡SE ESTÁN RETIRANDO!

Y PENSAR QUE NO HEMOS CONSEGUIDO NADA...

?

?

LOS PECES NO ESTABAN MUY POR LA LABOR HOY, ¿EH, PAPÁ?

!

¿ESTÁ SEGURO?

HE OÍDO EL DISPARO POR AQUÍ.

AHORA QUE ESTÁ MUERTO, ¿IMPORTA?

.....

DESPUÉS DE TODOS LOS ESFUERZOS, NO HEMOS PODIDO VERLE LA CARA AL AGENTE DEL FBI QUE HEMOS MATADO.

QUÉ MAL...

VRRRRR

¿QUÉ?

NO LO SABÍA A CIENCIA CIERTA HASTA QUE LE VI MÁS DE CERCA, PERO A JUZGAR POR SU MANDÍBULA, SU PELO Y SU CUERPO...

bip

bip

OH, YO SÉ SU IDENTIDAD.

TRABAJÉ CON BOURBON PARA INVESTIGARLE MÁS A FONDO.

UN AGENTE DEL FBI CON MAGNÍFICAS HABILIDADES AL VOLANTE, COMPAÑERO DE AKAI.

¡SU NOMBRE ES ANDRE CAMEL!

DE QUE LO HE VISTO ANTES...

NO HAY DUDA...

¿¡DÓNDE LO HAS VISTO!?

¿¡QUIÉN ES ESTE TÍO!?

¡KORN!

FLIP

DE ESTE TÍO...

RUM ME ENVIÓ UNA FOTO...

HACE DOS AÑOS...

LUEGO RUM... ME ENVIÓ UN MENSAJE...

PERO LA QUEDADA FUE CANCELADA...

ME DIJERON QUE... VIGILASE UNA QUEDADA EN... UN ALMACÉN...

¿POR QUÉ TE MANDARÍA RUM UNA FOTO!?

¿¡QUÉ!?

¿¡UNA FOTO!?

¿¡HACE DOS AÑOS!?

Y ME DIJO QUE LOS MATASE... SI LOS VEÍA...

CON FOTOS DE RYE Y... ESTE AGENTE DEL FBI...

¡RUM!

QUÉ HISTORIA TAN NOSTÁLGICA...

AL QUE EL FBI TANTO QUERÍA PROTEGER.

AÚN ASÍ, ESTÁ IMPRESIONADO DE QUE FUÉSEMOS CAPACES DE MATAR A ESE HOMBRE...

TENGO MUCHAS PREGUNTAS QUE ME GUSTARÍA QUE FUESEN RESPONDIDAS.

AUNQUE ME HUBIESE GUSTADO CAPTURARLO.

YA ME HA REÑIDO *ESA PERSONA* POR ESTE INCIDENTE.

DICE QUE HEMOS LLAMADO DEMASIADO LA ATENCIÓN.

VROOOM

ANDRE CAMEL.

LO SIENTO...

REQUIERE SACRIFICIO...

COMO DICEN, EL ÉXITO...

AHA HA

PERO TODOS SE ESTÁN RIENDO...

PFT-

¡OH! ¡ESTÁS COMO NUEVO, Y TE QUEDA MUY BIEN!

¡PARECES UNA PERSONA DIFERENTE!

CLARO ...

POR FAVOR, NO ME CULPES POR ESTO.

¡FUE EL PAPEL!

¿NO TE DISPARARON EN LA ESPALDA?

PARA SER HONESTO, AÚN ME CHOCA QUE SIGAS VIVO.

¡NO ES SANGRE REAL! ¡ES FALSA!

HAY AGUJEROS Y SANGRE EN EL PECHO Y LA ESPALDA.

PERO TU ROPA, CAMEL...

¡COMO CHALECO ANTIBALAS!

ME PUSE DOS PAQUETES DE FOLIOS DE LA OFICINA DE TURISMO EN LA ESPALDA...

YO LE DISPARÉ...

DE LA DEL PECHO?

ASÍ QUE LA SANGRE FALSA DE SU ESPALDA SALIÓ CUANDO EL ENEMIGO LE DISPARÓ, ¿PERO QUÉ HAY...

LO HIZO YA QUE EL MECANISMO QUE CHORREA LA SANGRE SE ROMPIÓ AL CAER AL AGUA.

DIVIDIÓ LA SANGRE EN DOS PARTES Y SE PUSO UNA EN LA ESPALDA Y OTRA EN EL PECHO.

CAMEL-SAN TENÍA UNO DE LOS INVENTOS DEL PROFESOR AGASA, LA GORRA IRLANDESA QUE CHORREA SANGRE...

¡DESPUÉS DE RECIBIR TREMENDO GOLPE EN LA ESPALDA, SALIÓ SANGRE REAL DE MI BOCA!

PARA SER HONESTO, YO PENSÉ LO MISMO.

POR UN SEGUNDO PENSÉ QUE LA BALA DEL ENEMIGO HABÍA ATRAVESADO EL PAPEL.

¡LA COORDINACIÓN FUE PERFECTA!

¡FUE MUY FÁCIL DAR EN EL BLANCO GRACIAS A ESO!

LE DIJE QUE PEGASE CON CINTA ADHESIVA LA MINILINTERNA DONDE SE HABÍA PUESTO LA SANGRE...

JUSTO DESPUÉS DE QUE CAMEL FUESE DISPARADO POR DETRÁS.

NO...

¿NO SE HABRÍAN RETIRADO Y OS HABRÍAIS AHORRADO TODO ESO?

PERO SI LE HUBIESES DISPARADO A ELLOS ANTES DE QUE DISPARASEN A CAMEL-KUN...

EXACTAMENTE. LO MANTUVIMOS CERCA DE LA VALLA PARA QUE NO FUESEN A POR SUS PIES.

YA VEO... YA QUE QUERÍAN VERLE LA CARA, PREDIJISTE QUE LE DISPARARÍAN EN LA ESPALDA EN VEZ DE EN LA CABEZA.

ELLOS ESTABAN MUY CERCA Y ERA DEMASIADO PELIGROSO PARA CAMEL-KUN. INCLUSO LLEVABAN GRANADAS DE MANO.

AUNQUE AKAI-KUN USASE SU RIFLE...

SI AKAI-KUN LES HUBIESE DISPARADO, HABRÍAN MATADO A CAMEL A CUALQUIER COSTE.

NO...

COMO ESPERABA, AKAI-KUN.

CREO QUE USAMOS LA MEJOR ESTRATEGIA.

SE HABRÍAN ENCONTRADO CON EL BARCO CONTRAINCENDIOS, CAUSANDO MÁS CAOS INCLUSO.

SI LES HUBIÉSEMOS DISPARADO Y PROLONGADO SU ESTANCIA EN LA ISLA...

Y TENÍAN QUE SALIR DE ALLÍ SIN NINGUNA BAJA.

PARA ASEGURARNOS DE QUE SE RETIRABAN, TENÍAN QUE CREER QUE LO HABÍAN MATADO...

S-SOBRE ESO...

ES DEVASTADOR PENSAR QUE LO ÚNICO QUE HEMOS CONSEGUIDO ES ENGAÑARLOS.

AUNQUE DESPUÉS DE HABER PERDIDO A SIETE DE NUESTROS AGENTES Y A TENER A UNOS CUANTOS MÁS HERIDOS...

¡ME ALEGRO DE HABÉRMELO LLEVADO!

EL PLAN FUE PERFECTO GRACIAS A CONAN-KUN.

DIJO QUE USA UN DISFRAZ Y UN NOMBRE MUY ESTÚPIDO.

¡VODKA! ¡DIJO ALGO SOBRE RUM!

ESTÚPIDO?

¿MUY...

¿SEÑOR?

PERDÓNEME, SEÑOR...

VROOOM

¡SEÑOR!

¡NO DEBERÍA QUEDARSE AQUÍ, ES PELIGROSO!

BUEN TRABAJO.

HEMOS LLEGADO.

SCRIIICH

TAP

Vroom

CLAM

16

¡HEY, JEFE!

¡DÉJEME AYUDARLE CON LAS PRE-PARACIONES!

flap

...

"El hombre del nombre estúpido" es su vecino.

Continúa en SS #9

¡El File 1067 sale el 27 de Enero!

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

File 1067
Una visita secreta al santuario

名探偵コナン PARTE 1

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

LA VERDAD ESTÁ... ¿TRÁS LA MÁSCARA?

¡COMIENZA UN NUEVO CAPÍTULO!

Y LA IDENTIDAD DE LOS EXTRANJEROS ASESINADOS...

SIGUE SIENDO UN MISTERIO.

EN OTRAS NOTICIAS, EL CULPABLE DE LA SERIE DE ASESINATOS RECIENTES AÚN NO SE HA ENCONTRADO ...

La turbulenta noche ha acabado. Ahora, en la mente de Conan...

¡NI DE BROMA PODÍA SER UN AGENTE DEL FBI!

ONY

ADEMÁS, AHORA LA POLICÍA INVESTIGA CÓMO ESTE CASO PODRÍA ESTAR RELACIONADO CON EL FUEGO EN UMIZARUJIMA AYER.

TRAS SER CONTACTADOS, EL FBI MANTIENE QUE SON RUMORES SIN BASE ALGUNA.

AUNQUE UNA FUENTE NO VERIFICADA DEFIENDE QUE UNA DE LAS VÍCTIMAS ERA UN AGENTE DEL FBI.

BUENO, ES VERDAD QUE ERAN AGENTES DEL FBI...

¡YA VES!

ESTO NO ES UNA PELÍCULA NI UNA SERIE.

PARA NUESTRA PRÓXIMA NOTICIA, UN MIEMBRO DEL GRUPO DE IDOLS "NANIWA KIDS" HA SIDO PILLADO TENIENDO UN AFFAIR TRAS LAS CÁMARAS...

EL FBI MANDÓ UNA ORDEN DE VOLVER PARA REESTRUCTURAR SU ORGANIZACIÓN...

LO QUE SIGNIFICA QUE MUCHOS AGENTES TUVIERON QUE VOLVER A EEUU.

AUNQUE... CONSEGUIMOS EVITAR A LOS MEDIOS, PERO SUFRIMOS MÁS DE 10 BAJAS.

UNITED

SI SALIESE A LA LUZ QUE LAS VÍCTIMAS ERAN AGENTES DEL FBI, TODO SE DESMADRARÍA, Y SE LES HARÍA MUY DIFÍCIL QUEDARSE EN JAPÓN.

Y DEVOLVÉRSELO A JAMES-SAN Y EL RESTO.

FUE BUENA IDEA TOMAR LA TARJETA DE IDENTIFICACIÓN DEL AGENTE QUE CAYÓ DEL EDIFICIO BEIKA-CHO...

DEPARTMENT of INVESTIGATION FBI SPECIAL AGENT

¡VODKA! ¡VODKA DIJO ALGO SOBRE RUM!

S-SOBRE ESO...

LUEGO ESTÁ LO QUE CAMEL OYÓ SOBRE LA IDENTIDAD DE RUM.

ES VERDAD...

AÚN ESPERAMOS RESPUESTA SOBRE LO QUE DISCUTIMOS EN NUESTRA FIESTA DEL TÉ DE MEDIANOCHE.

HAY DOS COSAS QUE ME MOLESTAN. PRIMERO, ESA CHARLA QUE AKAI-SAN Y MI PADRE TUVIERON CUANDO VOLVIMOS DE UMIZARUJIMA.

¿FIESTA DEL TÉ...?

Y UN NOMBRE ESTÚPIDO.

DICE QUE USA UN DISFRAZ...

¡¿HATTORI?!

¿EH?

OH, ES VERDAD, HOY TE VISITAN DE OSAKA...

¡ME VOY! CONAN-KUN Y TÚ PODÉIS COMER EN EL POIROT.

UN NOMBRE ESTÚPIDO...

AKAI-SAN Y EL RESTO DIJERON QUE NO SE LES OCURRÍA NADA...

AMURO-SAN SEGURAMENTE IGNORE MI PREGUNTA...

ASÍ QUE LA ÚNICA PERSONA CON LA QUE PUEDO DISCUTIR ESTO ES...

CLACK

¡OH, HAN LLEGADO!

¡OOH! ¡QUÉ OPORTUNO!

toc toc

COFFEE

¿HM?
¿EH?
¿EH?
¡RAN-CHAN, BUENAS!
EHH...
¡HE VENIDO SOLA!
SI BUSCAS A HEIJI, ¡NO HA VENIDO!
Y-YA VEO...
¿VISITA SECRETA AL SANTUARIO?
PORQUE HOY ES EL DÍA EN QUE LAS CHICAS VISITAN EN SECRETO EL SANTUARIO. ♡

QUE COMER EN EL POIROT CON EL TÍO KOGORO...
buaa
BUENO, PREFIERO IR AHÍ...
V-VALE...
¿QUIERES IR AL SANTUARIO HAIDO CON NOSOTRAS?
¡VALE!
¿POR QUÉ NO NOS LLEVAMOS A CONAN-KUN?

¡WHOA!

¡QUÉ COLA!

HOY ES 15 Y EN JAPONÉS EL 15 PUEDE SIGNIFICAR "II-GO-EN" O "BUENA SUERTE"...

¿ESPECIAL?

¡ASÍ QUE HOY ES EL ÚNICO DÍA QUE PUEDES CONSEGUIR AMULETOS DE LA BUENA SUERTE Y SELLOS ESPECIALES DEL SANTUARIO!

¡NO ME ESPERABA QUE HUBIESE TANTA COLA PARA ENTRAR AL SANTUARIO!

¡BUENO, ES QUE HOY ES UN DÍA ESPECIAL!

¡YA VEO!

AUNQUE YA LO TIENES GANADO...

TODO EL MUNDO HABLA SOBRE ESO ASÍ QUE QUERÍA CONSEGUIR UNO Y GANAR EL CORAZÓN DE HEIJI CON ÉL. ♡

¿HM?

TO-DOS...

¡SIP! SEA UN ESTUDIANTE O UNA SECRETARIA...

ASÍ QUE TODA ESTA GENTE HACE COLA PARA EL AMULETO DE LA BUENA SUERTE, ¿EH?

QUIZÁ ESPERA QUE EL DESTINO LE DIRIJA A LA UNIVERSIDAD QUE QUIERA.

SI ES UN ESTUDIANTE QUE SE ESTÁ PREPARANDO PARA UN EXAMEN DE ENTRADA A LA UNIVERSIDAD, MÁS LE VALE COMPRAR UNO QUE LE DÉ MUCHA SUERTE.

¿CREES QUE ESE HOMBRE QUE NO DEJA DE JUGAR CON LAS CARTAS TAMBIÉN QUIERE UN AMULETO?

BUENO, HAY GENTE QUE EMPIEZA LA UNIVERSIDAD MÁS TARDE.

DE LA UNIVERSIDAD YA COMO 10 VECES PARA ESTAR PREPARÁNDOSE PARA ELLOS CON SU EDAD?

AUNQUE ES UN POCO MAYOR PARA SER UN ESTUDIANTE. ¿NO DEBE HABER SUSPENDIDO LOS EXÁMENES...

SE SORPRENDIÓ Y SE LE CAYÓ EL TELÉFONO.

¿QUÉ MIRAS?

¡SE LO OÍ A HEIJI!

UN DÍA ESTABA MIRANDO SU TELÉFONO TODO SERIO Y LE PREGUNTÉ...

¿DÓNDE ESCUCHASTE SOBRE ESTE LUGAR?

SÍ... AUNQUE LO SÉ TODO SOBRE EL SANTUARIO BEIKA.

COMO SEA, RAN-CHAN, ¿DE VERDAD NO SABÍAS NADA DE ESTE SANTUARIO AUNQUE ESTÉ EN TU PROPIA CIUDAD?

NO...

AUNQUE CREO QUE HEIJI ESTABA MIRANDO OTRA COSA.

¡LO BUSQUÉ EN INTERNET Y ENCONTRÉ QUE ERA UN SANTUARIO QUE DABA BUENA SUERTE!

CUANDO LO RECOGÍ, LEÍ LAS PALABRAS "SANTUARIO DE HAIDO" Y ME DIO CURIOSIDAD.

PODRÍA SER QUE...

SI EL AMULETO Y EL SELLO SOLO ESTÁN DISPONIBLES HOY...

ES-PERA...

NO ME EXTRAÑARÍA QUE QUISIESE CONSEGUIR UN AMULETO DE LA BUENA SUERTE...

A JUZGAR POR SU RECIENTE COMPORTAMIENTO...

!

MMM

¡HEY, HEIJI!

ESO-

¿QUÉ HACES CON UNA MÁSCARA COMO ESA EN LA CARA?

¿HM?

¿KA-ZUHA?

KA-

TENGO BUENAS RAZONES PARA LLEVARLA...

¡NO ES LO QUE PIENSAS!

ESTE NIÑO... HA USADO SU MODULADOR DE VOZ PARA IMITAR A KAZUHA...

PFT

¿¡T-TENGO OTRA OPCIÓN!?

えんむす

NO SABÍA QUE ERAS DEL TIPO DE PERSONA QUE CONFÍA EN DIOS...

Y EN EL CASO DE LOS LABIOS DEL HADA NOS INTERRUMPISTEIS VOSOTROS...

EN LOS BARCOS DEL PUERTO DE HAIDO, NOS INTERRUMPIÓ EL MAYORDOMO DE MOMIJI...

LUEGO EN LA ILUMINACIÓN DEL 4º DISTRITO EN GINZA NOS INTERRUMPIÓ UN CASO...

EN EL LAGO KUROGANE LUEGO DEL CASO NUE, NOS INTERRUMPIERON LAS FUERZAS DE AUTODEFENSA...

NO ERA UNA VISTA PERFECTA NI EL MOMENTO LO QUE ME FALTABA;

¡ERA LA SUERTE!

PERO AHÍ ES CUANDO ME DI CUENTA...

AHÍ FUE CUANDO KID SE DISFRAZÓ DE KAZUHA, ASÍ QUE ME SALVASTEIS...

AH, NO, NO...

JA JA...

¿NO SERÍA MEJOR QUE BUSCASES "PROTECCIÓN CONTRA LA MALA SUERTE"?

¡ME ASEGURARÉ DE CONSEGUIR BUENA SUERTE!

POR ESO ESTOY AQUÍ, ¡PARA QUE LA SUERTE ME SONRÍA!

ES VERDAD...

SI AJUSTAS EL DIAL NO SERÁN CAPACES DE RECONOCER TU VOZ.

MI MODULADOR DE VOZ EN TU MÁSCARA...

DÉJAME PONER ...

ME HA ENTRADO EL PÁNICO CUANDO OS HE VISTO, ¡POR ESO ME HE PUESTO LA MÁSCARA!

ASÍ QUE POR ESO HE VENIDO, PERO...

COMO SEA, SERÍA MALO SI TE VIESEN...

¿EH? ¿CONAN-KUN?

...

VERÁS...

V-

AH- BUENO... E-ESTA PERSO- NA ES...

¿CON QUIÉN HABLAS?

¿¡EHH!?

¿EH?

¡SOY MUY FAN TUYO!

ESA VOZ... ¿¡NO ERES KOUMOTO HYOUGA-KUN DE LOS NA- NIWA KIDS!?

ES LA MISMA QUE LA DE ESE TIPO, EH...

ASÍ QUE LA VOZ QUE SALIÓ TRAS TO- CAR EL DIAL...

¡S-SÍ, ES VERDAD!

¡YA VEO! LLEVAS UNA MÁSCARA PA- RA QUE NADIE TE RECONOZCA, ¿NO?

¡ES MO- RENITO Y SE PARECE A HEIJI!

AGARRA

¡ÉL LA DESEA TAN- TO QUE HA VENIDO AQUÍ A POR UN AMU- LETO DE LA SUERTE!

SI MAL NO RE- CUERDO, SU AMANTE ES LA CELEBRITY MIKAGE USAGI, PERO SU AGENCIA NIEGA LA RELACIÓN.

DICEN EN LAS NOTICIAS QUE KOUMOTO-KUN HA DESAPARECIDO DESDE QUE SE DESCUBRIÓ SU AMANTE SECRETA AYER.

ES VERDAD.

¡HEMOS CONSEGUIDO LOS AMULETOS Y LOS SELLOS!

¡SIP! MIENTRAS QUE OJEABAS LOS ALREDEDORES DEL SANTUARIO...

¿H-HABÉIS COMPRADO UNO?

G-GRACIAS...

¡NOS HAREMOS CARGO DE QUE NADIE DESCUBRA TU IDENTIDAD!

¡NO TE PREOCUPES! HASTA QUE SEAS CAPAZ DE COMPRAR TU AMULETO...

MURMURABA ALGO RARO...

¡Y EMPEZÓ A PERSEGUIR A ALGUIEN!

EL ESTUDIANTE DE DELANTE NOSOTRAS DEJÓ LA COLA...

CUANDO CASI NOS TOCABA...

¿ALGO RARO?

PERO PASÓ ALGO RARO CUANDO ÍBAMOS A COMPRARLOS.

QUE HAYA TRES DE ELLOS EN UN SITIO COMO ESTE...".

"POR QUÉ NO ME SORPRENDE...

¿EL QUÉ?

¿TRES DE ELLOS?

UN SITIO COMO ESTE...

ESE GRITO...

PARECE QUE VIENE DE LAS ESCALERAS.

KYAAAA

E-ESP-

CORRE

SE PARECE A HATTORI-KUN...

SÍ...

¿SIEMPRE METIENDO LAS NARICES EN CASOS QUE SE ENCUENTRAN, COMO HEIJI?

¿SON TODOS LOS TÍOS ASÍ?

¿¡EN SERIO!?

CORRE

NO SE PUEDE HACER NADA ...

IMPO-SIBLE...

¡ES ESE ESTUDIANTE DE ANTES!

OH NO...

NO RES-PIRA...

NAH ...

HAY UN MON-TÓN DE NIEVE DESPUÉS DE TODO...

¿SE HA RESBALADO Y SE HA CAÍDO POR LAS ESCALERAS?

QUE ALGUIEN LO EMPUJÓ CUANDO YA ESTABA INCONSCIENTE.

LO QUE SIGNI-FICA...

PERO NO HAY RASTRO DE QUE FUESE ASÍ.

HABRÍA USADO SUS BRAZOS Y CODOS PARA PROTEGERSE...

SI FUERA ASÍ...

KOUMOTO-KUN ES COMO HEIJI...

...

¡WHOA!

¡ES UN ASESINATO!

ES POSIBLEMENTE ESTA BANDERA TIRADA EN LAS ESCALERAS. TIENE MANCHAS DE SANGRE.

EL ARMA DEL CRIMEN...

!?

MIRA, LAS CARTAS QUE SOSTENÍA...

¿PERO POR QUÉ UN ESTUDIANTE ACABARÍA ASÍ...?

¡NO ES UN ESTUDIANTE!

YA QUE EN LA BANDERA QUEDAN RESTOS DE SANGRE, SIMPLEMENTE SE LLEVÓ EL PALO QUE LA SUJETABA Y HUYÓ.

EL ASESINO DEBE HABERLO NOQUEADO CON ESTA BANDERA, Y LUEGO LO HABRÁ EMPUJADO POR LAS ESCALERAS.

えんむすび

PERO, ¿POR QUÉ?

SOLO SON FOTOS DE GENTE...

...¡LO OÍ DE SHINICHI-NIICHAN!

...

PROBABLE-MENTE SEA UN DETECTIVE DEL EQUIPO DE INVESTI-GACIÓN...

QUE BUSCA A CRIMINALES PERSEGUI-DOS TRAS QUEDARSE CON SUS CARAS...

Y SONDEA LA CIUDAD HASTA ENCONTRAR-LOS. CUANDO LO HACE, ¡LOS INTERROGA Y LUEGO LOS ARRESTA!

¿SE REFERÍA A QUE HABÍA IDENTI-FICADO A TRES CRIMINA-LES BUS-CADOS?

SI ES ASÍ, CUANDO EL TIPO DIJO "TRES DE ELLOS"...

DICIÉNDOLE ESAS COSAS A UN NIÑO...

OTRA VEZ SHI-NICHI...

¡DEBEN ESTAR AÚN POR LOS ALREDEDORES DEL SAN-TUARIO!

ESOS TRES TIPOS MALOS...

¡V-VALE!

¡Y DECIRLE QUE NO DEJE QUE NADIE ABANDONE EL SANTUARIO!

¡SIP! ASÍ QUE TENE-MOS QUE LLAMAR AL DETECTIVE TAKAGI...

¿QUÉ?

¿DE VERDAD?

Y HEMOS ENCONTRADO A ESOS TRES AÚN POR AQUÍ.

HEMOS TERMINADO DE BUSCAR POR LOS ALREDEDORES...

警 視 庁

POLICE

POLICE

ESTOS SON LOS TRES.

¡UNA LADRONA DE TIENDAS!

SHAMOTO TSURUMI ...

¡QUE PROVOCÓ UN ACCIDENTE Y HUYÓ!

KAWANO TORAHIKO, UN CONDUCTOR SIN LICENCIA...

¡UN PERPETRADOR DE FRAUDES MATRIMONIALES!

JINNAI KYOUMA...

ES UNO DE LOS TRES, ¿NO?

ASÍ QUE EL CRIMINAL QUE INTENTÓ CUBRIR SU PECADO CON UN ASESINATO...

La víctima es un policía. Los sospechosos son criminales buscados.

Continúa en SS #10

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

File 1068
Investigación del criminal en búsqueda y captura

名探偵コナン PARTE 2

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

¡UN ASESINATO HA TENIDO LUGAR EN EL SANTUARIO DE HAIDO! ¡LA VÍCTIMA ES UN OFICIAL DE POLICÍA, Y LOS SOSPECHOSOS SON CRIMINALES BUSCADOS!

BÚSQUEDA DE PAREJA - LA PAREJA LLEGA DE FORMA DIFERENTE PARA CADA PERSONA.

DEPARTAMENTO DE COOPERACIÓN INVESTIGADORA...

ERA PARTE DE LA OFICINA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL DEL DPM ...

LA VÍCTIMA ES EL ASISTENTE A INSPECTOR DE LA POLICÍA HIDAKA SOUSHI, DE 31 AÑOS.

Y NO HAY INDICIOS DE QUE USASE SU CUERPO PARA PROTEGERSE DE LA CAÍDA...

COMO HAY SEÑALES DE QUE LE ASESTARON UN GOLPE EN LA CABEZA...

EQUIPO DE PERSECUCIÓN DE CRIMINALES EN BUSQUEDA Y CAPTURA.

2

UTILIZADA PARA DEJARLO INCONSCIENTE FUESE LA BANDERA PUBLICITARIA LLENA DE SANGRE QUE SE ENCUENTRA EN MEDIO DE LAS ESCALERAS.

HAY MUCHAS POSIBILIDADES DE QUE EL ARMA...

NO LO PUEDO SABER CON CERTEZA HASTA INVESTIGAR LA HERIDA DE SU CABEZA...

PERO...

POR ALGUIEN SITUADO EN LA PARTE SUPERIOR DE LAS ESCALERAS, Y QUE MURIÓ UNA VEZ QUE SU CABEZA IMPACTÓ CONTRA EL SUELO.

CREO QUE PODEMOS ASUMIR QUE FUE GOLPEADO HASTA QUEDAR INCONSCIENTE...

Una inesperada atrocidad tiene lugar en los alrededores del santuario...

ASÍ QUE HUYÓ CON EL POSTE.

EL ASESINO SABÍA QUE LA BANDERA LLAMARÍA LA ATENCIÓN SI SE LA DEJASE...

DEJÁNDOLO INCONSCIENTE, Y QUE LUEGO LO MATÓ AL EMPUJARLO.

SOSPECHAMOS QUE EL CULPABLE GOLPEÓ A LA VÍCTIMA CON LA BANDERA EN LA PARTE SUPERIOR DE LAS ESCALERAS...

"POR QUÉ NO ME SORPRENDE QUE HAYA TRES DE ELLOS EN UN LUGAR COMO ESTE..."

Y DE REPENTE LA DEJÓ PARA PERSEGUIR A ALGUIEN LUEGO DE MURMURAR...

LA VÍCTIMA, EL DETECTIVE HIDAKA, HACÍA COLA PARA CONSEGUIR UN SELLO DEL SANTUARIO...

SEGÚN LOS TESTIMONIOS DE RAN-CHAN Y EL RESTO...

¡ESO ES!

¡SÍ!

¿ES ESO CIERTO?

NO CREO QUE NOS EQUIVOQUEMOS AL DECIR ...

ES DECIR...

DEBE SIGNIFICAR QUE VIO A TRES CRIMINALES BUSCADOS.

QUE EL DETECTIVE DIJESE "TRES DE ELLOS..."

EL TRABAJO DEL EQUIPO DE PERSECUCIÓN DE CRIMINALES EN BÚSQUEDA Y CAPTURA ES MEMORIZAR LAS CARAS DE LOS CRIMINALES Y ARRESTARLOS AL ENCONTRARLOS.

ES UNO DE VOSOTROS TRES, QUE OS ENCONTRABAIS EN LOS ALREDEDORES DEL SANTUARIO DE HAIDO.

QUE EL CRIMINAL QUE MATÓ AL DETECTIVE HIDAKA...

QUE COMPRAN AMULETOS DE LA SUERTE PARA QUE LES AYUDEN A ENCONTRAR A SUS OBJETIVOS.

HE OÍDO QUE HAY DETECTIVES DE ESE EQUIPO...

QUIZÁ ES PORQUE ESTÁ EN EL EQUIPO DE INVESTIGACIÓN.

¿QUIZÁ SE LO PIDIÓ SU HIJA O ALGO?

PERO, ¿POR QUÉ IBA UN DETECTIVE A QUERER UN SELLO DE UN SANTUARIO Y UN AMULETO DE LA SUERTE PARA EL AMOR?

¡SÍ, DÉJAMELO A MÍ!

¡PODRÍAS SER UN DETECTIVE TÚ TAMBIÉN!

¡QUÉ GUAY, KOUMOTO-KUN!

PARECE QUE LOS TRES TIENEN SUS RAZONES.

ES RARO QUE HAYÁIS DECIDIDO QUEDAROS EN EL SANTUARIO EN VEZ DE ESCAPAR.

DEBERÍAS RENDIRTE YA...

¡NO PERDERÉ CONTRA ESE TIPO!

¡IDIOTA!

¡PERO NO CREO QUE PUDIESES GANAR CONTRA HEIJI!

LA ZONA DEL PARKING ESTÁ JUSTO AHÍ, ¿QUIERES ECHARLE UN VISTAZO?

¿CON UN CANDADO?

YA VEO...

FUE AMARRADA CON UN CANDADO A UNA FAROLA EN EL PARKING DE BICICLETAS.

LA LADRONA DE TIENDAS, SAMOTO TSURUMI...

SHAMOTO TSURUMI (30)
LADRONA DE TIENDAS

EL DETECTIVE QUERÍA SER CONSIDERADO CONMIGO.

PERO LA PODRÍA HABER AMARRADO DIRECTAMENTE A LA FAROLA, ¿POR QUÉ USAR UNA CADENA?

LAS ESPOSAS Y EL CANDADO ERAN DEL DETECTIVE HIDAKA.

ASÍ QUE LAS ESPOSAS ESTABAN ATADAS CON ESTO, EH...

¡SÍ, ASÍ ES!

¿HAS HECHO ALGO MALOO OO?

¡ESTA SEÑORA ESTÁ DETENIDA!

ALGUNOS NIÑOS QUE ESTABAN APARCANDO SUS BICICLETAS EMPEZARON A BURLARSE DE MÍ.

¡TENGO QUE CAPTURAR A LOS OTROS CRIMINALES, ASÍ QUE ESTATE QUIETA!

ME AMARRÓ A LA FAROLA AL PRINCIPIO, PERO...

¡SÍ, ASÍ ES!

ENTONCES ESTUVISTE AQUÍ TODO EL TIEMPO MIENTRAS SE COMETÍA EL CRIMEN, ¿CORRECTO?

ME DIJO QUE SI ME APOYABA EN LA FAROLA Y ME CRUZABA DE BRAZOS, PARECERÍA QUE ESPERABA A ALGUIEN.

¡POR ESO USÓ EL CANDADO DE SU PROPIA BICICLETA PARA ATARME!

ASÍ QUE MUCHAS GANAS DE HUIR NO TENÍA.

TAMBIÉN HAY UNA COMISARÍA CERCA DEL PARKING...

AL PARECER HABÍA UNA PELEA EN LA ENTRADA DEL SANTUARIO.

LLAMÓ, PERO CUANDO ESTABAN VINIENDO, LES ORDENADON IR A OTRA PARTE.

ME PREGUNTO POR QUÉ EL DETECTIVE HIDAKA NO PIDIÓ AYUDA A COMISARÍA.

CUANDO LLEGUÉ LUEGO DE QUE RAN-SAN ME LLAMASE, ESTABA AÚN AMARRADA.

¡CONFIRMO QUE HA ESTADO AQUÍ TODO EL RATO!

TENÍA PRISA POR SALIR DE AQUÍ...

PERO ME TOPÉ CON UNOS GÁNGS-TERS...

Y EMPEZÓ UNA PELEA.

YO FUI EL QUE EMPEZÓ LA PELEA.

SÍ...

LOS PO-LICÍAS DE LA COMI-SARÍA...

¡LLEGARON CUANDO ESTÁ-BAMOS EN MEDIO DE LA PELEA!

KAWANO TORAHIKO (38) CONDUCTOR SIN LICENCIA QUE CAUSÓ UN ACCIDENTE Y HUYÓ

CUANDO LE VI PERSEGUIR A LA LADRONA...

¡TUVE EL PRESEN-TIMIENTO DE QUE ERA UN DETECTIVE!

CUANDO DICES QUE TENÍAS PRI-SA...

¿SIGNIFICA QUE TE DISTE CUENTA QUE EL DETECTIVE HI-DAKA TE HABÍA ENCONTRADO?

SÍ...

POR ESO TENGO SU SANGRE POR TODO MI CUERPO.

NO ME DIGAS QUE...

¿ENTONCES POR QUÉ TE ENTRETUVISTE CON ESOS GÁNGS-TERS EN VEZ DE HUIR?

¿NO ERES UN EX-BO-XEADOR ACABADO?

ESOS TIPOS NO DEJABAN DE DECIRME MIERDAS...

¡Y ME ESTABAN TOCANDO LAS NA-RICES!

¿NO SERÁ QUE ES PORQUE TUS HABILIDADES COMO BOXEADOR ESTÁN ALGO OXIDADAS QUE NO LE GOLPEASTE?

¡USARÍA A MIS NENES*!

¿DE VERDAD PIENSAS QUE USARÍA UNA SIMPLE BANDERA PARA GOLPEAR A ALGUIEN?

*NT: NENES - PUÑOS.

N-NO DEBERÍAS PROVOCARLO...

PEQUEÑO HIJO DE... ¡TE PARTIRÉ A TI Y A ESA ESTÚPIDA MÁSCARA QUE LLEVAS!

¿¡QUÉ DICES!?

¿HAS USADO LA SANGRE DE ESOS GÁNGSTERS PARA CUBRIR LA QUE YA TENÍAS DEL DETECTIVE?

¿EH?

ZIP

YA VEO...

¡ASÍ QUE NO SE PUEDE QUITAR LA MÁSCARA!

TIENE UNA QUEMADURA HORRIBLE EN LA CARA...

¡E-ES MI AMIGO!

¿Y POR QUÉ LLEVA UNA MÁSCARA?

COMO SEA, ¿QUIÉN ES ESA PERSONA?

¿ENTIENDES AL MENOS LA SITUACIÓN EN LA QUE ESTÁS?

POM

OUCH...

NI SIQUIERA SABÍA QUE UN DETECTIVE ME HABÍA ENCONTRADO.

NO ESTABA HUYENDO...

TENÍA MÁS QUE DINERO, TENÍA TAMBIÉN MIS TARJETAS Y LAS LLAVES DE MI COCHE.

SÍ...

¿TU CAR-TERA?

MIENTRAS CAMINABA ALREDEDOR DEL SAN-TUARIO.

PERDÍ MI CARTERA Y ESTUVE BUS-CÁNDOLA TODO EL RATO...

YA VEO...

Y LE ARRESTÉ.

LE INTERROGUÉ PARA CONFIRMAR SU IDENTIDAD...

ESTABA EN MITAD DE LA BUSQUEDA CUANDO ESTE DETECTIVE ME LLAMÓ.

JINNAI KYOUMA (29)
PERPETRADOR DE FRAUDES MATRIMONIALES

ESA PERSONA DEBE HABER ESCAPADO...

S-SÍ...

DICES ESO, PERO...

Y NO TIENES NADA QUE VER CON EL ATAQUE, SIMPLEMEN-TE FUISTE DETENIDO POR CASUALIDAD. ¿ESO DICES?

ERA ALGUIEN DIFERENTE A TI...

EN OTRAS PALABRAS, EL CRIMINAL QUE EL DETECTIVE HIDAKA ENCON-TRÓ EN ESTE SANTUARIO...

AH...
ESO FUE...
PERO HAS DICHO QUE ESTABAS BUSCANDO ALGO MIENTRAS CAMINABAS TRANQUILAMENTE, ¿POR QUÉ CORRÍAS ENTONCES?
¿QUÉ ES ESO? HAY ALGO EN LA PARTE INFERIOR DE TU OJO DERECHO...
¿QUÉ?
ES VERDAD...
ESTO SOLO PASA SI HAS ESTADO CORRIENDO EN UN ÁREA DONDE LA NIEVE SE HA DERRETIDO.
EL BAJO DE TUS PANTALONES ESTÁ LLENO DE BARRO.
AH...
¡¿QUÉ!?
¡YA VEO, ES UN LUNAR!
POR CIERTO, ¿QUÉ HACÍAS EN ESTE SANTUARIO?

YA VES...
ESTE TÍO ES LO PEOR.
SI LO USO COMO REGALO, MIS OBJETIVOS ME ABRIRÁN SUS CORAZONES.
VINE A COMPRAR UN AMULETO PARA USARLO PARA DEFRAUDAR A ALGUIEN.
ES PARTE DE MI TRABAJO...

¿¡QUÉ!?
¿¡CÓMO SABES ...!?
SOLO HABÍA 3.000 YENES.
¡NO ME HAGAS REÍR!
CREO QUE HABÍA COMO 100.000 YENES EN ELLA.
CUANDO NOTÉ QUE HABÍA PERDIDO LA CARTERA.
LUEGO DE COMPRARLO, ESTABA DE CAMINO A CASA...
ES POR TU CULPA QUE NO PUDE HUIR CUANDO PU-
PE-DAZO DE...
¡JAJAJAJA!
¡PENSÉ QUE TE LO DEBÍA DECIR YA QUE LO DESCU-BRIRÍAS IGUAL-MENTE!
AÚN TENGO LAS LLAVES DE TU COCHE. PENSÉ QUE LO PODRÍA EN-CONTRAR LUE-GO. ESTÁN EN MI BOLSILLO.
TIRÉ LA CARTERA Y LAS TARJETAS, PERO...
¡PORQUE FUI YO QUIEN TE LA ROBÓ!
BUMP
N-NO...
ESO... LO QUE ME RE-FIERO ES QUE...
¿PU-DISTE QUE?
¡EN LA IN-TERSECCIÓN EN TORIYA-CHO 2-CHOME!
¿DÓNDE SUCEDIÓ EL ACCI-DENTE DE COCHE?
ASÍ QUE DECIDÍ VOLVER EN ES-TE SANTUARIO, AL QUE VIENE UN MONTÓN DE GENTE.
PERO SE ROMPIÓ LA PIERNA EN UN ACCIDENTE DE COCHE Y NO PUEDE TRABA-JAR MÁS.
¡HE ENCON-TRADO A UN BUEN TIPO QUE PUEDE AYU-DARME!
¡SÍ! ¡TAMPOCO HE ROBADO EN NINGUNA TIENDA ÚLTI-MAMENTE!
PERO, DE ACUERDO A NUESTROS REGISTROS, DEJASTE DE ROBAR CAR-TERAS...

BUENO, LO SIENTO...

HMPF...

¿¡ASÍ QUE ES POR TU CULPA QUE YO ESTÉ ASÍ!?

¿¡QUÉ!?

¡FUE ESTE TIPO!

ENTONCES CREO QUE EL QUE GOLPEÓ A TU AMIGO...

SOLO VINE A POR UN SELLO PARA MI HERMANA MENOR.

¿Y TÚ? ¿QUÉ TE HIZO VENIR AQUÍ?

¿D-DE QUÉ HABLAS?

¡PARECES EL TIPO DE LA FOTO QUE MI HERMANA ME ENSEÑÓ!

Y ESE HOMBRE..., ¡FUISTE TÚ, ¿VERDAD?!

DESPUÉS DE HABERLE DADO MUCHO DINERO...

SE SENTÍA MUY MAL LUEGO DE QUE UN JOVEN LA DEJARA...

ES COMO JUGAR A PIEDRA, PAPEL O TIJERAS...

E-ES UN ROMPECABEZAS...

ES VERDAD...

SÍ...

EL PROBLEMA ES EL POSTE DE LA BANDERA, AÚN NO LO HEMOS ENCONTRADO.

えんむすび祈願

¿POR QUÉ NO PODEMOS ENCONTRARLO?

SABEMOS QUE TOMARON LA BANDERA DE ESTE STAND DE LA PARTE IZQUIERDA DE LAS ESCALERAS...

COINCIDEN CON LA SANGRE DE LA VÍCTIMA, EL DETECTIVE HIDAKA.

LAS MANCHAS DE SANGRE DE LA BANDERA EN LAS ESCALERAS...

えんむすび祈願

E-ENTONCES...

DEBE ESTAR POR LOS ALREDEDORES, PERO...

SI EL CULPABLE ESTÁ ENTRE ESOS TRES...

!

¿QUIZÁ ESTÁ ESCONDIDO EN ESTA CAJA CERCA DE LOS MUÑECOS DE NIEVE?

ESO PARECE...

SI EL CRIMINAL HUBIESE ESCAPADO CON EL POSTE, TODO TENDRÍA SENTIDO, PERO...

¿HAY OTRO CRIMINAL SUELTO POR AHÍ?

YA VEO ...

PERO NO HUBO REACCIÓN AL LUMINOL.

ES LO PRIMERO QUE INVESTIGARON LOS FORENSES AL LLEGAR.

MIRA, HAY UN MONTÓN DE POSTES Y BANDERAS SIN USAR.

ME PREGUNTO SI LO HA ESCONDIDO MEZCLÁNDOLO CON ESTOS.

PARECE QUE EL TRABAJADOR SE FUE AL TORII DE LA ENTRADA...

PERO, ¿POR QUÉ DEJARON ESTO AQUÍ?

YA VEO...

POR ESO NADIE VIO AL DETECTIVE HIDAKA CAER POR LAS ESCALERAS.

CUANDO ESTABAN PONIÉNDOLAS.

PARA VER LA PELEA QUE KAWANO EMPEZÓ...

CRACK

ME PREGUNTO SI LOS HAN HECHO LOS NIÑOS DEL BARRIO...

¡QUÉ MONOS! ♡

HAY DOS PEQUEÑOS MUÑECOS DE NIEVE AQUÍ.

ASÍ QUE SON CÁPSULAS DE GACHAPON, EH...

CLANG
CLANG

¿EH?

ESE SONIDO COMO DE ALGO CRUJIENDO...

¿QUÉ FUE ESO?

DE LA PARTE SUPERIOR DE LA NIEVE...

PARECE QUE ALGO SE HA CAÍDO...

PARA LOS OJOS DE LOS MUÑECOS DE NIEVE.

CUANDO ERA PEQUEÑA, USÁBAMOS MANDARINAS...

FUP

SI NO RECUERDO MAL...

OYE...

¡¿CONGELADA?!

EL SUELO SIGUE CONGELADO EN ESTA ZONA.

POR FAVOR TEN CUIDADO.

ESP-

¡WHOA!

FLIP

SIMPLEMENTE NOSOTROS NO NOS HEMOS DADO CUENTA...

SÍ...

ENTONCES ESO SIGNIFICA QUE NO HA DESAPARECIDO...

SÍ... UN GRIFO EXTERIOR.

HAY UNA FUENTE EN LA PARTE SUPERIOR DE LAS ESCALERAS, ¿NO?

¡ESTÁ JUSTO FRENTE A NUESTROS OJOS!

EL ARMA DEL CRIMEN...

ESTOY SEGURA.

LA VIBRA QUE DAN ESTOS DOS...

ESTA PERSONA...

¡ES HATTORI-KUN!

Continúa en SS #11

Los dos han descubierto el arma del crimen...
¡y Ran se ha dado cuenta de que es Heiji!
¡Resolución del caso en el próximo capítulo!

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

File 1069
Muñeco de nieve

名探偵コナン ★ RESOLUCIÓN ★

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

¡RESOLUCIÓN DEL CASO DE ASESINATO EN EL SANTUARIO! LOS SOSPECHOSOS SON TRES CRIMINALES BUSCADOS... ¿¡CONAN Y HEIJI HAN ENCONTRADO EL ARMA DEL CRIMEN!?

LA VERDAD SOBRE EL ARMA DESAPARECIDA...

OYE, DAME UN RESPIRO...

ENTON-CES...

ERA EL ASTA DE LA BAN-DERA DE PU-BLICIDAD, ¿NO?

AÚN NO HABÉIS ENCON-TRADO EL ARMA CON LA QUE SE GOLPEÓ A LA VÍCTIMA ANTES DE QUE LE EMPUJARAN POR LAS ESCALERAS, ¿NO?

IBA BUSCAN-DO, PERO ...

ADMITIMOS QUE SOMOS LOS CRI-MINALES QUE EL DETECTIVE...

...EN ESTE SANTUARIO APARTE DE NOSOTROS?

¿NO SIGNIFICA ESO QUE HAY OTRO CRIMINAL BUSCADO...

SHAMOTO TSURUMI (30)
CARTERISTA. HA ROBADO EN VARIAS TIENDAS.

2

PERO NO VOY A DEJAR QUE ME ACU-SEN FALSA-MENTE DE ASESINATO.

ME DEJÉ ATRAPAR COMO UN BUEN CHICO...

KAWANO TORAHIKO (38)
CONDUCTOR SIN LICENCIA, ATROPELLÓ A ALGUIEN Y SE DIO A LA FUGA

Y SE FUESE JUNTO CON ELLA DEL SANTUARIO.

¡EXACTO! SOLO TIENE SENTIDO QUE ALGUIEN COGIESE LA BASE...

JINNAI KYOUMA (29)
PERPRETADOR DE FRAUDES MATRIMONIALES

La víctima del caso es un detective del Equipo de Investigación de Criminales Buscados. Hay tres sospechosos. El arma del crimen es...

LO MANCHÓ CON UN POCO DE SANGRE...

EL ASESINO ARRANCÓ LA BANDERA MÁS CERCANA...

LUEGO DE QUE EL DETECTIVE HIDAKA FUESE ASESINADO Y EMPUJADO POR LAS ESCALERAS...

¡LA IDEA DE QUE EL ASTA DE LA BANDERA ES EL ARMA DEL CRIMEN ES UN MONTAJE!

¡NO, NO!

METER EL ASTA CON EL RESTO DENTRO DE LA CAJA.

Y DESMONTÓ LA BANDERA PARA LUEGO...

LUEGO HUYÓ.

¡TODO EL MUNDO PENSARÍA QUE EL CRIMINAL HUYÓ CON ELLA!

Y SI NO HAY NINGÚN ASTA MANCHADA DENTRO DE ESA CAJA...

DE ESA MANERA, LA GENTE PENSARÍA QUE EL ARMA UTILIZADA FUE EL ASTA DE LA BANDERA MANCHADA...

shhh

CREO QUE ES...

AH, KAZUHA-CHAN...

¡ES UNA PENA QUE SEAS SOLO UN IDOL! ♡

¡INCREÍBLE, HYOUGA-KUN!

¿EH?

ES HEIJI, ¿VERDAD?

EL TIPO DE LA MÁS-CARA...

PERO LA VOZ DE HYOUGA-KUN NO SE PA-RECE EN LO MÁS MÍNIMO A ESA.

NO SÉ CÓMO ESTÁ CAMBIANDO SU VOZ...

P-PERO DIJISTE QUE SU VOZ SUE-NA A LA DE KOU-MOTO HYOUGA-KUN, DE LOS NANIWA KIDS...

¡AUNQUE USE UNA VOZ DIS-TINTA, LE RECONO-CERÍA EN-SEGUIDA!

¿DESDE CUÁNDO CRE-ES QUE LE CONOZCO?

¡DESDE EL PRIN-CIPIO!

¿DESDE CUÁNDO LO SA-BES...?

¡Y ASÍ PODER OB-SERVARLE DE CERCA!

ESTOY HACIÉNDOME LA TONTA PARA QUE MANTENGA LA GUAR-DIA BAJA...

4

HEIJI...

PARA HACER QUE HEIJI CONFESA-SE POR SÍ MISMO...

¡YA VEO! ASÍ QUE KAZUHA-CHAN SE ESTABA HACIENDO LA TONTA...

¿CRU-JIDO?

ESE CRUJIDO.

LO HAS OÍDO, ¿NO?

¿¿ENTONCES DÓNDE ESTÁ LA VERDADE-RA ARMA!?

¡ENSEÑÁD-NOSLA SI ES QUE LA TENÉIS!

¡AQUÍ Y AHORA!

¿EH? ¿NO LO HAS OÍDO?

CAYÓ, ¿VERDAD?

LUEGO DEL CRUJIDO, UNO DE LOS OJOS DE ESTE MUÑECO DE NIEVE...

THUNK

THUNK

QUE HA CAÍDO DIREC-TAMENTE EN SU CA-BEZA.

LO QUE SIGNIFICA QUE HAY ALGO DENTRO DEL CUBO QUE HACE DE SOM-BRERO...

!?

DENTRO DEL CU-BO?

¿ALGO...

NADIE PONDRÍA UN CUBO ASÍ EN LA CABEZA DE UN MUÑECO DE NIEVE.

¡DESPUÉS EL HIELO SE DERRITIÓ Y CAYÓ EN LA CABEZA DEL MUÑECO!

ESO SIGNIFICA QUE EL AGUA QUE PUSIERON DENTRO DEL CUBO SE CONGELÓ AL METERLA DENTRO...

¿¡Y TIENE FORMA DE CUBO!?

¿¡H-HIELO!?

MÁS BIEN...

¡DEJARON EL CUBO CERCA DE LA FUENTE QUE HAY EN LA PARTE SUPERIOR DE LAS ESCALERAS!

PROBABLEMENTE LE DIO EN LA CABEZA, PROVOCANDO ASÍ QUE CAYESE POR LAS ESCALERAS.

Y GOLPEÓ CON ÉL AL FALLECIDO DETECTIVE.

CUANDO ESTABA A PUNTO DE SER ATRAPADO, EL CRIMINAL, SIN PENSÁRSELO DOS VECES, AGARRÓ EL CUBO...

SI ESO ES ASÍ...

Y COMO SE HA MENCIONADO, ¡USÓ LA BANDERA PARA CAMUFLAR LA VERDAD TRAS EL ARMA DEL CRIMEN!

EL CRIMINAL COLOCÓ EL CUBO EN LA CABEZA DEL MUÑECO...

DESPUÉS, SABIENDO QUE TENDRÍA QUE ESCONDER EL ARMA DEL CRIMEN...

¿N-NO SERÍA IMPOSIBLE PARA MÍ?

CUALQUIERA DE LOS TRES PODRÍA HABER COMETIDO EL CRIMEN.

ESO PRUEBA QUE FUE UNA PERSONA DIESTRA QUIEN LE GOLPEÓ.

ES POR LA MARCA DEL GOLPE EN LA CABEZA DE LA VÍCTIMA, LO GOLPEARON DE ARRIBA A LA DERECHA A ABAJO A LA IZQUIERDA, ¿NO?

¿ZURDO?

¡ASÍ ES, TÚ NO ERES EL ASESINO! ADEMÁS, ERES ZURDO.

¡EL ASESINATO PUDO HABER TENIDO LUGAR PRECISAMENTE PORQUE NO HABÍA NADIE AQUÍ!

A ESA HORA, LA GENTE ESTABA RODEANDO LA ENTRADA DEL SANTUARIO DONDE YO INICÉ UNA PELEA.

Y TE PUSISTE EN POSICIÓN DE ATACARME CON LA IZQUIERDA POR DELANTE.

LO SUPE CUANDO TE PROVOQUÉ...

LA QUE USÓ SU MANO DERECHA PARA ACOMODAR SUS GAFAS...

LA ÚNICA RESTANTE ES...

CUANDO TE DIJE QUE HABÍA ALGO BAJO TU OJO DERECHO, USASTE LA IZQUIERDA PARA TOCARLO.

¡TÚ IGUAL, RESPONSABLE DE LOS FRAUDES MATRIMONIALES!

NO HAY DUDA DE QUE ERES ZURDO.

¿¡QUE NO SABES QUE HAY MONTONES DE GENTE DIESTRA EN ESTE MUNDO!?

¿¡QUÉ!?

¿¡POR QUÉ SERÍA LA ASESINA SOLO POR ESO!?

¡LA CARTERISTA DIESTRA!

ERES TÚ...

¡NO ME PODÍA MOVER DE AHÍ!

YO ESTABA EN EL PARKING, ESPOSADA A UNA FAROLA...

ADEMÁS, DE PRIMERAS, ¡HABRÍA SIDO IMPOSIBLE PARA MÍ HACERLO!

YO NO ME SÉ EL CÓDIGO DEL CANDADO, ¿CÓMO PODRÍA HABERLO HECHO?

LA CADENA DE LAS ESPOSAS ESTABA CERRADA CON EL CANDADO QUE EL DETECTIVE USABA PARA SU BICICLETA.

QUIZÁ SI SOLO HUBIESE ESTADO ATADA POR LAS ESPOSAS, PERO...

Y HABERTE ESPOSADO TÚ MISMA A LA FAROLA CON ELLAS, ¿NO?

PERO PONGAMOS QUE ESO ES UNA MENTIRA. PODRÍAS HABER COGIDO LAS ESPOSAS DEL DETECTIVE FÁCILMENTE DESPUÉS DE MATARLO...

¡NO ES IMPOSIBLE, QUE LO SEPAS!

¡ENTONCES DILE AL TIPO DE LA MÁSCARA QUE ES IMPOSIBLE QUE YO LO HAYA HECHO!

S-SÍ...

OYE, YO ESTABA BIEN ATADA A LA FAROLA CUANDO LLEGASTE, ¿VERDAD?

¿POR QUÉ NO LO COMPROBAMOS...

...USANDO EL CANDADO QUE HAY EN EL PARKING?

¿¡QU-!?

S-SÍ...

ERA ALGO COMO ESTO, ¿NO?

clink

Y POR ARRIBA DEL HUECO DENTRO DE LAS ESPOSAS.

AHORA PASA LA CADENA POR DEBAJO...

¿ESTIRAR, DICES?

FINALMENTE, ¡SOLO TIENES QUE ESTIRAR LA CADENA!

DESPUÉS, DESLIZA TU PUÑO A TRAVÉS DEL CÍRCULO FORMADO CON LA CADENA.

¡HA SALIDO!

¡IN-CREÍBLE!

SLIP

Y DETENIDA EN LA FAROLA DEL PARKING USANDO LA CADENA Y LAS ESPOSAS.

EN OTRAS PALABRAS, FUISTE CAPTURADA POR EL DETECTIVE HIDAKA POR UN MOMENTO...

¡LO VI EN UN SHOW DE MAGIA DE LA TELE!

¡SABES UN MONTÓN DE COSAS DE ESTAS, CONAN-KUN!

USASTE ESTE TRUCO PARA LIBERARTE DE LA CADENA.

MIENTRAS QUE EL DETECTIVE HIDAKA SE IBA A OTRA PARTE A BUSCAR MÁS CRIMINALES...

Y CASI TE ATRAPA CUANDO ESTABAS SUBIENDO LAS ESCALERAS.

PERO EL DETECTIVE HIDAKA TE PILLÓ,

ES POR ESO QUE ESTABAS CRUZANDO TODO EL SANTUARIO PARA SALIR POR OTRA PARTE.

SERÍA PELIGROSO HUIR DE AHÍ.

SI EL DETECTIVE HIDAKA LOS HUBIESE CONTACTADO,

PERO HABÍA UNA COMISARÍA DELANTE DEL PARKING.

PODRÍAS SIMPLEMENTE HABER ESCAPADO...

PERO SUPONGO QUE EL DETECTIVE HIDAKA YA HABÍA AVISADO A ALGUIEN MÁS PARA QUE TE CAPTURASE.

SI HUBIESES ESCAPADO, TE HABRÍAN BUSCADO EN CALIDAD DE ASESINA SIN PENSARLO DOS VECES.

PARA HUIR, USASTE EL CUBO CON AGUA CONGELADA...

QUE ENCONTRASTE CERCA DE LA FUENTE PARA NOQUEARLO...

HACIENDO QUE CAYESE POR LAS ESCALERAS Y MURIESE.

POR ESO, JUSTO COMO DIJO ESE CHICO ENMASCARADO...

¡ESCONDISTE EL ARMA Y VOLVISTE AL PARKING!

CREÍAS QUE ESTARÍAS FUERA DE SOSPECHA SI CREÍAMOS QUE HABÍAS ESTADO AHÍ TODO EL TIEMPO...

SI EL GOLPE EN LA CABEZA DEL DETECTIVE COINCIDE CON EL DEL CUBO...

Y HAY SANGRE DE HIDAKA EN ÉL...

JUNTO CON TUS HUELLAS, NO SERÁS CAPAZ DE ESCAPAR ESTA VEZ... ¡ASÍ QUE PREPÁRATE!

¡MIERDA!

¡MIERDA!

¡TENÍA QUE HABERME LARGADO!

SI NO HUBIESE USADO UN TRUCO TAN ESTÚPIDO Y HUBIESE ESCAPADO...

cae

MIERDA...

ALGUIEN TE HABRÍA TOMADO UNA FOTO Y HABRÍA LLAMADO A LA POLICÍA...

TE HABRÍAN CAPTURADO SÍ O SÍ.

TODO EL MUNDO TIENE UN TELÉFONO O UNA MINI CÁMARA HOY EN DÍA.

TU CARA HABRÍA ESTADO EN TODAS LAS NOTICIAS COMO ASESINA DE UN OFICIAL DE POLICÍA.

¡SERÍA LO MISMO!

NO HAY FORMA DE QUE HUYAS.

AUNQUE TRATASES DE ESCONDERTE, TE HABRÍAN PILLADO.

CUANDO LLEVAS UNA MÁSCARA PARA TRATAR DE HUIR DE KAZUHA-CHAN.

NO CREO QUE ESTÉS EN POSICIÓN DE DECIRLE ESO A OTROS...

¿Q-

QUIÉN?

¡HMM, CONOZCO A UNA PERSONA ASÍ!

¿QUÉ PIENSAS CUANDO DIGO "ALGUIEN CON UN NOMBRE ESTÚPIDO O GRACIOSO"?

¿HM?

DEJANDO ESO DE LADO, HATTORI...

¡CONAN EDOGAWA!

NO, YO NO...

TÚ...

...

ES UN NOMBRE GRACIOSO.

SI MEZCLAS LAS LETRAS, OBTIENES KAITO KID.

ANAGRAMA, EH...

EL TIPO DEL QUE ME HABLASTE HACE POCO, "DOITO KATSUKI"?

¿ENTONCES QUÉ TAL...

KYAAA♡

S-SÍ...

SI NO VUELVES A LA COLA RÁPIDO NO TENDRÁS EL SELLO, ¿SABES?

¡HYOUGA-KUN PARECE MUY CERCANO A TI, CONAN-KUN!

¿EH?

¿VINISTE AQUÍ A POR UN AMULETO DE LA SUERTE PARA TI Y USAGI-CHAN? ♡

¡ES KOUMOTO HYOUGA-KUN DE LOS NANI-WA KIDS! ♡

E-ES VERDAD...

SU VOZ SUENA DIFE-RENTE A LA TUYA...

UGH...

¡NO, NO!

SIEMPRE HE COLECCIONADO SELLOS DE SAN-TUARIOS...

¡ASÍ QUE ME ESCAPÉ PARA CONSEGUIR UNO DE ESTE!

LO SABÍA DESDE EL PRINCIPIO.

¡agarra

RÍNDETE.

PARA ESTO...

tap

TENGO MIS RA-ZONES...

CÁL-MATE...

tap

tap

C-

TRAK
TRAK

¡HEIJI!

SÍ,
¡ASÍ ES!

¡HE VENIDO AQUÍ A CONSEGUIR EL SELLO!

CON QUIEN NECESITO UN AMULETO DE LA SUERTE PARA ESTAR CON ELLA...

PORQUE HAY ALGUIEN...

SOBRE ESO...

ASÍ QUE...

¡ES OBVIO QUE ERES TÚ, KAZUHA-CHAN!

NO NO NO...

¡TE ESTOY PREGUNTANDO QUE CON QUIÉN QUIERES SALIR!

¿EH?

¿QUIÉN ES ELLA?

H-

HER-MA-NA...

¡T-TENGO EL DERECHO DE SABERLO!

YA QUE SOY COMO TU H-HERMANA MAYOR...

MADRE MÍA, AUNQUE ESTÉN EN EL SANTUARIO DEL AMOR AHORA MISMO...

¡TÚ ERES EL RARITO! ¿QUÉ NARICES HACES PONIÉNDOTE UNA MÁSCARA?

¡NO DIGAS COSAS TAN RARAS! ¿¡POR QUÉ TE HAS LLAMADO MI HERMANA!?

COMO PENSÉ, NECESITA UN AMULETO QUE LE PROTEJA DE LA MALA SUERTE.

¡E-ESO A TI NO TE INCUMBE!

El poder del dios del amor no parece funcionar para esta pareja...

Continúa en SS #20

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

¡EL CAPÍTULO TAN ESPERADO COMIENZA!

File 1070

Y pensar que nos veríamos en un lugar como este...

青山剛昌

LA VERDAD SE ENCUENTRA...

¿BAJO TIERRA?

kapow

NO HAY NADA QUE PODAMOS HACER YA QUE EL DUEÑO MURIÓ.

¿DICES EL POLLO QUE COGISTE EN LA GRANJA?

消火栓

ES UNA PENA QUE NO NOS PUDIÉSEMOS QUEDAR CON ESE POLLO...

¡NO OS PREOCUPÉIS!

¿QUIZÁ ESTÁ ENFERMO?

YA, NO COME MUCHO...

ADEMÁS, NO CREO QUE EL NUEVO CONEJO NEGRO DEL COLE ESTÉ BIEN.

CARA...

¡QUIZÁ CUANDO LE VISITEMOS HOY, LE ENCONTREMOS CON MEJOR CARA!

LOS CONEJOS SON SENSIBLES A CUALQUIER CAMBIO EN SU HÁBITAT, ASÍ QUE PROBABLEMENTE LO QUE PASA ES QUE AÚN NO SE HA ACOSTUMBRADO.

¡Da comienzo un nuevo capítulo! Es un muy típico paseo a la escuela, pero...

2

¡HAGAS LO QUE HAGAS, NO MUESTRES TU CARA!

Y HAIBARA...

SHER-RY...

¡SEGURO QUE EL INGREDIENTE SECRETO ERA SHERRY!

¡ESA TARTA ESTABA DELICIOSA!

TE HAS PASADO CON EL NEGRO UN POCO, ¿NO?

¡EL SALÓN DE BRONCEADO ME HA DEJADO CON ESTE COLOR TAN CHULO!

NEGRO...

RUM...

PERSECUCIÓN...

GIN...

TRAICIÓN...

ORGANIZACIÓN...

!?

TAP

NADA!

...

¡N-

¿QUÉ PASA?

HAIBARA...

¡ESTÁ COMIENDO UN MONTÓN!

¡WOW!

¡ME ALEGRO QUE TE SIENTES MEJOR AHORA!

NOSOTROS ESTAMOS AQUÍ PARA OCUPARNOS DE LA CONEJERA, PERO...

¡YO TAMBIÉN ME LO PREGUNTO!

¿QUÉ HACEN KOBAYASHI-SENSEI Y WAKASA-SENSEI EN LA ESCUELA UN DOMINGO?

¡VALE!

¡HACEOS CARGO DE CAMBIAR EL AGUA Y LIMPIAR!

NOSOTRAS NOS VOLVEMOS AL ALMACÉN.

NO PREGUNTÉ POR DETALLES.

ME PREGUNTO...

¿VISITANTES?

...

OOH ...

DIJERON QUE ESTABAN A CARGO DE ALGUNOS VISITANTES.

ESCALOFRÍO

POR CIERTO, HAIBARA...

SENTÍ QUE ALGUIEN ME OBSERVABA.

OH, PERDONA...

¿QUÉ SUCEDE, AI-CHAN?

!?

SOLO TUVIERON UN RIFIRAFE CON EL FBI...

NO ESTÁS EN PELIGRO.

SUSURRA

TE DIJE QUE NO TE PREOCUPARAS SOBRE EL RECIENTE ENFRENTAMIENTO CON LA ORGANIZACIÓN, ¿NO?

SUSURRA

HEY...

T-TIENES RAZÓN ...

Y QUE TU NOMBRE REAL ES SHIHO MIYANO.

ANTES DE ESCAPARTE...

ADEMÁS, NO TIENEN FORMA DE DESCUBRIR QUE TÚ ERAS SHERRY...

SHIHO-CHAN, ¿VERDAD?

ERES LA HERMANA MENOR DE AKEMI MIYANO...

6

N-

NO SOY-

ESTOY SOR-PRENDIDO...

Y PENSAR QUE NOS VERÍA-MOS EN UN SITIO COMO ESTE...

AH...

NO...

ERES UN PERVERTIDO, ¿NO?

¡SE LLAMA AI-CHAN!

¿A QUÉ TE REFIERES CON "SHIHO"?

Q-QUIÉN...

¿¡QUIÉN DEMONIOS ERES!?

¿¡CUÁL ES TU PROBLEMA, GILIPOLLAS!?

¿QUÉ HACES?

¡MURATA-KUN!

¡NO, NO! SOY SOLAMENTE...

ELLOS SON...

¡AH, AHÍ ESTÁN!

¿¡ENTONCES QUIÉNES SOIS!?

tap tap

¿QUÉ HACÉIS AQUÍ?

¡ESTO ES UN COLEGIO, LOS EXTRAÑOS NO PUEDEN ENTRAR!

N-NO SOMOS EXTRAÑOS...

Y HABÉIS VENIDO POR UNA REUNIÓN...

SOIS EX-ALUMNOS DE ESTE COLEGIO...

¡SÍ!

SI NO RECUERDO MAL, SOIS UNA PROMOCIÓN ANTERIOR A LA MÍA, LA 19ª CLASE, ¿NO?

ME SORPRENDE QUE HAYÁIS RECIBIDO PERMISO PARA ELLO.

¿¡Y VAIS A USAR UNA DE NUESTRAS AULAS!?

¡ASÍ ES!

LA ÚNICA CONDICIÓN ERA QUE NO PODÍAMOS BEBER ALCOHOL.

¡EL DELEGADO!

¡SOY MURATA SHOU!

MURATA SHOU (25)
EX-DELEGADO DE CLASE

¡YO ERA LA SECRETARIA!

¡Y YO ICHIHASHI SEIKO!

ICHIHASHI SEIKO (25)
EX-SECRETARIA

¡EL SUBDELEGADO!

¡YO SOY YANAGIMACHI GAKU!

YANAGIMACHI GAKU (25)
EX SUBDELEGADO

NOS ENSEÑÓ UNA VEZ UNA FOTO DE SU HERMANA PEQUEÑA, "SHIHO"...

ES SOLO QUE HABÍA UNA CHICA LLAMADA AKEMI MIYANO EN NUESTRA CLASE.

AH, NO...

¿ESTÁBAIS PELEÁNDOOS CON LOS NIÑOS?

ASÍ QUE LE HABLÉ SIN PENSAR...

¡Y SE PARECÍA MUCHO A ESA NIÑA DEL PELO MARRÓN DE AHÍ!

LA VERDAD...

TIENES RAZÓN...

¡ES IMPOSIBLE QUE SEA ELLA!

¡ESO FUE HACE TRECE AÑOS!

¿NO FUE DURANTE NUESTRAS VACACIONES DE INVIERNO EN SEXTO?

¿PERO CUÁNDO FUE ESO?

...

COMO SEA, DI QUE NO LA CONOCES.

LO SÉ, LO SÉ...

AUNQUE OÍ QUE SE CAMBIABA DE ESCUELA MUY A MENUDO POR ORDEN DE LA ORGANIZACIÓN.

ME ACABO DE ENTERAR...

HEY... ¡NUNCA ME DIJISTE QUE TU HERMANA SE GRADUÓ AQUÍ!

MIYANO...

SHIHO...

AKEMI...

MIYANO...

IMPO-
SIBLE..

ES ESTA NIÑA?!

¡¿LA HIJA DEL ANGEL DEL IN-FIERNO...

LA QUE LLEVÓ A CABO LA IN-VESTIGACIÓN SOBRE LA DROGA, Y LA QUE TRAI-CIONÓ A LA OR-GANIZACIÓN...

MIENTRAS TANTO, SE SUPONE QUE NOSOTROS TENÍAMOS QUE HACER ALGO...

SEGURAMENTE AÚN ESTÉN PREPARANDO LAS MESAS.

ES SU TRABAJO PREPARARLO TODO...

ESTAMOS BIEN AQUÍ...

A LA CLASE 6ºA DONDE ESTÁN EL RESTO?

¿ENTONCES, POR QUÉ NO VAMOS...

CLASE 6ºA

SIENTO COMO SI FALTASE ALGO.

Y AHORA LA COMIDA...

¡HEY, ES UNA BUENA IDEA!

Y HACER QUE NUESTRO PROFESOR KUNIGAMI PAGUE POR ELLO?

¿DEBERÍAMOS PEDIR SUSHI...

REUNIÓN DE LA 79ª PROMOCIÓN

¡ESTO DEBERÍA SER SUFICIENTE!

¡SIP!

¡SEP!

¿Y USARLA PARA ANIMAR LA REUNIÓN?

ASÍ QUE PLANEÁIS DESENTERRAR LA CÁPSULA QUE ENTERRASTEIS EL DÍA ANTES DE VUESTRA GRADUACIÓN...

YA VEO,.. ¡UNA CÁPSULA DEL TIEMPO!

¿POR QUÉ?

PERO MOSTRARLAS TODAS DELANTE DE TODOS PUEDE SER ALGO FEO.

AUNQUE FUESE ALGO QUE MIS PADRES QUERÍAN PARA MÍ...

¡A MÍ TAMPOCO! ¡YO SIEMPRE QUISE SER MÉDICA!

¡YO ME CONVERTÍ EN BOMBERO, JUSTO COMO QUERÍA!

¡NO ME IMPORTA!

PORQUE SEGURO QUE HAY COSAS VERGONZOSAS AHÍ ESCRITAS...

NO, AÚN ESTAMOS ESPERANDO A UNA PERSONA...

¿HABÉIS ENCONTRADO LA CÁPSULA DEL TIEMPO YA?

TRABAJO A TIEMPO PARCIAL AHORA.

¡ESO FUE PURA CHIRIPA!

¿NO GANASTE UN PREMIO CON UNA DE TUS PINTURAS?

¿QUÉ HAY DE TI, MURATA-KUN? ERES ARTISTA, ¿NO?

¡CLARO!

LE ENVIASTE LA INVITACIÓN, ¿NO?

¿¡M-MI HERMANA!?

¡LA CHICA DE LA QUE ESTÁBAMOS HABLANDO, AKEMI MIYANO-SAN!

LA QUE ENTERRÓ LA CÁPSULA...

YA... LAS NOTICIAS DIJERON QUE EL CÁDAVER NO SE PUDO IDENTIFICAR.

TU HERMANA ESTÁ MUERTA.

CREO QUE NO SABEN QUE...

NO HABÉIS CAMBIADO EL SITIO DEL CONEJERO, ¿NO?

¡INCLUSO LE PUSE DE QUEDAR FRENTE AL CONEJERO!

NO...

¡NO PASA NADA!

¿QUÉ HACEMOS?

NO ME FASTIDIES...

SERÍA UN PROBLEMA QUE NO VINIESE, ELLA ES LA ÚNICA QUE SABE DÓNDE ESTÁ.

?

SÍ, PERO NO ES UN MAPA NI NADA ASÍ...

¿¡D-DE VERDAD!?

AKEMI-SAN LE DIO A KUNIGAMI-SENSEI UN PAPEL CON EL LUGAR DONDE LA ENTERRÓ.

¡LO ESCRIBIÓ ASÍ! ♪

mone miserareru
○(monet, se puede enseñar)

hikouki osoe
○ (avión, ataque)

ekaki iku na
○ (pintor, no vayas)

isha uso koku na
○ (doctor, no mientas)

89 no omamori yaku na
○(89 amuletos, no quemar)

Akemi Miyano,
Estudiante bibliotecaria

YA VEO, ¡JUSTO COMO TÚ HICISTE CON EL "DEMONIO DE LAS 200 CARAS"!

¡QUIZÁ QUERÍA QUE TODOS SUS COMPAÑEROS SE UNIESEN PARA BUSCARLO LUEGO DE NO VERSE EN TANTO TIEMPO!

¿POR QUÉ UN CÓDIGO?

¿LI-

UN CÓDIGO?

*TN: FILES 548-549 / CAPÍTULO 460.

TAMBIÉN OÍ QUE DEJÓ UN MENSAJE PARA SU HERMANA, A LA QUE NO VEÍA MUCHO.

¡DIJO QUE CONTENÍA UN MENSAJE PARA TODOS!

¡SÍ! Y CUANDO SE LO DIO A KUNIGAMI-SENSEI...

agarra

¿EH?

EN-TONCES...

KUDO-KU-

H-HEY...

NO QUE-REMOS MOLESTAR A LOS DE LOS PREPA-RATIVOS...

T-TIENES RAZÓN ...

¿POR QUÉ NO LO BUSCA-MOS SOLO NOSOTROS?

N-NO...

¿Q-QUÉ HACEMOS? ¿DEBERÍAMOS MOSTRÁRSE-LO AL RESTO E IR A BUS-CARLO?

¡ESTÁN AQUÍ!

LA LIGA JUVENIL DE DETEC-TIVES...

ESO ES...

¿EH?

¡OS AYUDA-REMOS A BUSCARLO!

¡SERÁ DIFÍCIL CONSEGUIR EL MENSAJE SIN QUE NADIE ME VEA!

E-ESTO ES MA-LO...

¡NO TE PREO-CUPES! LO EN-CONTRARÉ ANTES QUE ESOS TIPOS...

TOMARÉ EL MEN-SAJE...

¡Y TE LO TRAERÉ!

LA VOZ DE TU HERMANA...

¡DE HACE 13 AÑOS!

Por el bien de una hermana pequeña que quiere saber más de su hermana mayor... ¡el gran detective se pone en marcha!

Continúa en SS #21

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

PARTE 2

DETECTIVE CONAN

CREADORA DEL CÓDIGO: AKEMI MIYANO.

File 1071: Cápsula del tiempo

mone mirarareru
○ (monet, se puede enseñar)

hikouki osoe
○ (avión, ataque)

ekaki iku na
○ (pintor, no vayas)

isha uso koku na
○ (doctor, no mientas)

89 no omamori yaku na
○ (89 amuletos, no quemar)

Akemi Miyano,
Estudiante vibliotecaria

EL GRAN DETECTIVE LIDIA CON UN CÓDIGO QUE TRASCIENDE EN EL TIEMPO...

青山剛昌

POR AHORA...

TIENES RAZÓN.

HAGO UNA FOTO DEL CÓDIGO Y OS LA ENVÍO...

flash

DESPUÉS DE TODO, QUE TODOS BUSQUEMOS JUNTOS NO VA A SER MUY EFICIENTE.

¿POR QUÉ NO NOS DIVIDIMOS...

Y USAMOS EL CÓDIGO PARA BUSCAR LA CÁPSULA?

Akemi Miyano's Elementary School Middle Grade

mone miserarereru (monet, se puede enseñar)

hikouki osae (avión, ataque)

ekaki iku na (pintar, no vayas)

isha uso koku na (doctor, no mientas)

89 no omamori yaku na (89 amuletos, no quemar)

ASÍ PODEMOS DIVIDIRNOS EN VARIOS GRUPOS Y CUBRIR MÁS TERRENO.

MURATA SHOU (25)
EX-DELEGADO DE CLASE

¡Y NADA DE COTILLEAR ANTES DE QUE ESTEMOS TODOS, EH!

¡SUENA BIEN!

YANAGIMACHI GAKU (25)
EX SUBDELEGADO

NOS PUEDE CONTACTAR AL RESTO POR TELÉFONO.

SI UN GRUPO LA ENCUENTRA PRIMERO...

ICHIHASHI SEIKO (25)
EX-SECRETARIA

¡Busquemos la cápsula del tiempo de sus memorias! Las pistas están en un código hecho por la hermana de Haibara, Akemi Miyano.

IRÁN CON LA DOCTORA ICHIHASHI-SAN.

KOBAYASHI-SENSEI Y MITSUHIKO...

VALE, A VER QUÉ OS PARECE ESTO: HAIBARA, AYUMI-CHAN Y YO IREMOS CON MURATA-SAN.

Y FINALMENTE, WAKASA-SENSEI Y GENTA IRÁN JUNTO CON EL BOMBERO, YANAGIMACHI-SAN, ¿OS PARECE BIEN?

¡NO ES JUSTO!

¿¡CÓMO ES QUE TÚ VAS A IR CON LAS CHICAS!?

OH, ASÍ QUE ESO ERA...

¿EH?

¡A MÍ TAMPOCO ME PARECE BIEN!

¡NO, LA VERDAD ES QUE NO!

AUNQUE...

TENGO UNA BUENA RAZÓN PARA HACER EQUIPO CON...

HAIBARA Y MURATA-SAN.

¡LUEGO PODEMOS CAMBIAR DE GRUPO SI ESO!

NOSOTRAS TAMBIÉN SOMOS CHICAS, SABÉIS...

CON SOLO UN VISTAZO.

PARECIERA COMO SI HUBIESEN ENTENDIDO EL CÓDIGO ...

CUANDO VIERON EL CÓDIGO, SUS EXPRESIONES CAMBIARON.

ESOS TRES...

TIENE SU HISTORIA.

PARECE QUE ESTE CÓDIGO...

¿EH? ¿POR QUÉ?

POR AHORA, EMPECEMOS CON EL DESPACHO DEL DIRECTOR.

4

DESPACHO DEL DIRECTOR

ASÍ QUE DEBE HABER ALGO ...

DESLIZA

EN ESA PINTURA...

YA NOS HA CONTADO SOBRE LA RÉPLICA QUE TIENE EN SU DESPACHO.

NUESTRO DIRECTOR ES UN GRAN FAN DEL PINTOR MONET,

EL CÓDIGO EMPIEZA MENCIONANDO A MONET, "MONET, PUEDE SER ENSEÑADO", ¿NO?

OH...

AHORA QUE LO PIENSO, CUANDO ERA ESTUDIANTE, HABÍA UNA RÉPLICA DE MONET AQUÍ COLGADO...

ME PREGUNTO CUÁNDO LO CAMBIARON POR MI CUADRO.

¡ASÍ ES! ¡ESTA ES LA PINTURA QUE ME HIZO GANAR UN PREMIO! ME TRAE MUCHOS RECUERDOS.

PARECE QUE EL QUE ESTÁ AQUÍ NO ES LA RÉPLICA DE MONET, SINO LA PINTURA DE UN ESTUDIANTE.

SU NOMBRE ESTÁ AQUÍ ESCRITO...

MURATA, DE LA CLASE 6°A...

CLASE 6°A
MURATA SHOU

QUIZÁ HABÍA ALGO ESCRITO TRAS LA RÉPLICA...

TENDREMOS QUE ENCONTRAR DICHA RÉPLICA PRIMERO ENTONCES.

PERO PARECE QUE EL DIRECTOR NO ESTÁ EN LA ESCUELA HOY...

¡NO HABRÁ PROBLEMA SI LES EXPLICAMOS LO QUE ESTÁBAMOS HACIENDO!

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE...

POR AHORA, ¡BUSQUEMOS POR EL LUGAR!

¡VALE!

E-EH, ¿CHICOS?

SABÉIS QUE OS METERÉIS EN PROBLEMAS POR ESTO ¿NO?

CREO QUE TODOS LOS CHICOS DE LA CLASE ESTABAN ENAMORADOS DE ELLA.

¡Y TAMBIÉN POPULAR!

ERA INTELIGENTE, AMABLE, CONSIDERADA...

¿EH?

LA CREADORA DE ESTE CÓDIGO, MIYANO AKEMI-SAN... ¿QUÉ TIPO DE PERSONA ERA?

PERO ELLA ME RECHAZÓ MUY AMABLEMENTE.

¡SÍ! YO ERA UNO DE ELLOS...

¿DE VERDAD?

¿LA VERDAD?

LA VERDAD ES...

INCLUSO ESTA PINTURA ...

CLASS 6°A MURATA SHOU

YA ME DARÁS LUEGO LAS GRACIAS.

SE TE VE FELIZ, AI-CHAN...

OH... YA VEO...

...

NO ES NADA...

N-NAH...

CLASS 6°A MURATA SHOU

SU TRABAJO ERA MÁS...

ENFERMERÍA

YA VEO...

ASÍ QUE ESTÁS DE PRÁCTICAS AHORA.

SÍ, ME HACEN IR DE UN SITIO A OTRO POR DIFERENTES SECCIONES, ES MUY ESTRESANTE...

POR CIERTO, ¿QUÉ HACES?

¡ESTOY INVESTIGANDO EL LAVABO!

¡ESO HACE QUE EL LAVABO SEA MUY SOSPECHOSO!

LA SEGUNDA PARTE DE LA LÍNEA, "DOCTOR, NO MIENTAS" EN INGLÉS ES "TELL A LIE"...

NT: EN JAPONÉS, "TELL A LIE" SE PRONUNCIA "TERU-A-RAI" (TEARAI) = LAVARSE LAS MANOS.

AUNQUE AÚN NO HE ENCONTRADO NADA.

¡QUÉ LISTO ERES!

TÚ TAMBIÉN DEBES SER MUY LISTA, YA QUE ERES MÉDICA.

¡SEGURO QUE SACABAS LAS MEJORES NOTAS!

BUENO...

SÍ...

AUNQUE HE SIDO BENDECIDA CON UN POCO DE BUENA SUERTE TAMBIÉN.

FUE UN INCENDIO TERRIBLE...

¡INCREÍBLE!

¡SÍ! ¡FUE EL EQUIPO DE BOMBEROS DE BEIKA!

¿¡LOS QUE APAGARON EL FUEGO DEL RECIENTE INCENDIO EN LA MANSIÓN DE BEIKA-CHOU FUISTEIS VOSOTROS!?

SALA DE ECONOMÍA DOMÉSTICA

¿¡LO DICES EN SERIO!?

¡WOW! ¡ERES UN HÉROE DE VERDAD!

MIENTRAS ESTABA ALLÍ.

TAMBIÉN RESCATÉ A DOS NIÑOS QUE NO HABÍAN PODIDO ESCAPAR...

HUBO UN INCIDENTE EN EL QUE SE VIERON ENVUELTAS MIL GRULLAS DE PAPEL PARA UN CONCURSO DE CORO QUE TENÍA LUGAR EN LA SALA DE MÚSICA, ALGUNAS ACABARON BASTANTE CHAMUSCADAS.

¡ES VERDAD!

¡OH! ¡KOBAYASHI-SENSEI NOS DIJO UNA VEZ QUE LA SALA DE MÚSICA CASI SE QUEMA UNA VEZ!

NO HAY NADA AQUÍ.

YA QUE DICE "NO QUEMAR", PENSÉ EN LA SALA DE ECONOMÍA DOMÉSTICA DONDE SE USA FUEGO, PERO...

SOBRE LA ÚLTIMA LÍNEA DEL CÓDIGO, "89 AMULETOS, NO QUEMAR" ...

NO, NO ME SUENA...

¿UN INCENDIO EN LA SALA DE MÚSICA?

¿TE ACUERDAS?

TUVO QUE SER HACE UNOS 14 O 15 AÑOS...

HMMM...

UHM...

¡SÍ!

¡PARECE QUE NOS HEMOS PERDIDO YA QUE NO HEMOS VISTO A LOS OTROS GRUPOS!

¡NI NOSOTROS!

NOSOTROS TAMPOCO.

PERO NO HEMOS ENCONTRADO NADA.

HEMOS BUSCADO EN EL DESPACHO DEL DIRECTOR, EN LA ENFERMERÍA, LA SALA DE ARTE, LA SALA DE ECONOMÍA DOMÉSTICA, LA SALA DE CIENCIA, EL TEJADO...

PERO ...

AH...

¿Y BUSCAMOS JUNTOS?

¿POR QUÉ NO LE ENSEÑAMOS EL CÓDIGO AL RESTO...

¿¡QUÉÉÉÉÉ!?

¡OS DEJO LA CONEJERA A VOSOTROS, CHICOS!

EN ESE CASO, LAS PROFESORAS Y YO AYUDAREMOS CON LA BÚSQUEDA.

¡CREO QUE ESTAMOS MUY CERCA DE DESCIFRARLO!

S-SÍ... HAY ALGO QUE QUIERO MIRAR.

¿P-POR QUÉ NO BUSCAMOS UN POCO MÁS POR NUESTRA CUENTA?

FUE CAMBIADA POR MI PROPIO CUADRO.

ANTES ESTABA EN EL DESPACHO DEL DIRECTOR, PERO...

HABLANDO DE MONET, LA RÉPLICA...

DIME... ¿HAS LLAMADO AL DIRECTOR PARA PREGUNTARLO?

EMPECEMOS CON LA PRIMERA LÍNEA...

"MONET, PUEDE SER ENSEÑADO"...

¿QUIZÁ ESTÁ EN LA PARED?

SI NO ESTÁ EN LA PARTE TRASERA DEL CUADRO...

QUÉ MAL...

SÍ... ME DIJO QUE EL CUADRO ESTÁ EN SU CASA, PERO QUE NO TIENE NADA ESCRITO EN ÉL.

DESPACHO DEL DIRECTOR

¡WHOA! ¡LO SABÍA!

SÍ...

¡ESO ES UN PASO EN LA DIRECCIÓN CORRECTA!

...

¡ES EL CARÁCTER EN HIRAGANA DE "YO"!

¡MIRA!

よ

¡NO ME DI CUENTA!

¿¡EN SERIO!?

¡HAY UN CARÁCTER ESCRITO EN LA PARED TRAS LA PINTURA!

*TN: よ = "YO"

¡CUANDO ALGUIEN ATACA UN AVIÓN, LO "INTERCEPTA"!

EN OTRAS PALABRAS, ESTAMOS BUSCANDO UN ENCHUFE EN UN LUGAR ALTO.

¡LA PRÓXIMA LÍNEA ES "AVIÓN, TAQUE"!

*NT: EN INGLÉS, "INTERCEPTAR" ES "HIJACK" Y ENCHUFE, "JACK", DE AHÍ LA RELACIÓN.

¡NO TE CAIGAS!

¿ESTÁS BIEN?

¡NO HAY BOMBEROS CON MIEDO A LAS ALTURAS!

¡YA VEO!

¡OOH!

¡POR ESO SOSPECHO QUE ES LA TOMA DE CORRIENTE TRAS EL RELOJ QUE ESTÁ EN LA SALA DE CONFERENCIAS!

¿HAY ALGO ESCRITO?

¿Y BIEN?

HMM ...

BUENO, AÚN NOS QUEDAN TRES CARACTERES, ASÍ QUE...

SI LO COMBINAMOS CON EL PRIMERO OBTENEMOS "YO-U", ¿PERO QUÉ SIGNIFICA?

...

HAY UNA "U" ESCRITA.

ESTÁ LLENO DE POLVO POR LO QUE ES DIFÍCIL DE LEER, PERO...

ASÍ QUE VINIMOS A LA SALA DE ARTE, PERO...

¿DÓNDE BUSCAMOS?

LA TERCERA LÍNEA DICE...

"PINTOR, NO TE VAYAS"...

OH...

NO ES NADA...

¿QUÉ PASA?

¿HM? HEY, NIÑO...

flash

¡VALE!

¡VAMOS A VER, YANAGIMACHI!

SI EL CÓDIGO SIGNIFICA, "NO VAYAS A PINTAR", ¡PUEDE QUE HAYA ALGO ESCRITO EN LA PUERTA QUE DA AL TEJADO!

corre

OH, ¡LO RECUERDO! UNA CHICA CASI SE CAE CUANDO EL VIENTO PILLÓ SU LIENZO.

¿NO NOS DECÍAN QUE NO PINTÁSEMOS PAISAJES EN EL TEJADO DEL COLEGIO?

¡OOH! ¡LO TENGO! CUANDO DICE, "NO TE VAYAS"...

*TN: ぐ = "GU".

...

XPERIKAN

VAMOS, CONAN-KUN, ¡DATE PRISA!

¡OOOOH! ¡ES "GU"!

<"

*TN: < = "GU".

¡YA VEO! Y AKEMI LO PREDIJO...

¡WOW!

¿ASÍ QUE QUIZÁ ES PORQUE NADIE HA TOCADO EL POMO?

DESPUÉS DEL INCIDENTE CON EL LIENZO, LA PUERTA SE CERRÓ Y CASI NADIE SUBE...

ME IMPRESIONA QUE NO SE HAYA BORRADO EN 13 AÑOS...

QUE LLEVA AL TEJADO!

¡HAY UNA "GU" ESCRITA BAJO EL POMO...

TENGO UN SITIO EN MENTE.

SOBRE ESO...

ESO NOS LLEVA A LA CUARTA LÍNEA, "DOCTOR, NO MIENTAS"...

¿CREES QUE ESTÁ EN UN SITIO COMO ESTE?

¡AH!

ENFERMERÍA

HEY, ICHIHASHI...

¡LA SOMBRA ESTABA ESCONDIENDO UN "SH!" ESCRITO CERCA DE LA PATA DE LA CAMA!

*TN: ㄴ = "SHI".

¿NO HABÍA TRES NIÑOS QUE SE SALTABAN LAS CLASES...

MINTIENDO SOBRE NO ENCONTRARSE BIEN E IRSE A DESCANSAR A LA ENFERMERÍA?

¿POR QUÉ DEBAJO DE LA CAMA SI LA PISTA DICE "DOCTOR, NO MIENTAS"?

ES DIFÍCIL DE VER YA QUE ESTÁ OSCURO, PERO...

¡LO ENCONTRÉ!

...

"NO LE MIENTAS A LA ENFERMERA", ¿VERDAD?

YA VEO. ASÍ QUE SIGNIFICARÍA...

SI NO RECUERDO MAL, NO ERA LA SALA DE EQUIPOS ...

AH, PERO...

¡VAMOS A BUSCAR AHÍ LA CÁPSULA!

¡SABEMOS QUE LA RESPUESTA ES "YOUGUSHITSU" (SALA DE EQUIPOS)!

AUNQUE NO DESCIFREMOS LA ÚLTIMA LÍNEA, "89 AMULETOS, NO QUEMAR"...

LOS CUATRO CARACTERES QUE HEMOS ENCONTRADO HASTA AHORA SON "YO-U-GU-SHI".

BIBLIOTECA

¡COMO PENSABA!

¿ASÍ QUE NO PODEMOS RECUPERAR LA CÁP-SULA?

¿¡EN SERIO!?

¡¿QUÉ?!

ES POSI-BLE...

¡ASÍ QUE SE DEMOLIÓ Y SE CON-VIRTIÓ EN UN BAÑO!

LA SALA DE EQUIPOS CERCA DE LA ESQUINA DEL PATIO DE LA ESCUELA SE EMPEZÓ A DETERIORAR HACE AÑOS...

ESTE ES EL ÚNICO SIN CONTRASEÑA.

LOS DOCUMENTOS DE LA ESCUELA ESTÁN GUARDADOS EN OTROS ORDE-NADORES TAM-BIÉN, PERO...

¿PERO POR QUÉ USAMOS EL ORDENADOR DE LA BIBLIO-TECA PARA ESTO?

¡SOLÍA ORGANIZAR TODOS LOS LIBROS CON ESTE ORDE-NADOR!

ME TRAE MUCHOS RECUER-DOS...

SÍ, PERO CUANDO YO ERA BIBLIOTECARIA, ERA NUEVO.

IGUALMENTE, ¡ES BASTANTE VIEJO!

EL LUGAR DONDE SE ESCONDE LA CÁPSULA...

¡AHORA LO ENTIENDO TODO!

¡ASÍ QUE POR ESO "AKEMI MIYANO, ESTUDIANTE BIBLIOTECARIA" ESTABA ESCRITO EN ESA DIRECCIÓN!

YA VEO...

Akemi Miyano, Estudiante bibliotecaria

- Mané miseraberu (manet, se puede enseñar)
- hikouki osoe (avión, ataque)
- ekaki iku na (pintar, no vayas)
- isha uso koku na (doctor, no mientas)
- 89 no amamori yaku na (89 amuletos, no quemar)

...

¡Y CÓMO ESA PERSONA HA ESTADO SABOTEANDO LA BÚSQUEDA DE ELLA!

¡SÉ VALIENTE!

La brillante epifanía del gran detective y una siniestra llamada de teléfono. En el próximo capítulo: ¡Resolución!

CARTEL: "SUSHI IROHA".

A LA ESCUELA TEITAN, ¿VERDAD?

¡BIEN! ¡UNA ORDEN NORMAL PARA 10 PERSONAS!

Continúa en SS #22-23

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ RESOLUCIÓN ★

DETECTIVE CONAN

File 1072 La chica popular de la clase 6ºA

青山剛昌

DE LA HERMANA MAYOR A LA PEQUEÑA... ¿QUÉ ESCONDE EL MENSAJE QUE TRASCIENDE EN EL TIEMPO?

¡EL CÓDIGO QUE NOS LLEVA A LA CÁPSULA DEL TIEMPO FUE CREADO HACE 13 AÑOS POR LA HERMANA DE HAIBARA, AKEMI MIYANO! ¡EL MISTERIOSO CÓDIGO, DESCIFRADO EN ESTA RESOLUCIÓN!

TENDRE-MOS QUE AVISAR AL RESTO DE LA CLASE...

ES UNA PENA, PERO...

HA SIDO DEMO-LIDA POR EL DE-TERIORO, POR LO QUE ES IMPOSIBLE ENCONTRARLA.

DE QUE LA SALA DONDE ESTABA ES-CONDIDA LA CÁPSULA...

MURATA SHOU (25)
EX-DELEGADO DE CLASE

AUNQUE SERÁ UN POCO IN-CÓMODO ...

¡QUÉ BUENA IDEA!

ICHIHASHI SEIKO (25)
EX-SECRETARIA

Y SE LO CONTA-MOS AL RESTO DE LA CLASE?

BUENO, ¿QUÉ TAL SI TRATAMOS DE RECOR-DAR LO QUE PUSIMOS Y LO QUE ES-CRIBIMOS...

YANAGIMACHI GAKU (25)
EX-SUBDELEGADO

¡Caso resuelto! La búsqueda de la cápsula tuvo sus dificultades, pero...

AUNQUE ES UNA PENA...

...

BIEN, PUES VAMOS VOL-VIENDO A LA CLASE PARA LA REUNIÓN ...

¡AÚN SE PODRÍA USAR SIN NECESITAR COMPRAR UNO NUEVO!

MIRA, INCLUSO LAS TECLAS DEL TECLADO ESTÁN TODAS EN SU SITIO...

¡MIRA ESTE ORDENADOR! AUNQUE ES MUY VIEJO, AÚN FUNCIONA...

DESHACERSE DE ALGO SOLO PORQUE ES VIEJO ES UN POCO...

¡LA SALA DE EQUIPOS!

¿EH?

¡TECLADO!

ME ACABAN DE CONTACTAR POR NUESTRO PIN DE LOS DETECTIVES...

¡OH, VALE!

DEBERÍAS VOLVER A LA CONEJERA CON TUS AMIGOS.

¡ASÍ QUE NOS IREMOS JUNTOS A CASA!

Y ME HAN DICHO QUE YA CASI ACABAN...

BUENO, LA SALA DE EQUIPOS ESTABA TAMBIÉN ALGO DESGASTADA POR LA CANTIDAD DE GOTERAS...

...

OH, YA VEO ...

...

¡SOLO ESOS NIÑOS!

LOS NIÑOS DE HOY EN DÍA USAN COSAS COMO PINES DE DETECTIVE, EH...

¡VALE!

¡NOS VEMOS, SENSEI!

¿CÓMO VAIS?

BIP

¡SOY YO!

¡YA HEMOS TERMINADO CON LA CONEJERA!

¡LLEGAS TARDE!

¡AL FIN! ¡ES CONAN-KUN!

PERO VOSOTROS SERÉIS...

¡LOS QUE LA BUS-QUÉIS!

¿HAS ENCON-TRADO LA CÁPSULA?

A-AND?

AÚN NO...

BLA BLA

CLASE 6°A

BLA BLA

REUNION DE LA 19ª PROMOCIÓN.

CLASE 6°A

Corre

desliza

UFF

UFF

COMO PENSABA, ERAS TU...

¿¡POR DÓNDE EMPIEZO A BUSCAR-LA!?

¿¡DÓNDE ESTÁ!?

¡MIER-DA!

¡YANAGIMACHI GAKU-SAN, EL BOMBERO!

EL QUE HA ESTADO SABOTEANDO LA BÚSQUEDA HAS SIDO TÚ...

AL ESCRIBIR UN MONTÓN DE RESPUESTAS FALSAS...

OH, PERO CLARO QUE LA HAS SABOTEADO...

ME ACABO DE DAR CUENTA DE DÓNDE ESTABA ESCONDIDA LA CÁPSULA...

¿¡A QUÉ TE REFIERES CON "SABOTEAR"!?

POR LO QUE HABÍA ESCRITO UN "GU" EN EL POMO DE LA PUERTA QUE DABA A LA AZOTEA.

LA TERCERA LÍNEA DEL CÓDIGO DICE "PINTOR, NO VAYAS", LO QUE HACE REFERENCIA A LA PROHIBICIÓN DE SUBIR A LA AZOTEA A PINTAR...

*TN: I = ICHI (1), KU = KU (9), NA = NANA (7)

POR LO QUE ALGUIEN ESCRIBIÓ "SHI" BAJO ESTA.

MUCHOS ESTUDIANTES MINTIERON SOBRE ESTAR ENFERMOS PARA PODER DESCANSAR EN LA CAMA DE LA ENFERMERÍA,

¡LA CUARTA LÍNEA, "DOCTOR, NO MIENTAS", ES SIMILAR!

"NO VAYAS" O "IKUNA" EN JAPONÉS, SE PUEDE ENTENDER COMO "197"... LA RESPUESTA ESTABA HECHA PARA QUE SE PUDIERA ENCONTRAR INCLUSO SI SE INTERPRETABA COMO "19:07".

PERO TAMBIÉN HABÍA UN "GU" ESCRITO EN EL BORDE DEL RELOJ EN LA SALA DE ARTE, CERCA DEL NÚMERO 7.

PERO NO ESTABA AHÍ LA PRIMERA VEZ QUE LO EXAMINÉ.

PARA LA PRIMERA LÍNEA, "MONET, PUEDE SER ENSEÑADO", "YO" ESTABA ESCRITO EN LA PARED TRAS EL CUADRO EN EL DESPACHO DEL DIRECTOR...

YA QUE ALGUNOS ESTUDIANTES SE PONÍAN DE PUNTILLAS PARA MENTIR SOBRE SU ALTURA.

¡PERO HABÍA OTRO "SHI" ESCRITO TRAS EL TALLÍMETRO!

¡PARA QUE EN LA SEGUNDA BÚSQUEDA, ALGUIEN ENCONTRASE ESAS RESPUESTAS!

EN OTRAS PALABRAS, CUANDO NOS DIVIDIMOS EN TRES GRUPOS PARA BUSCAR, ESCRIBISTE RESPUESTAS FALSAS EN DISTINTOS LUGARES QUE PENSASTE QUE PODRÍAN SER LA SOLUCIÓN AL CÓDIGO.

¡PENSASTE QUE SE RENDIRÍAN EN LA BÚSQUEDA DE LA CÁPSULA!

Y CUANDO DESCUBRIERON QUE LA SALA HABÍA SIDO DEMOLIDA HACE 10 AÑOS...

CON LAS LETRAS ANTERIORES SIENDO "YO", "U", "GU" Y "SHI", ASUMISTE QUE LA RESPUESTA ERA "YOUGUSHITSU" (SALA DE EQUIPOS).

POR ESO ES POR LO QUE NO ESCRIBISTE NADA PARA LA ÚLTIMA LÍNEA, "89 AMULETOS, NO QUEMAR", ¿VERDAD?

SE TRATA DE LA SEGUNDA LÍNEA, "AVIÓN, ATAQUE", DONDE LA RESPUESTA ERA "SABOTEAR" - EN OTRAS PALABRAS, UN ENCHUFE EN UN LUGAR ALTO.

AUNQUE LA VERDAD ES QUE OLVIDASTE ESCRIBIR UNA RESPUESTA FALSA EN UN SITIO TRAS LA PRIMERA RONDA DE INVESTIGACIÓN...

SI HUBIESES TREPADO HASTA AHÍ PARA ESCRIBIRLO EN LA PRIMERA BÚSQUEDA, HABRÍA SIDO MUY SOSPECHOSO...

PERO SI LO HACÍAS DURANTE LA SEGUNDA Y "ENCONTRABAS" LA "U",

NADIE SE TOMARÍA LA MOLESTIA DE VOLVER A SUBIR PARA COMPROBARLO.

¡ES EL ENCHUFE QUE HAY EN LA SALA DE CONFERENCIAS!

LA VERDAD ES QUE...

¡NO HABRÍAS PREPARADO ESAS RESPUESTAS FALSAS SI NO HUBIESES SABIDO DE ANTEMANO QUE LA CREADORA, MIYANO AKEMI-SAN, NO VENDRÍA!

YA QUE NO HUBIERA TENIDO SENTIDO AL SABER ELLA LA VERDAD TRAS EL CÓDIGO.

YA QUE TÚ FUISTE EL QUE MANDÓ LAS INVITACIONES, LO SABÍAS, ¿NO?

QUE MIYANO AKEMI-SAN NO VENDRÍA.

¿POR QUÉ HARÍAS ALGO ASÍ?

E-ESTABA ASUSTADO...

¡SÍ!

NUNCA ME RESPONDIÓ, ASÍ QUE FUI A VISITARLA A SU APARTAMENTO...

PERO PARECE QUE NO HA PASADO POR CASA DURANTE MUCHO TIEMPO.

¡Y PROVOCARON EL INCENDIO EN LA SALA DE MÚSICA CON FUEGOS ARTIFICIALES HACE TANTO TIEMPO!

QUE YO ESTABA CON LOS GAMBERROS QUE SE COLARON EN LA ESCUELA...

ME DABA MIEDO QUE AKEMI REVELASE...

¡LA HISTORIA SOBRE UN BOMBERO SINVERGÜENZA CON UN PASADO TAN IMPERDONABLE COMO EL DE HABER PROVOCADO UN INCENDIO!

ASÍ QUE PENSÉ QUE PODRÍA HABER UNA CARTA CONFESÁNDOLO TODO DENTRO DE LA CÁPSULA...

AL PARECER EL FUEGO EMPEZÓ PORQUE NO COLOCAMOS BIEN LOS FUEGOS ARTIFICIALES.

SÍ... AL PARECER AKEMI ESTABA EN LA ESCUELA Y NOS PILLÓ. NOSOTROS HUIMOS, PERO...

¿ES ESO VERDAD?

DEBIÓ REFERIRSE A QUE YO DEBÍA CONFESAR.

ESO FUE LO QUE ME DIJO AKEMI...

¡SÉ VALIENTE YANAGIMACHI-KUN!

EL DÍA DE LA GRADUACIÓN...

ESTOY SEGURO DE QUE ESCRIBIÓ ALGO SOBRE ESO.

PERO FUI YO QUIEN GANÓ.

MI CUADRO QUE GANÓ UN PREMIO... AKEMI-CHAN LO PINTÓ DESDE LA MISMA POSICIÓN QUE YO, Y ERA OBVIO QUE EL SUYO ERA MUCHO MEJOR.

LA VERDAD ES QUE YO TAMBIÉN...

DURANTE UNO DE NUESTROS EXÁMENES DE JAPONÉS, AKEMI ESTABA SENTADA FRENTE A MÍ Y YO COPIÉ TODAS SUS RESPUESTAS. EL PROFESOR NOS LLAMÓ PARA HABLAR CON NOSOTRAS POCO DESPUÉS.

TENDRÍA QUE ROBAR EL MENSAJE DE AKEMI...

YO TAMBIÉN PENSÉ QUE SI SE ENCONTRABA LA CÁPSULA...

¿ESA HA SIDO LA RAZÓN POR LA QUE HAS SABOTEADO LA BÚSQUEDA?

¡NUNCA DEJARÍA UN MENSAJE TAN NEGATIVO!

Y POPULAR COMO ERA ELLA...

SIENDO ALGUIEN TAN AMABLE Y CONSIDERADA...

¡ELLA NUNCA HARÍA ESO!

¡¿QUÉ?!

¡YA LA HEMOS ENCONTRADO!

PERO ESO ES ALGO QUE NO DESCUBRIREMOS HASTA QUE NO ABRAMOS LA CÁPSULA.

¡Y LAS LÍNEAS ESTABAN PUESTAS EN LA POSICIÓN DEL TECLADO!

SU NOMBRE ESTABA ESCRITO COMO ELLA SE SENTABA NORMALMENTE FRENTE AL ORDENADOR...

ELLA QUERÍA QUE LA VIESEN COMO ESTUDIANTE BIBLIOTECARIA, POR LO QUE...

mone miserareru
○ (monet, se puede enseñar)
hikouki osoe
○ (avión, ataque)
ekaki iku na
○ (pintor, no vayas)
isha wa kaku na
○ (doctor, no mientas)
89 no amamoki yaku na
○ (89 amuletos, no quemar)

hakase shigeru
estudiante bibliotecaria

"ESTUDIANTE BIBLIOTECARIA, AKEMI MIYANO" ESTABA ESCRITO EN UNA DIRECCIÓN DIFERENTE A LAS OTRAS LÍNEAS DEL CÓDIGO, ¿OS ACORDÁIS?

¡"I"!

EL SIGUIENTE "AVIÓN, ATAQUE" SERÍA...

¡ES "SHI"!

CONECTAMOS LAS TECLAS DE LA PRIMERA LÍNEA, "MONET, PUEDE SER ENSEÑADO"...

SI ROTAMOS EL TECLADO 90 GRADOS Y MIRAMOS EL CÓDIGO...

10 *TN: "HIKOUKI OSOE" = ひこうきおそえ

*TN: "MONE MISERARERU" = もねみせられる

¡"YA"!

CUANDO LAS UNIMOS EN EL TECLADO, OBTENEMOS...

Y FINALMENTE CON "89 AMULETOS, NO QUEMAR" USAMOS LAS TECLAS F8 Y F9.

¡"KO"!

LA CUARTA LÍNEA, "DOCTOR, NO MIENTAS" NOS DA...

¡TENEMOS "KU"!

PARA LA TERCERA LÍNEA, "PINTOR, NO VAYAS" SI LEEMOS LA SEGUNDA MITAD COMO "YUKUNA"...

*TN: "89 OMAMORI YAKUNA" = 89おまもりやくな

*TN: "ISHA USO KOKUNA" = いしゃうそこくな

*TN: "EKAKI IKUNA" = えかきいくな = えかきゆくな

S-SÍ...

¿NO VINISTE AQUÍ PORQUE TAMBIÉN TE DISTE CUENTA?

¡YA VEO!

¡EN OTRAS PALABRAS, OBTENEMOS CONEJERA (SHIIKUGOYA)!

¡EL DOBLE TECHO LA CAMUFLABA!

¡ESTABA EN EL TECHO DE LA CONEJERA!

¡LA ENCONTRAMOS!

¿QUÉ HAY DE LA CÁPSULA?

*TN: "SHIIKUGOYA" = 飼育小屋 = しいくごや

EN LA PARTE TRASERA DE LA FOTO DE GRUPO.

FLIP

¡ESTÁ ESCRITO AQUÍ!

¡¿Y-Y QUÉ HAY DEL MENSAJE DE AKEMI-CHAN!?

HAY UNA NOTA EN LA TAPADERA DE LA CAJA.

Y AUNQUE SE CAYESE...

Esta cápsula del tiempo pertenece a la 19ª promoción. Si la encuentra, llévela a un profesor.

"¡ESPERO QUE TODOS VUESTROS SUEÑOS...

SE HAGAN REALIDAD!"

DICE...

Espero que todos vuestros sueños se hagan realidad ♪

Clase 6°A

Akemi Miyano

¿ENTONCES A QUÉ SE REFERÍA AKEMI CON "SÉ VALIENTE"?

ADEMÁS, OÍ DE UN PROFESOR QUE EL INCENDIO EN LA CLASE DE MÚSICA SE ORIGINÓ POR UN CORTOCIRCUITO EN EL AIRE ACONDICIONADO.

AKEMI-CHAN...

AKEMI...

A...

ESO ES MUY DE ELLA.

YA VEO...

PARA QUE DEJASES DE JUNTARTE CON AQUELLOS MACARRAS?

¿QUIZÁ LO DECÍA LITERALMENTE...

QUE HARÉ LO QUE SEA PARA SER PINTOR DE NUEVO.

TENGO QUE DECIRLE LA PRÓXIMA VEZ QUE LA VEA...

Y POR ESO NO PRESENTÓ SU DIBUJO AL CONCURSO.

ENTONCES QUIZÁ ELLA QUERÍA QUE YO CONFIASE EN MÍ MISMO...

Y ESA FUE LA RAZÓN POR LA QUE MIS NOTAS SUBIERON.

AHORA QUE LO PIENSO, AKEMI A MENUDO ME INVITABA A ESTUDIAR JUNTAS TRAS LA CHARLA CON EL PROFESOR...

JAJAJAJA

PRESI-DENTE DE JAPÓN!

EN EL FU-TURO, QUIE-RO SER...

¡EL PRIMER...

CLASE 6°A

RE-UNIÓN DE LA 19ª PRO-MO-CIÓN

¿ESTÁIS COMIENDO BIEN?

¡S-SÍ!

ES NUESTRO AGRADECIMIENTO POR HABER EN-CONTRADO LA CÁPSULA...

¡ASÍ QUE NO OS COR-TÉIS!

LA CARTA DE MI HERMA-NA...

¡DATE PRISA Y DÁMELA!

LA HAS ENCONTRA-DO, ¿NO?

SOBRE ESO...

¿HM?

¿Y?

¿QUÉ?

NO HABÍA NINGUNA CARTA.

BUSQUÉ POR TODAS PARTES EN LA CÁPSU-LA, PERO...

ESTOY DE BROMA...

TIRÓN

PERO ENCONTRÉ ESTA FOTO.

Te quiero Shiho

LA VOZ DE TU HERMANA DE HACE 13 AÑOS.

SI QUITAS EL SELLO DE ATRÁS, LO OIRÁS...

DESPEGA

¡INCLUSO AUNQUE NO PUEDAS VER A MAMÁ NI A PAPÁ NI A MÍ, SIEMPRE TE QUERREMOS!

PERO RECUERDA ESTO...

Y FORZADA A RETOMAR LAS INVESTIGACIONES DE NUESTROS PADRES.

MI QUERIDA HERMANITA PEQUEÑA, SHIHO... DEBIDO A TU ELEVADO COCIENTE INTELECTUAL, SERÁS ENVIADA A UN COLEGIO EN EL EXTRANJERO...

HERMANA...

ESPERO QUE ESTAS PALABRAS LLEGUEN A MI HERMANITA...

AKEMI

¡Y NO RENDIRTE NUNCA Y SEGUIR LUCHANDO POR LO QUE CREES!

POR ESO ES POR LO QUE, SHIHO, TIENES QUE SER COMO ESA BALA - IR SIEMPRE HACIA DELANTE Y CON CONFIANZA...

MAMÁ ME DIJO UNA VEZ QUE LA BALA PLATEADA ES LA BALA DE LA JUSTICIA.

ESCALOFRÍO

¿EH?

H-
HEY...

¿QUÉ PASA?

SE AGACHA

A-
ALGUIEN...

ALGUIEN ESTÁ FUERA DE LA CLASE...

DESLIZA

REUNIÓN DE LA 19ª PROMOCIÓN

CORRE

NO...
¿Y TÚ?
NO HE VISTO A NADIE ...
EXTRAÑO AQUÍ FUERA?!
¡¿J-JUSTO AHORA... HABÍA ALGUIEN ...
CHI-CO?
¿QUÉ PASA...
¿HM?
PIZZA
CIRA CIRA
ESTABAN LOS QUE TRAÍAN LA PIZZA Y EL SUSHI, SUPONGO...
HA ESTADO MUY DISTRAÍDA DESDE ESTA MAÑANA...
¿HA SIDO SOLO LA IMAGINACIÓN DE HAIBARA...?
...
¡OHHHH!
¡LA COMIDA EXTRA HA LLEGADO! ♪
SERÍA IMPOSIBLE PARA UNA MUJER MUERTA ASISTIR...
FUE UNA DE LAS GRADUADAS DE LA 19ª PROMOCIÓN, PERO...
AKEMI MIYANO...
VROOM
Continúa en SS #26

Tras un día bastante calmado, una crisis decisiva acecha...

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

FLOTANDO HACIA LA PALMA DE LA MANO DE NUESTRO DETECTIVE...

¡EL INICIO DE UN NUEVO CASO!

File 1073

La Diosa del Viento

青山剛昌

¡OOOH!

Déesse du Vent

¡Comienza un nuevo caso! El grupo visita un restaurante francés en Kanagawa, ¡y Kogoro está muy emocionado! ♪

ASÍ QUE ESTE ES EL DÉESSE DU VENT, ¡EL RESTAURANTE FRANCÉS QUE TIENE UNA LISTA DE ESPERA DE HASTA DOS AÑOS PARA RESERVAS!

HA VALIDO LA PENA ALQUILAR UN COCHE Y CONDUCIR HASTA LA PREFECTURA DE KANAGAWA. ♪

Déesse du Vent

¡ESTO NO ES NADA PARA LA INFLUENCIA DE LA COMPAÑÍA SUZUKI!

¡GRACIAS POR ACEPTAR LA EGOÍSTA PETICIÓN DE MI PADRE, SONOKO!

HE ESTADO ESPERANDO PARA VENIR AQUÍ DESDE QUE LO VI EN LA SERIE DE TELEVISIÓN DE YOKO-CHAN.♡

HO HO

HO HO

2

DEBERÍAN ESTAR VINIENDO EN EL COCHE DEL PROFESOR...

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, EL CRÍO Y SUS AMIGOS LLEGAN TARDE...

12:11

ENTONCES PUEDE QUE SALGA Y NOS RECIBA...

BUENO, PUDIMOS CONSEGUIR UNA RESERVA PARA COMER AL MENOS... ¡Y HE OÍDO QUE EL CHEF ES UN GRAN FAN DE KOGORO EL DURMIENTE!

LA MULTA SERÁ DE 15.000 YENES Y HEMOS AÑADIDO DOS PUNTOS A TU HISTORIAL.

IBAS 21 KM/H POR ENCIMA DEL LÍMITE ESTABLECIDO.

PERDÓN... TENEMOS ALGO DE PRISA...

NO DEBERÍAS IR TAN RÁPIDO CUANDO LLEVAS NIÑOS A BORDO.

ESO NO ES BUENO.

PERDONA, ES MI CULPA...

TE DIJE QUE IBAS MUY RÁPIDO...

VROOM

POLICE
HONDA

¿EH?

BUE-NO,
VINIERON A CASA Y ESTABAN LISTOS PARA VENIR...
¿QUÉ HAY DE LOS OTROS NIÑOS?
Y ESO HIZO QUE LLEGA-SES AÚN MÁS TARDE.
PERO HAIBARA DE REPEN-TE DIJO...
ASÍ QUE QUERÍA ACORTAR ALGO DE TIEMPO.
ME PERDÍ EN UNA CARRE-TERA QUE NO CO-NOCÍA,
¿QUÉ? ¿TE HAN PILLADO SALTÁNDOTE EL LÍMITE DE VELOCIDAD?
AHORA MISMO SE ESTÁN COMIENDO EL CURRY DE SU-BARU-SAN MIEN-TRAS JUEGAN A LOS VIDEO-JUEGOS EN CASA DEL PROFESOR.
ASÍ QUE EL RESTO SE QUE-DÓ HACIÉNDOLE COMPAÑÍA.
"NO ME APETECE IR, ME QUEDO AQUÍ."
ASÍ QUE EN-TIENDO QUE HAIBARA NO QUIERA SALIR DE CASA.
BUENO, HAN PASADO MU-CHAS COSAS ÚLTIMAMEN-TE...
¡ME CREO QUE LOS CRÍOS PRE-FIRIESEN ESO!
¿ENTONCES ESCO-GIERON UN CURRY CASERO ANTES QUE COMIDA FRANCESA DE CALIDAD?
YA VEO...

VAYA, NO ERES...
LA SEÑORITA SONOKO.
¡PAPÁ, NO PUEDES! TIENES QUE CONDUCIR, ¿RECUER-DAS?
ERR, DÓNDE ESTÁ EL VINO...
¡VALE!
VOY AL ASEO.

¿QUIÉN ERES?

ERR...

¡HACE MUCHO QUE NO NOS VEMOS!

¡ME DEJÓ EN MANOS DE LA SEGURIDAD DE LOS SUZUKI!

SOY KINJI NANJOU. TU PADRE, EL PRESIDENTE SUZUKI...

AH, PERDÓNAME...

UH, QUIZÁ EXAGERÉ UN POCO AYER EN TELEVISIÓN...

¿QUÉ PASA CON ESA MÁSCARILLA? ¿ESTÁS ENFERMO?

OOH, ERES EL JEFE DE LA COMPETICIÓN DE GOLF DEL AÑO PASADO...

Y GRACIAS A ESO...

ASÍ ES.

FUE USTED...

ASÍ QUE EL QUE CAUSÓ UNA CONMOCIÓN AYER EN TELEVISIÓN...

"¡SOY EL ÚNICO QUE PUEDE ABRIR MI CAJA FUERTE! ¡SI OS ESTÁ CAUSANDO PROBLEMAS, ME TENDRÉIS QUE SECUESTRAR A MÍ TAMBIÉN!"

AL JEFE DE UNA COMPAÑÍA DE CAJAS FUERTES LE ROBARON SU CAJA Y PRESUMIÓ DE SU PRODUCTO DICIENDO...

¡OH, HE OÍDO SOBRE ESO!

AL FIN TENGO LA OPORTUNIDAD DE VENIR A ESTE RESTAURANTE TRAS DOS AÑOS DE ESPERA POR LA RESERVA FAMILIAR,

Y ME SIENTO SOFOCADO.

AUNQUE PIENSO QUE ESTOS GUARDAESPALDAS CONTRATADOS POR MIS EMPLEADOS SON DEMASIADO.

HE SIDO BOMBARDEADO CON NOTAS DE SECUESTRO Y CARTAS AMENAZANTES TANTO EN CASA COMO EN EL TRABAJO.

SUPONGO QUE LA MAYORÍA SON BROMAS,

PERO OCULTARÉ MI CARA HASTA QUE LA SITUACIÓN SE CALME.

SOLO QUIERO RELAJARME Y BEBER ALGO RODEADO DE ALGUNAS CHICAS MIENTRAS MI FAMILIA NO ESTÁ ALREDEDOR.♡

ENTIENDO CÓMO TE SIENTES. ♡

SIENDO HONESTO...

...

¡CLARO!

¿ME VAIS A SEGUIR AL BAÑO TAMBIÉN?

VALE...

BIEN, ENTONCES, SEÑORITA, HASTA QUE NOS VEAMOS DE NUEVO.

...

toilette

¿HM?

SHAAA

NO, NO...

BUENO, QUIZÁ NO NOS PARECEMOS TANTO...

¡SOY HIROSHI AGASA!

ESTABAS CON LA SEÑORITA SONOKO ANTES...

NOS PARECEMOS MUCHO...

HMM...

¿TE PUEDO PEDIR UN FAVOR?

¡SOY KINJI NANJOU, JEFE DE LA SEGURIDAD DE LOS SUZUKI!

¡YA VEO!

Y LUEGO TE PONES LA MASCARILLA QUE ME SOBRA, CREO QUE NOS PARECEMOS UN MONTÓN.

SI TE RECOGES EL PELO ASÍ, Y TE PONES UNA GORRA...

TAP TAP

...

toilette

clack

toilette

ESO FUE BIEN.

¡VA-LE!

¿QUÉ DIRÁ SU MUJER CUANDO LLEGUE?

AH, NO...

POR FAVOR DEJE DE BRO-MEAR.

CLACK

E IRME A MI PUB DE SIEMPRE...

AHORA SOLO TENGO QUE ENCONTRAR UNA FORMA DE SALIR DE AQUÍ...

SILENCIO.

LE DIJE QUE NOS PILLARÍAN ENSEGUIDA.

toilette

I-IBA A MANDARLE UN MENSAJE...

ENTONCES ADELANTE, GRITA...

PRESI-DENTE NANJOU.

A NO SER QUE QUIERAS DESCUBRIR SI ESTA PISTOLA ES REAL...

SUS GUARDA-ESPALDAS NO ESTÁN CON ÉL...

¿HM? ES EL PRE-SIDENTE NANJOU.

EL PROFE-SOR TARDA MUCHO...

CORRE

¡VOY AL ASEO YO TAMBIÉN!

EL PRE-SIDENTE NANJOU DE ANTES ERA...

ESO SIGNI-FICA QUE...

¿SE LA HAN CAM-BIADO?

¡ESA ES LA ROPA DEL PROFESOR!

para

NO ME ESCAPO MÁS, ASÍ QUE POR FAVOR NO SE LO DIGÁIS A MI MUJER.

AH...

HA SONADO COMO UN DISPARO ...

¿¡QUÉ HA SIDO ESO!?

corre

BANG

¡¿C-CONAN-KUN?!

corre

¡MALDI-CIÓN...!

PÁRKING SUBTERRÁNEO DEL DÉESSE

corre

UFF

UFF

UFF

¿¡QUÉ NARICES PASA!?

corre

¡LE ENCONTRÉ! ¡CONAN-KUN!

CREO...

NO ME DIGAS QUE EL PROFESOR...

ESTA MANCHA DE SANGRE ES RECIENTE...

!?

¡¿QUÉ?!

¡Y SE LO HAN LLEVADO!

CREO QUE ALGUIEN HA CONFUNDIDO AL PROFESOR CON EL PRESIDENTE NANJOU...

¿Q-QUÉ VAS A HACER, CONAN-KUN?

CLAW

¡RAN-NEECHAN, LLAMA A LA POLICÍA!

ESP-

VROOM

¡LES SEGUIRÉ CON MI MONOPATÍN!

zzzip zzzip

ADEMÁS, PUEDE QUE HAYAN DISPARADO AL PROFESOR...

Q-QUÉ DICES...

¡PUEDES LLAMARLOS...

DENTRO DEL COCHE!

PERO TENGO QUE LLAMAR A LA POLICÍA...

¡RAN, SUBE!

vrooom

¡EL SECUESTRADOR SE DIRIGE AL NORTE POR LA AUTOPISTA A TOKIO!

BASÁNDOME EN LA LOCALIZACIÓN DEL PIN DE DETECTIVE DEL PROFESOR...

VROOOM

¿¡PROFESOR!?

¡RESPONDE SI PUEDES!

¿PROFESOR? ¿ME OYES?

S-SÍ...

N-NO SÉ CUÁNTO TIEMPO VOY A...

P-PERO ESTOY PERDIENDO MUCHA SANGRE...

A-ASÍ QUE PUEDO HABLAR...

M-ME HAN DISPARADO EN EL MUSLO... Y ME HAN METIDO EN EL MALETERO...

¿HAY SANGRE SALIENDO DEL MALETERO...?

¡UN CAMRY BLANCO!

E-EL COCHE ES UN CAMRY BLANCO.

H-HAY DOS. EL HOMBRE QUE ME SECUESTRÓ Y LA M-MUJER QUE CONDUCE...

¿CUÁNTAS PERSONAS SON? ¿CUÁL ES EL MODELO DEL COCHE? ¿Y EL COLOR?

VROOOM

¿HM?

¡ASÍ QUE ES ESTE COCHE!

QUE EL JUEGO DEL ESCONDITE...

GIRA

TENDREMOS QUE ENSEÑARLE...

¿¡CÓMO NOS HA SEGUIDO!?

¿¡NO ES ESE EL NIÑO DEL RESTAURANTE!?

¡HA TERMINADO!

BANG

VROOO

¿¡CONAN-KUN!?

NO...

PUM

POLICE
HONDA

CLUNK

CHIIII

CHIIIIIII

¿ESTÁS BIEN...

PUM

PEQUE-ÑO...?

FIIIUUU

EXISTIESE DE VERDAD...

SI UNA DIOSA DEL VIEN-TO...

¡ELLA!

LU-CIRÍA COMO ...

PROBA-BLEMENTE...

CREO QUE...

UNIDAD DE PO-LICÍA ANTI-DIS-TURBI-OS...

DEL DEPAR-TAMENTO DE TRÁFICO DE LA PRE-FECTURA DE KANA-GAWA,

SOY CHIHAYA HAGIWARA...

La que ha salvado a Conan justo a tiempo... ¿¡Es la diosa del viento!?

LÍDER DEL TERCER PELOTÓN.

¿ME PUEDES EXPLICAR QUÉ HA PASADO?

CHIHAYA HAGIWARA (31)
POLICÍA DE LA PREFEC-TURA DE KANAGAWA, ASISTENTE A POLICÍA INSPECTOR

■ Continúa en SS #27 ■

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 2 ★

DETECTIVE CONAN

LAS PISTAS SE ENCUENTRAN... ¿EN LOS SONIDOS?

¡CONAN Y EL RESTO ESTÁN TRAS LA PISTA DE LOS CRIMINALES QUE SECUESTRARON AL PROFESOR! MIENTRAS TANTO, ¡DESCIENDE LA DIOSA DEL VIENTO, CHIHAYA HAGIWARA!

File 1074
Siguiendo al Viento

青山剛昌

TU AMIGO AGASA HIROSHI-SAN HA SIDO SECUESTRADO EN UN RESTAURANTE FRANCÉS...

Y AL SER INTRODUCIDO EN EL MALETERO DEL COCHE, LE DISPARARON E HIRIERON.

LO QUE ES MÁS ...

Vrooom

YA VEO...

LA RAZÓN POR LA QUE FUE SECUESTRADO ES PORQUE LE CONFUNDIERON CON EL PRESIDENTE NANJOU QUE, HACE UNOS DÍAS, PROVOCÓ A LOS CRIMINALES EN TELEVISIÓN POR ROBARLE LA CAJA FUERTE, DICIENDO QUE "SI QUERÉIS ABRIRLA, ME TENDRÉIS QUE SECUESTRAR A MÍ TAMBIÉN".

ADEMÁS TAMBIÉN SE PARECEN, Y MÁS AÚN CUANDO AGASA-SAN Y EL PRESIDENTE INTERCAMBIARON SU ROPA POR ALGUNA RAZÓN...

LO QUE LLEVÓ A SU SECUESTRO EN VEZ DE AL DEL PRESIDENTE REAL.

¡Aparece la diosa del viento, Chihaya Hagiwara!

SUPONGO QUE ES UN POCO DIFÍCIL DE CREER, ¿NO?

...

Y PUDE HABLAR CON ÉL CON MI PROPIO PIN, ASÍ ES COMO SUPE QUE LE HABÍAN DISPARADO.

FUI CAPAZ DE ENCONTRARLO USANDO MIS GAFAS RASTREADORAS PARA LOCALIZAR EL PIN DEL PROFESOR...

bip

ENTONCES PERSEGUISTE A LOS CRIMINALES DESDE EL RESTAURANTE CON TU MONOPATÍN, Y SALISTE DESPEDIDO CON UN CHOQUE CON EL COCHE.

¡SU META ES BÁSICAMENTE HACER QUE EL PRESIDENTE NANJOU ABRA LA CAJA FUERTE ROBADA!

S-SÍ...

¿EH?

SI DICES QUE PASÓ ASÍ...

ENTONCES ESTOY SEGURA DE QUE NO MIENTES.

POR EL PEAJE.

ME ESCONDÍ TRAS UN COCHE QUE IBA A CRUZAR...

ME SORPRENDE QUE HAYAS SIDO CAPAZ DE IR EN MONOPATÍN POR UNA AUTOPISTA...

B-BUENO...

¡QUE NO SE HAGA VER EN PÚBLICO HASTA QUE ESTO NO ESTÉ RESUELTO!

ENTONCES VOLVED AL RESTAURANTE Y DECIDLE AL PRESIDENTE NANJOU...

UMM, SÍ...

¿ESTÁIS LOS DOS CON ESTE CHAVAL?

SCRUCH

ASÍ QUE NO ME QUEDA OTRA OPCIÓN QUE LLEVARLO CONMIGO.

ESTE CHICO DICE QUE TIENE UNA MANERA DE LOCALIZAR A LOS SECUESTRADORES...

¿PERO QUÉ HAY DE CONAN-KUN?

HAS DICHO NOSOTROS DOS...

¡T-TIENES RAZÓN!

SI LOS SECUESTRADORES DESCUBREN QUE TIENEN A LA PERSONA EQUIVOCADA, ¡MATARÁN A AGASA-SAN Y SE DESHARÁN DE ÉL!

SABES BIEN QUE IR EN UNA MOTO DE POLICÍA CON DOS PASAJEROS... ¡VA CONTRA LA LEY!

¡OBVIO!

¿¡ME ESTÁS DICIENDO QUE VAS A DEJAR QUE ESE CHAVAL VAYA CONTIGO MIENTRAS PERSIGUES A LOS SECUESTRADORES DE LOS QUE ME HAS HABLADO ANTES!?

Y DÁSELO A ESTE CHICO!

¡QUÍTATE EL CASCO ...

¡COMANDANTE HAGIWARA! HE VENIDO COMO ME PEDISTE, PERO QUÉ HA-

¿PERO CÓMO VOY A VOLVER A CASA EN MOTO SIN CASCO...?

¡NO HAY PROBLEMA!

¡QUE ME CASTIGUEN LUEGO SI QUIEREN!

¿¡QUÉ!?

¡SOLO EMPÚJALA A CASA!

VROOM

H-HUBO DOS COSAS QUE DIJERON QUE ME LLAMARON LA ATENCIÓN...

¿DIJERON ALGO LOS SECUESTRADORES? A DÓNDE SE DIRIGÍAN O ALGO...

S-SÍ... DE ALGUNA FORMA ...

¡PROFESOR! ¿¡AÚN PUEDES HABLAR!?

VROOM

SI LA PERSONA CON EL IRIS REGISTRADO MUERE, SU OJO PUEDE SER ESCANEADO AÚN DURANTE LAS PRÓXIMAS 5 HORAS.

¡SÍ! ¡SIGUE EL SISTEMA DE IDENTIFICACIÓN POR IRIS!

A-ASÍ QUE QUIZÁ LOS OJOS ...

Y ELLA DIJO: "NO IMPORTA SI MUERE, AÚN TENEMOS CINCO HORAS".

CUANDO LA MUJER LE DIJO AL HOMBRE QUE ME DISPARARA EN LA PIERNA, ÉL PREGUNTÓ: "¿NO ESTARÍAMOS EN PROBLEMAS SI MURIESE?"

"S-SI ES NECESARIO...

L-LA MUJER TAMBIÉN DIJO...

¿Y QUÉ FUE LO OTRO QUE TE LLAMÓ LA ATENCIÓN?

¡EXACTO!

ES UN SISTEMA DE SEGURIDAD USADO EN CAJAS FUERTES.

¡ASÍ QUE SU OBJETIVO ES ABRIR LA CAJA FUERTE!

VROOM

¿¡PLANEAN CAMBIAR DE COCHE!?

SI ES NECESARIO, PODEMOS CAMBIARLO...

SIEMPRE PODEMOS CAMBIARLO".

¡TEN CUIDADO DE NO HACER NINGÚN RUIDO PARA QUE NO DESCUBRAN EL PIN!

V-VALE...

¡LES PILLAREMOS ENSEGUIDA!

COMO SEA, SIEMPRE Y CUANDO SE MANTENGAN EN LA AUTOPISTA ...

VROOM

Policía Prefectura Kanagawa

Vroom

¿EL QUÉ?

¿NO CREES QUE ES RARO?

ES POSIBLE QUE TENGA ALGO MÁS...

¿¡NO NOS DESHICIMOS DE SU TELÉFONO!?

¿PERO QUÉ?

¿CÓMO NOS HA ENCONTRADO?

¡EL CRÍO QUE GOLPEAMOS ANTES!

LO ÚNICO QUE SE ME OCURRE ES QUE EL PRESIDENTE NANJOU HAYA HECHO ALGO EN EL MALETERO.

DESCUBRIRLO POR NOSOTROS MISMOS.

PARECE QUE TENDREMOS QUE...

LO QUE SEA...

¿HM?

NO TIENEN ESCAPATORIA.

DICEN QUE ACABAN DE PONER CONTROLES EN LA CARRETERA PRINCIPAL Y LAS SALIDAS DE LA AUTOPISTA.

...

bip

¡AQUÍ YOKOHAMA 690, CAMBIO!

Vroom

¡PARA!

ESP-

¿QUÉ PASA, CHICO?

EL PROFESOR LLEVA UN RATO SIN RESPONDER...

Y LA LOCALIZACIÓN DEL PIN TAMPOCO SE MUEVE...

ES EL PIN DEL PROFESOR ...

LOS CRIMINALES DEBEN HABER DESCUBIERTO QUE... NOS COMUNICÁBAMOS A TRAVÉS DE ESTO.

Scrïïch

!?

ES POSIBLE QUE HAYAN SALIDO DE LA AUTOPISTA ANTES DE QUE COLOCASEN LOS CONTROLES.

¿SABES LA MATRÍCULA?

¿TE ACUERDAS DEL NÚMERO?

*NT: EL KANJI DE MUERTE (死) SE PUEDE LEER COMO "SHI".

POR ESO, QUIZÁ...

!

¡SÍ, PERO EMPEZABA CON LA LETRA "SHI" DEL HIRAGANA, ASÍ QUE ES FALSA!

NO SUELEN USAR "SHI" PORQUE ESTÁ ASOCIADO CON LA MUERTE, ¿VERDAD?

川崎 320°
し 56-48

¿TIENES OTRA FORMA DE LOCALIZARLO?

SOLO ESPERO QUE LA SITUACIÓN NO HAYA EMPEORADO PARA ÉL...

¡DEBEN HABERLA QUITADO CUANDO DESCUBRIERON EL PIN DEL PROFESOR!

YA VEO... ¡ASÍ QUE DE ESO HABLABAN AL DECIR "SI ES NECESARIO, PODEMOS CAMBIARLO"!

¡CREO QUE AÚN SIGUEN CONDUCIENDO, PERO CON UNA MATRÍCULA DISTINTA!

¡MIRA! ¡HAN TIRADO LA MATRÍCULA FALSA!

川崎 320
し 56-48

QUE TE HAS QUEDADO SIN OPCIONES...

PARECE...

...

KENJI...

¡ES MUY PRONTO PARA RENDIRSE!

2HK

¡ENCONTRARÉ UNA FORMA!

¡NO, NO AÚN!

¿LO HAS MATADO?

¡LLEVABA UN PEQUEÑO TRANSMISOR CONSIGO!

¡ESE VIEJO!

SI EL VIEJO HA CONTACTADO CON LA POLICÍA, PODRÍAN HABER PUESTO CONTROLES EN LAS SALIDAS Y ESTARÍAMOS EN PROBLEMAS.

¡SÍ! ¡HA SIDO SUERTE SALIR DE LA AUTOPISTA JUSTO TRAS CAMBIARLA!

AÚN ASÍ, NO BAJEMOS LA GUARDIA.

VROOM

HAS CAMBIADO LA MATRÍCULA, ¿NO?

PORQUE ALGUIEN NOS PODRÍA VER EN LA AUTOPISTA.

NO, SOLO LO HE ATURDIDO CON LA PISTOLA PARALIZANTE...

SI NOS HUBIESEN PILLADO EN EL CONTROL, MIRARÍAN EN EL MALETERO Y ESTARÍAMOS JODIDOS.

¿UNA ESCUCHA?

¡SÍ!

CUANDO SE QUITA LA PATILLA DE LAS GAFAS DEL PROFESOR, FUNCIONA COMO UNA ESCUCHA TELEFÓNICA,

COMO LA MÍA.

VROOM

¡DIME SI ESCUCHAS ALGO INTERESANTE!

NADA.

¿EH?

¿QUÉ HAS DICHO?

TE PARECES MUCHO A MI HERMANO MENOR ...

HMPH.

¡ASÍ QUE CREO QUE HAY OPORTUNIDAD DE ENCONTRARLOS!

PUEDO ESCUCHAR TODOS LOS SONIDOS CLARAMENTE...

vroom

¡CONAN-KUN Y UNA POLICÍA LOS ESTÁN PERSIGUIENDO CON LA MOTO!

¡SÍ!

¿¡EN SERIO!?

¿¡HAN SECUESTRADO AL PROFESOR AGASA PORQUE LO HAN CONFUNDIDO CON EL PRESIDENTE NANJOU!?

¿¡QUÉ!?

NO RESERVARON.

NO...

¿CÓMO OBTUVO EL CULPABLE UNA RESERVA?

¡PERO ESTE RESTAURANTE TIENE UNA LISTA DE ESPERA DE DOS AÑOS!

PÁRKING SUBTERRÁNEO DEL DÉESSE

¡QUE EL PRESIDENTE CHULEABA EN LAS REDES POR TENER UNA RESERVA AQUÍ!

HE BUSCADO EN INTERNET Y HE ENCONTRADO...

¡LES ROBARON Y ENTRARON AL RESTAURANTE PRETENDIENDO SER ELLOS Y TENER RESERVA!

ATACARON A DOS PERSONAS ALEATORIAS EN EL PARKING...

PERSONAS QUE ESTÁN SIENDO BUSCADAS POR UN ROBO CON ASESINATO.

¿PERO QUIÉN HARÍA UNA COSA TAN CRUEL?

PARECE QUE LOS DEJARON INCONSCIENTES CON UNA PISTOLA PARALIZANTE.

AMBOS...

TIENEN DOS MARCAS DE QUEMADURAS EN SU CUELLO.

¡HEMOS INVESTIGADO LAS CÁMARAS DE SEGURIDAD Y PREGUNTADO A LOS EMPLEADOS DEL RESTAURANTE!

¡NO HAY DUDA DE ELLO!

UNA PAREJA, ¡CHIEN DAIYA Y ROKUE!

LA POLICÍA, HAGIWARA, DIJO...

ÉL Y UNA POLICÍA ESTÁN BUSCANDO A LOS SECUESTRADORES EN MOTO...

¿DÓNDE ESTÁ EL NIÑO DE LAS GAFAS?

¿HM?

A QUÉ TE REFIERES CON "FAMILIA MALDITA" ...

¡PERO PARECE QUE ES CIERTO QUE SOIS LA FAMILIA MALDITA QUE ATRAE LOS CASOS!

CUANDO RECIBÍ LA DENUNCIA PENSÉ, "NI DE BROMA...".

¡CUÁNTO TIEMPO!

ERES EL INSPECTOR YOKOMIZO ... EL HERMANO MENOR, ¿NO?

¿ERA HAGIWARA, LA POLICÍA DE LA MOTO, UNA MUJER...?

ASÍ ES. NOS LO HEMOS LLEVADO PARA INTERROGARLO.

¡NOS DIJO QUE IMPIDIÉSEMOS QUE EL PRESIDENTE SE MOSTRASE EN PÚBLICO POR AHORA!

QUE SI LOS SECUESTRADORES DESCUBREN QUE LA PERSONA QUE TIENEN NO ES EL PRESIDENTE, LA VIDA DE AGASA ESTARÁ EN PELIGRO, ASÍ QUE...

¿¡CON ESE CHAVAL AHORA!?

ASÍ QUE CHIHAYA ESTÁ...

¡SE LLAMA CHIHAYA!

¡SÍ! ES TAN GUAPA COMO UNA DIOSA...

¡ENTENDIDO!

bip

DEBE ESTAR PASANDO CERCA DEL COCHE DE LOS SECUESTRADORES AHORA MISMO.

¡ES EL SONIDO DE UN CAMIÓN DE BOMBEROS!

tolón tolón

tolón tolón

VROOM

¡OH!

¡UNA CAMPANA!

POLICE

¿HAY ALGÚN CAMIÓN DE BOMBEROS DIRIGIDO HACIA NUESTRA JURISDICCIÓN?

¡YOKOHAMA 690 A CUARTELES DE KANAGAWA!

¡AQUÍ CUARTEL DE KANAGAWA! ¡ADELANTE!

ESE ES EL SONIDO DE CUANDO EL FUEGO YA ESTÁ APAGADO, ¿NO?

LA CAMPANA SUENA DOS VECES CADA VEZ, "TOLÓN TOLÓN, TOLÓN TOLÓN"...

NO HAY SONIDO DE SIRENA, SOLO DE CAMPANA...

¡CREO QUE ES EL QUE YA HA SIDO EXTINGUIDO!

¿¡DOS SITIOS!?

UNO SE ESTÁ DIRIGIENDO AL EDIFICIO SHOUDOU, BLOQUE 2, DISTRITO AKABA, Y OTRO A UN COMPLEJO EN EL BLOQUE 5, DISTRITO HATOMI...

¡ESTA!

TOLÓN

TOLÓN

QUE ES...

DEBERÍA ESTAR POR LA CALLE TATEHAMA...

SI EL CAMIÓN ESTÁ VOLVIENDO A LA ESTACIÓN...

EL FUEGO DEL EDIFICIO SHOUDOU YA HA SIDO EXTINGUIDO.

TAMBIÉN OIGO EL RUIDO DEL INTERMITENTE, DEBEN IR O IZQUIERA O DERECHA.

¡DEBEN DE ESTAR PARADOS EN UN SEMÁFORO!

biip boop biip boop

tic tac

VROOM

biip boop biip boop

¡OH! OTRO SONIDO ...

¡EL COCHE DE LOS SECUESTRADORES DEBE ESTAR EN ESTA CALLE!

¡ES LA SEÑAL DE PEATONES DE UN SEMÁFORO!

VROOM

tic tac

VROOM

pi pi

SIGNIFICA QUE VAN A LA DERECHA.

pi pi

SI EL SONIDO DE LA GALLINA CONTINÚA...

LA INTERSECCIÓN CON SONIDOS TAN CONCRETOS EN LA CALLE TATEHAMA ES...

¡OH! ¡UNA GALLINA!

pi pi pi pi

¡SIGNIFICA QUE VAN AL NORTE HACIA TATESUKA, TERCERA LÍNEA!

SI GIRAN A LA DERECHA EN EL BLOQUE 3 DE LA INTERSECCIÓN...

pi pi pi

¡YA QUE HAY COCHES VINIENDO DE SENTIDOS OPUESTOS, ES MÁS DIFÍCIL IR A LA DERECHA!

PROFESOR...

¡AGUANTA!

VROOM

¡ANÍMATE, CHICO!

¡HAY UN CONTROL AHÍ!

¡ESTÁN ATRAPADOS COMO UN RATÓN EN UNA RATONERA!

ES UN CAMRY BLANCO, ¿NO?

AUN NO.

¿AÚN NO HABÉIS LOCALIZADO AL OBJETIVO?

¿¡QUÉ!?

CONTROL

Policía Prefectura de Kanagawa

POLICE

PERO DEBERÍAN HABER PASADO POR AQUÍ SI QUERÍAN IR AL NORTE HACIA TATESUKA, HACIA LA TERCERA LÍNEA.

PERO EN DISTINTOS COLORES.

ESE MODELO HA PASADO VARIAS VECES...

SONABA COMO LA PUERTA DE UN SÚPER ABRIÉNDOSE.

DE CAMINO AQUÍ, OÍ UN TINTINEO DURANTE UN RATO...

ENTONCES NOSOTROS LOS HABRÍAMOS ENCONTRADO.

¿QUIZÁ SE DIERON CUENTA QUE HABÍA UN CONTROL Y SE DIERON LA VUELTA?

OYE ...

¿EH?

HE OÍDO ALGO MUY RARO DE UN CONDUCTOR QUE HA PASADO POR EL CONTROL HOY.

HABLANDO DE ESO...

¿PERO QUÉ HACEN AHÍ?

Supermercado SUNDAY MART

tdín tdín

¡QUIZÁ SE HAN PARADO EN ALGÚN SUPER UN RATO!

BOTE-LLAS DE TÉ VERDE?

¿UN MONTÓN DE...

DIJO "ALGUIEN ESTÁ COMPRANDO UN MONTÓN DE BOTELLAS DE TÉ VERDE EN UN SÚPER".

Y CUANDO LE PREGUNTÉ QUE A QUÉ SE REFERÍA...

DURANTE EL CONTROL ALGUIEN ME PREGUNTÓ "¿HAY ALGÚN EVENTO POR AQUÍ O ALGO?",

...

¡DIJO QUE ERA MUY RARO!

NADA DE BOLAS DE ARROZ NI SÁNDWICHES.

PERO SOLO COMPRARON TÉ VERDE...

Y QUE EL TÉ VERDE ERA PARA EL STAFF DEL EVENTO.

ASÍ QUE ASUMIÓ QUE ESTE CONTROL PODRÍA SER POR LA VISITA DE ALGÚN FAMOSO O ALGO...

LO QUE ES MÁS, COMPRARON MÁS DE 20 BOTELLAS DE TÉ VERDE CALIENTE...

¿¡QUÉ PASA!?

20 BOTELLAS...

CALIENTE...

TÉ VERDE...

¿¡ESCONDER!?

PARA ESCONDER ALGO...

ADEMÁS DE PARA PROTEGERSE DEL SOL Y LA LLUVIA, EL PORQUÉ ALGUIEN COMPRARÍA UN PARAGUAS ES...

¿UN PARAGUAS?

AUNQUE NO ESTÁ LLOVIENDO Y EL SOL NO CALIENTA TANTO, COMPRÓ UN PARAGUAS AZUL MARINO...

OH, SÍ... ¡LA MISMA PERSONA COMPRÓ TAMBIÉN UN PARAGUAS!

NO SE REFERÍA A LA MATRÍCULA...

¡SINO A ESTO!

川崎 320
し 56-48

CUANDO EL CULPABLE DIJO "SI ES NECESARIO, PODEMOS CAMBIARLO"...

¡YA VEO! ¡ASÍ QUE LO CAMBIARON CAMUFLÁNDOLO!

¡PORQUE LLAMARÍA LA ATENCIÓN DEJARLO COMO ESTABA!

¡HE DESCUBIERTO EL TRUCO QUE USARON PARA PASAR EL CONTROL!

¡LO ÚNICO QUE NOS QUEDA ES ATRAPARLOS!

¡YA VOY A SALVARTE!

¡SOLO ESPERA, PROFESOR!

Siguiente capítulo: ¡la resolución con un big bang superrápido!

Continúa en SS #28

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン ★ RESOLUCIÓN ★

青山剛昌

DETECTIVE CONAN

File 1075　Agarrado por el viento

SALVAR AL PROFESOR - ¡UNA PELIGROSA Y EXCITANTE PERSECUCIÓN!

¿PINTURA SENSIBLE AL CALOR?

CONTROL

Policía Prefec- tura Kanagawa

¿DICES QUE LOS SECUESTRADORES USARON PINTURA TERMOSENSIBLE EN SU COCHE?

¡SIP!

¡ES UNA PINTURA QUE CAMBIA EL COLOR DEL COCHE CUANDO LA TEMPERATURA LLEGA A 30 GRADOS!

¡POR ESO COMPRARON 20 BOTELLAS DE TÉ CALIENTE!

¡EXACTO! CAMBIARON EL COLOR DEL COCHE CON TODO ESE LÍQUIDO CALIENTE...

¡Y ASÍ PASARON EL CONTROL!

PERO SI ALGUIEN HICIESE ALGO SOSPECHOSO CERCA DEL CONTROL...

¿NO LO REPORTARÍA ALGUIEN?

¡POR ESO COMPRARON EL PARAGUAS!

SI LO USASEN PARA ESCONDER PARTE DEL COCHE MIENTRAS CAMBIABA DE COLOR...

UNO PENSARÍA QUE SOLO LO ESTÁN LIMPIANDO.

Una calle bloqueada por un control. ¡El misterio tras el coche desaparecido se desvela...!

¿CUÁN-DO?

SI ES UN CAMRY AZUL OSCURO, DEJAMOS UNO PASAR...

¡H-HACE SOLO UN MO-MENTO!

¡DEBE SER ALGO PARECIDO A AZUL MARINO!

¡YA QUE USARON UN PA-RAGUAS DE ESE COLOR!

EL PRO-BLEMA ES QUE NO SABEMOS A QUÉ CO-LOR HA CAMBIA-DO...

¡DÉJALE EL RESTO A LA POLICÍA!

¡GRACIAS, CHICO! ¡TU AYUDA ACABA AQUÍ!

OH, VALE...

¡ASÍ ES!

DEBERÍA SER AZUL MARINO CON MAN-CHAS BLANCAS AHORA MISMO.

ESE COCHE... ¿VOLVERÁ A SER BLANCO CUANDO SE ENFRÍE?

¿HM?

JJJJ

GRRR

¡ENTEN-DIDO!

¡Y TAMBIÉN DE QUE LLEVAN UN ARMA ENCIMA!

INFORMA A LOS OTROS CONTROLES DEL COLOR Y EL MODELO DEL COCHE...

¡ENTONCES DEBERÍA-MOS PA-RARLO A TIEMPO!

SI SABE-MOS EL MODELO Y EL CO-LOR...

¡HAY OTRO CONTROL MÁS ADE-LANTE EN ESTA CA-LLE!

¡TIENES RAZÓN!

!?

UN MEN-SAJE DE RAN...

bip

bip

SI SOLO LO ESTÁN LLEVANDO A LA COMISARÍA PARA INTERROGARLE SOBRE EL CASO...

DICE, "EL PRESIDENTE NANJOU HA VUELTO A LAS ANDADAS, Y ESTA VEZ... ¡HA SIDO ARRESTADO!"

Presidente Nanjou, ¿¡arrestado!?

¿¡QUÉ!?

¡UNA FOTO DEL PRESIDENTE NANJOU ENTRANDO EN UN COCHE DE POLICÍA POR LA PARTE TRASERA DEL RESTAURANTE ESTÁ EN INTERNET!

¡CHIHAYA-SAN, ESTO ES MALO!

MATEN A AGASA-SAN PARA SILENCIARLO, ABANDONEN EL COCHE Y EL CUERPO Y HUYAN.

HAY POSIBILIDAD DE QUE...

SI LOS SECUESTRADORES VEN ESTO...

S-SÍ, NO TENEMOS TIEMPO QUE PERDER...

¡COMANDANTE HAGIWARA!

ESPERA...

VROOOM

¿SUBE...?

¡SUBE, CHICO!

PLOP

¡NO TENEMOS OTRA OPCIÓN!

CHIHAYA-SAN, LA QUE LLEVA LA MOTO... ¿¡CONOCE A CONAN-KUN!?

VROOOM

¿¡QUÉ!?

Y LUEGO, CUATRO AÑOS DESPUÉS...

MURIÓ EN UNA EXPLOSIÓN TRATANDO DE DESMANTELAR UNA BOMBA PUESTA POR ESE TERRORISTA.

SU HERMANO, KENJI, ERA PARTE DE LA UNIDAD DE LA POLICÍA DE CONTROL DE EXPLOSIVOS.

Q-QUÉ DICES...

EL HERMANO PEQUEÑO DE CHIHAYA FUE ASESINADO POR EL TERRORISTA SIETE AÑOS ANTES.

¿RECUERDAS EL CASO DE LA BOMBA EN LA TORRE TOUTO?

S-SÍ...

MURIÓ EN OTRA EXPLOSIÓN CON EL MISMO TIPO DE BOMBA Y EL MISMO TERRORISTA.

UN AMIGO MUY CERCANO DE KENJI, UN DETECTIVE LLAMADO MATSUDA ...

Y ESTE AÑO, LA BOMBA QUE NI ELLOS PUDIERON PARAR...

¡FUE DETENIDA POR ESE CHICO DE GAFAS!

¡ESTARÍA DISPUESTA A DAR SU VIDA POR ÉL!

QUE SI PUDIESE PAGARLE A ESE CHICO POR CUMPLIR LAS METAS DE SU HERMANO...

CHIHAYA SIEMPRE HA DICHO...

¿PERO POR QUÉ ES PELIGROSO QUE CONAN-KUN Y CHIHAYA-SAN ESTÉN JUNTOS?

¡YO LO VI EN LAS NOTICIAS!

AHORA QUE LO MENCIONAS, EL CHAVAL HASTA APARECIÓ EN LA TELE...

¡NO, NO VOY!

EL ESTÚPIDO DE MATSUDA ME HA ROTO EL TELÉFONO.

¿NO IBAS A UN CONCIERTO CON TU AMIGA HOY?

¿EH? HERMANITA...

VROOOM

¡ES IMPOSIBLE ENCONTRARSE EN UNA PLAZA LLENA DE GENTE SIN UN TELÉFONO!

ÍBAMOS A QUEDAR EN EL SITIO DONDE VA A SER EL CONCIERTO.

PERO, ¿POR QUÉ IBA A IMPEDIRTE IR?

CON LA CARA ASÍ DE HINCHADA, ¿EH?

ASÍ QUE POR ESO ESTÁ TAN CONCENTRADO TRABAJANDO...

¡ES DEMASIADO PRONTO PARA RENDIRSE!

¡VAMOS Y YA!

¿EH?

AGARRA

Y EL NÚMERO DE MI AMIGA ESTÁ EN EL TELÉFONO...

¡ES SUFICIENTE, PARA!

¡HEY, KENJI!

¡¡OYE, SHINOBU!!

BLABLA

BLABLA

¿ESTÁS AQUÍ?

¡AQUÍ HAGIWARA CHIHAYA!

BLABLA

BLABLA

¡OYE, SHINOBU!

BLABLA

LO HICISTE, MATSUDA...

DECÍA, "UN TIPO ALTO ESTARÁ POR AHÍ LLAMÁNDOTE, ¡ASÍ QUE ENCUÉNTRALO!"

¡HE RECIBIDO UN MENSAJE DE TU TELÉFONO!

¡SHINOBU!

¡AL FIN TE ENCUENTRO!

¡CHIHAYA!

...

¡AH!

¡ES DEMASIADO PRONTO PARA RENDIRSE!

¿VES?

TE LO DIJE, ¿NO?

¡UNA BIFURCACIÓN!

VROOOM

¡SI ESO ES LO QUE NECESITAS!

¿PUEDES HACER UN "STOPPIE"*?

HEY...

¡ELIGE, CHICO!

DERECHA O IZQUIERDA...

*NT: STOPPIE - TRUCO DE MOTOCICLETA EN EL QUE LA RUEDA TRASERA SE LEVANTA APLICANDO BRUSCAMENTE EL FRENO DELANTERO, LUEGO, REDUCIENDO CUIDADOSAMENTE LA PRESIÓN DEL FRENO, LA MOTO SE CONDUCE UNA DISTANCIA CORTA SOBRE LA RUEDA DELANTERA.

NO ESTÁN.

A LA DERE-CHA...

¿EH?

A LA IZQUIER-DA...

¡UN COCHE CON MANCHAS AZULES Y BLANCAS!

SCRIICH

bip

Policía Prefectura de Kanagawa

agarra

flota

¡VALE! AGÁRRATE A MÍ...

¡ESTÁN A UN KILÓMETRO DE NOSOTROS!

¡AHÍ ESTÁN! ¡A LA IZQUIER-DA!

DE MI CINTU-RÓN?

¿PUEDES SACAR LAS ESPOSAS...

Vroom

NO SON PARA ELLOS, ¡PASA LAS MANOS POR MI CINTU-RA Y PÓN-TELAS!

¿NO ESTÁN LOS CULPA-BLES AÚN MUY LEJOS?

LAS TENGO, PERO...

¡CHICO!

ENTONCES VAMOS ALLÁ...

click

¡Y-YA ESTÁ!

VROOM

VROOM

SCRIICH

crick crick

whoosh

¿EH?

VROOM

HEY, ¿¡QUÉ BROMA ES ESTA!?

¡QUE SE CAMBIÓ LA ROPA CON EL PRESIDENTE POR ALGUNA RAZÓN!

PARECE QUE ES SOLO UN ESTÚPIDO VIEJO...

¡NI IDEA!

¿¡ENTONCES QUIÉN ES EL VIEJO QUE SECUESTRAMOS!?

¡DEL PRESIDENTE NANJOU METIÉNDOSE EN UN COCHE DE POLICÍA EN EL RESTAURANTE!

ALGUIEN HA SUBIDO UNA FOTO...

PUES AHORA...

NO ME PUEDO CREER QUE NO SEA ÉL...

¡MIERDA! PENSÉ QUE EL MEJOR MOMENTO PARA SECUESTRARLO ERA CUANDO SE SEPARÓ DE SUS GUARDAESPALDAS EN EL BAÑO...

¡EL CAMRY CON MANCHAS AZULES Y BLANCAS!

ABANDONAMOS EL COCHE, ¡Y HUIMOS!

VAMOS A ALGUNA SALIDA, LO MATAMOS...

¡NO LE VEO SENTIDO A SEGUIR HUYENDO CON LA PERSONA EQUIVOCADA!

SIRENA

¡Y APARQUE!

BAJE LA VELOCIDAD DE INMEDIATO...

神奈川県警察

PIUM

CLANG

SOBRE-PASAR EL LÍMITE DE VELOCI-DAD.

NO NOS QUIERE PARAR POR...

PARECE QUE...

CLICK

ZZZIP

TERMINARÉ ESTO CON UNA SOLA BALA!

¡VALE!

¡ABRE EL TECHO!

¡MUERE TÚ!

¡MUE-RE!

BAM

GIRA

aprieta

GIRA

SALTA

CRASH

HEY...

Vroom

BAM

¿QUÉ ELIGES?

SI NO DESEAS SEGUIR VIVIENDO, PUEDO CONTINUAR...

¿CÓMO ESTÁ AGASA-SAN AHORA QUE ESTÁ EN LA AMBULANCIA?

HA PERDIDO LA CONCIENCIA, PERO LA BALA NO LE HA DADO EN NINGÚN PUNTO VITAL...

¡ASÍ QUE SU VIDA NO ESTÁ EN PELIGRO!

¿Y BIEN?

¡QUÉ ALIVIO!

¡SÍ!

¡NO HAY NADA POR LO QUE SENTIRSE ALIVIADO!

SOBREPASAR EL LÍMITE DE PERSONAS EN UNA MOTO...

HACER UN "STOPPIE" Y UN "WHEELIE" EN UNA VÍA PÚBLICA...

Y LO QUE ES MÁS,

¿¡HAS GOLPEADO AL CULPABLE CON LA RUEDA DELANTERA DE LA MOTO!?

BUENO, UNA PELEA EN UNA VÍA PÚBLICA NO ES ALGO RARO EN TI...

PERO HAS CRUZADO LA LÍNEA DEJANDO QUE UN NIÑO MONTE EN TU MOTO. AUNQUE...

LO QUE REALMENTE PASÓ FUE QUE...

¡SIEMPRE HACES COSAS DEMASIADO PELIGROSAS!

¡YA TE HE DICHO QUE ACEPTARÉ EL CASTIGO QUE HAGA FALTA!

¡CASTIGO DISCIPLINAR O LO QUE TE DÉ LA GANA, SOLO DÍMELO!

Devolviéndole un favor al pequeño detective. Chihaya informa a su hermano fallecido-

"Zero's Tea Time" aparecerá en SS #30!

KENJI...

¡CLARO! TE QUIERO, JULIGO ♡

¡ESTATE AGRADECIDA!

¡COMO SEA, ESO SERÁ LO QUE LE DIGA A TU SUPERIOR!

HE PODIDO PAGAR LA DEUDA,

BUENO, COMO SEA...

¿QUIERES CONSEGUIR QUE CENE CONTIGO AUNQUE TE RECHACE EL OTRO DÍA?

SI ES ASÍ, ¡QUIZÁ LO CONSIDERE!

¡YO SOY EL QUE ES CUATRO AÑOS MAYOR AQUÍ!

¿¡POR QUÉ ME HABLAS ASÍ!?

¿¡QUÉ!?

BUENO, BUENO...

¿QUÉ ESTÁS INTENTANDO CONSEGUIR HACIENDO QUE TE DEBA UNA?

Y ESO HIZO PARECER QUE HABÍA UN NIÑO SENTADO DETRÁS DE TI.

CONDUJISTE CON ÉL COLGANDO DE TU ESPALDA, ¿NO?

PARA ENTREGAR EL CASCO QUE TU SUBORDINADO HABÍA OLVIDADO...

Continúa en SS #34

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン DETECTIVE CONAN

SONOKO...

1

¡Comienza un nuevo caso! Conan, Ran y Sonoko están visitando un museo. La razón por la que la cola es tan larga es...

¿NO HAS VISTO LAS NOTICIAS ESTA MAÑANA?

ASÍ ERA, HASTA AYER.

¡AL MENOS ESO DIJISTE ANOCHE!

MENCIONASTE QUE IBA A ESTAR BASTANTE VACÍO, Y QUE SERÍA FÁCIL MOVERSE...

*NT: "QUEEN'S BANGS" - FLEQUILLO DE LA REINA.

UNO DE LOS GRANATES MÁS GRANDES DEL MUNDO QUE HA PASADO DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN POR LAS MUJERES DE LOS EMPERADORES DE LA DINASTÍA ROBANOV.

Y AL PARECER HAN RECIBIDO UNA NOTICIA DE QUE SERÁ ROBADA ESTA NOCHE...

¿HA PASADO ALGO?

SOLO UN POCO...

LA PIEZA CENTRAL DE LA EXHIBICIÓN ES LA TIARA "QUEEN'S BANGS"*, QUE TIENE INCRUSTADA...

¿POR QUÉ HAY UNA COLA TAN LARGA?

¿NO SE SUPONÍA QUE ESTO IBA A SER "LA EXHIBICIÓN DEL TESORO OCULTO DE LA DINASTÍA ROBANOV"?

blabla

blabla

blabla

名探偵コナン ★ PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

¡COMIENZA UN NUEVO CASO! ESTA VEZ, EL QUE VA A ENFRENTARSE A ESTE HOMBRE ES...

File 1076 Provocación

POR UN HOMBRE MUY PESADO CONOCIDO POR TODOS COMO "EL MAGO DE REIWA"...

ESE DES-GRACIADO Y CANALLA...

青山剛昌

¡SON AZUSA-SAN Y AMURO-SAN DEL POIROT!

¿EH?

AH...

¿ASÍ QUE TAMBIÉN HABÉIS VENIDO?

¡QUÉ DICES! ¿¡KAITO KID!?

AH, ¡ESTAMOS CON ELLOS ASÍ QUE PODÉIS PASAR!

YA VEO ...

ASÍ QUE NUESTRO JEFE NOS DIO EL DÍA LIBRE Y NOS OFRECIÓ ENTRADAS PARA VENIR AQUÍ.

NOS DIJERON QUE IBAN A TARDAR UN DÍA EN ARREGLAR EL AIRE ACONDICIONADO DE LA CAFETERÍA.

¿"LO TENGO"?

¿QUÉ?

¡AH, LO TENGO!

pum!

ESO DICES... PERO LA VERDAD ES...

E-ESCUCHA, ESTO NO ES UNA CITA, ¿¡VALE!?

¡SHHH!

NO HAY NADA MALO EN QUE TENGÁIS UNA CITA.

¿Y ESO POR QUÉ?

¡Y QUE CONAN-KUN VAYA CON AMURO-SAN!

VAMOS A HACER COMO QUE VINE AQUÍ CON VOSOTRAS, CHICAS...

¡HEY! ¡ES EL CAMARERO DEL POIROT!

¿QUIZÁ ES SU SOBRINO?

¡VA CON UN NIÑO!

¡WHOA! ¡ES AMURO-SAN! ♡

¡ÉL ES EL QUE ME RECOMENDÓ EL NUEVO MENÚ!

¿DÓNDE? ¿DÓNDE? ¡ES MI CHICO FAVORITO!

¡AMU-PI! ♡

¡LE DAS DEMASIADAS VUELTAS! HASTA LLEVAS GAFAS...

SE SUPONE QUE ESTE TIPO ES ALGUIEN DE LA POLICÍA SECRETA INFILTRADO EN LA ORGANIZACIÓN...

Y AÚN ASÍ DESTACA TANTO...

¡OH! ¡ES PORQUE ESTAMOS EN BEIKA!

¡LOS CLIENTES DEL POIROT ESTARÁN POR TODAS PARTES!

¡EXACTO! ¡SI ALGUIEN ME VE CON AMURO-SAN, SERÉ LA COMIDILLA DE TODO INTERNET!

VAMOS A ESTAR AQUÍ ESPERANDO MÁS DE UNA HORA...

PERO SI LA COLA SIGUE ASÍ...

PERO NO HE TRAÍDO LAS CARTAS...

¡QUIERO VERLO!

¿CÓMO?

¿QUÉ HAY DE LOS TRUCOS DE MAGIA DE AMURO-SAN? ¡ENSÉÑALES LOS QUE HACES CUANDO NO HAY CLIENTELA!

¡TODOS QUIEREN VER EL TESORO QUE KID VA A ROBAR!

HAY TANTOS VISITANTES CUANDO NO SE PUEDEN QUEDAR HASTA TAN TARDE.

PERO EL AVISO DE KID DECÍA A MEDIANOCHE, POR LO QUE NO ENTIENDO POR QUÉ...

¿QUÉ PODEMOS HACER HASTA ENTONCES?

clap clap clap clap clap clap clap clap

SIN TRAMPA NI CARTÓN...

VALE, BUENO ...

baraja

CON SUERTE, ALGÚN DÍA ME LAS FIRMA...

¡SIEMPRE LLEVO UNA BARAJA CUANDO VOY A ALGO RELACIONADO CON KID-SAMA!

¿TÚ... LLEVAS?

AH, ¡YO LLEVO!

LE DOY LA VUELTA...

LA DEVUELVO A SU SITIO...

¡Y LA PONGO EN LA MITAD DE LA BARAJA!

CAMBIO LA CARTA DE ARRIBA...

¡ES EL AS DE CORAZONES!

¡LE DARÉ LA VUELTA A UNA DE LAS CARTAS DE LA PARTE SUPERIOR DE LA BARAJA!

NO ME DIGAS QUE...

NO...

¡GIRA ENTONCES LA PRIMERA CARTA!

EN LA MITAD DE LA BARAJA...

S-SEGURO QUE ESTÁ...

¿DÓNDE CREES QUE ESTÁ EL AS DE CORAZONES?

¡AMURO-SAN HASTA PODRÍA ENFRENTARSE A KID-SAMA!

¡ES COMO UN VERDADERO MAGO!

¿¡VERDAD!? ¡ES IN-CREÍBLE!

¡ES EL AS DE CORAZONES!

¡IN-CREÍBLE!

¡PERO ES POSIBLE SI SE TRATA DE TI!

¡QUÉ EXA-GERADAS!

...

LUEGO LE DAS LA VUELTA DOS VECES MÁS...

LEVÁNTALA DOS VECES...

6

O BARAJA, COMO TÚ LO LLAMAS.

PRIMERO, COGES LA CARTA DEL INICIO DEL MONTÓN...

SOLO UN SE-GUNDO.

TOMARÉ PRESTA-DAS LAS CARTAS...

¿EH?

EN REALI-DAD, TOMÓ DOS CAR-TAS...

fwip

PERO ESO ES SOLO LO QUE ÉL QUIERE QUE VEAS.

Y LA COLOCAS ENCIMA...

fwip

TOMAS LA MITAD DE LA BARAJA EMPEZANDO POR LA SEGUNDA CARTA DE ARRIBA...

desliza

LUEGO, MIENTRAS QUE LE-VANTAS LA PRIMERA CARTA...

¡PARA LLEVAR LA ATENCIÓN A LA CARTA ESCONDIDA MIENTRAS LAS COLO-CAS ARRI-BA!

ES MEJOR MOVER-LAS UN POCO...

gira

CUANDO DE-VUELVES LAS DOS CARTAS A LA BARAJA...

YA VEO...

YA...

¡QUE SE SUPONÍA QUE ESTABA EN LA MITAD, SIGUE ARRIBA!

EL AS DE PICAS...

LANZA

¡TE VAS A TOPAR CON PRO-BLEMAS!

QUE SE HAN ESTADO HACIENDO DURANTE AÑOS...

SI CREES QUE IBAS A GANAR CON JUEGOS DE NIÑOS...

L-LAS CARTAS...

SE HAN CONVERTIDO EN PALOMAS...

flap

¡GRAN DETECTIVE!

flap

flap

ME PREGUNTO QUIÉN ERA...

¿EH? HA DESAPARECIDO...

CREO...

¿ES ESO VERDAD?

CONAN-KUN...

LA VERDAD ES QUE ANOCHE ME LLAMÓ SUZUKI JIROKICHI-SAN, EL QUE LLEVA LA EXPOSICIÓN.

¡NI DE BROMA!

¿¿QUÉ!?

¡EL LLAMADO ASESINO DE KID!

HA VENIDO A RETARME A MÍ...

¡QUE QUIZÁ ERA KAITO KID!

ES VERDAD QUE...

¿ESE HOMBRE ERA KAITO KID?

OH, ER...

P-PROBA-BLEMEN-TE...

¡ASÍ ES!

ESTOY EN UN FESTIVAL DE UNA IDOL.

AQUÍ FURUYA. NO ESTÁS DE SERVICIO HOY, ¿NO?

BIP

HOLA...

RING

RING

¿KA-ZAMI?

GRITOS

IDOL FESTIVAL

PERDONA PERO... ¿TE PUEDES ES-CAPAR DEL FESTIVAL?

AL FIN, ¡LA SIGUIENTE ES OKINO YOKO-SAN!

HELLO CHERRY

I♥YŌKO

¿PER-DÓN?

¡TE DIGO QUE VEN-GAS AHORA MISMO!

PER-DÓN...

HAY DEMASIADO RUIDO AQUÍ, NO TE OIGO BIEN...

I♥YŌKO

GRITOS

¿ERES DE LA POLICÍA SECRETA?

¿¡QUÉ!?

VA A ESTAR VISITANDO EL PAÍS EN TRES DÍAS PARA VENIR A DISFRUTAR DE ESTA EXPOSICIÓN.

SEGURO QUE HAS OÍDO QUE LA REINA SELIZABETH DEL REINO DE INGRAM...

¿QUÉ NARICES HACÉIS AQUÍ?

¡CUANDO KAITO KID MANDÓ SU NOTA DE AVISO!

Y NO LAS HABÍA HASTA ESTA MAÑANA...

SE FUERON TRAS NO ENCONTRAR NINGUNA IRREGULARIDAD, ASÍ QUE NO DEBERÍA HABER PROBLEMAS.

AYER LA POLICÍA VINO A INSPECCIONARLO TODO.

¡SÍ!

¿¡EH!?

¡LA REINA SE PUEDE ENFADAR Y ORDENARNOS QUE CAMBIEMOS LA RUTA POR LA CIUDAD DE FORMA APRESURADA!

SI SE LAS ARREGLA PARA ROBAR LA "QUEEN'S BANGS", LA PIEZA CENTRAL DE LA EXPOSICIÓN...

POLICE

¿¡QUÉ DICES!? ¡SIEMPRE TENGO UN PLAN CUANDO SE TRATA DE KID!

ESTOY SEGURO DE QUE NO LAS SUFICIENTES DESDE QUE RECIBISTEIS LA NOTA.

NO ME IMPORTA DECÍR-TELAS.

QUÉ MEDIDAS HAS TO-MADO PARA QUE KID NO LO ROBE ESTA VEZ.

NOS GUSTARÍA OÍR...

POR LO TANTO, COMO SOMOS LOS RESPONSABLES DE GUIARLA DURANTE SU ESTANCIA EN JAPÓN...

QUE ASISTIESE AL ASESINO DE KID, CONAN-KUN.

HOY, MOURI-SENSEI ME PIDIÓ...

...SEGUI-MOS CON ESO?

PSSST

¿QUÉ TAL SI...

PSSST

¿E-EN SERIO?

SOY TOORU AMURO, ¡EL DISCÍPULO DE KOGORO MOURI!

OH, ES...

PERO ANTES DE ESO, ¿QUIÉN ES EL TIPO RUBIO DETRÁS DE TI?

¿RI-TUAL?

HAGAMOS NUESTRO RITUAL...

AHORA, ANTES DE DISCUTIR EL PLAN...

¡AMURO-SAN, CUIDA DE CONAN-KUN!

¡OS OBSERVA-REMOS DESDE EL MONITOR DE LA OTRA HA-BITACIÓN!

BIEN, ENTONCES, ¿PO-DRÍAN POR FAVOR LAS SEÑORITAS ABANDONAR LA HABITACIÓN? KID PUE-DE ESTAR DISFRAZADO DE UNO DE ELLOS...

¡HACED-LO LO MEJOR QUE PO-DÁIS!

HINCHADO

HINCHADO

OH,

ERR...

CONAN-KUN?

¿TE HAS PERCATADO DE ALGO...

PA-CIEN-CIA...

NO PENSÉ QUE ME ESTIRARÍA TAN FUER-TE...

MASCULLA

JAJAJA

¡PARECE QUE NO SOIS KID!

HAY UNAS RA-RAS COLUM-NAS COLOCA-DAS EN LAS CUATRO ES-QUINAS...

PARECE QUE ESTA HABITACIÓN TIENE EL TECHO ALGO MÁS BAJO QUE EL RESTO.

Y A JUZGAR POR LA AUSENCIA DE UN MECANISMO CON LA FORMA DE LLAVE DEL EXPOSITOR...

LA TIARA.

Y BAJO EL...

UN AGUJERO CUADRADO EN ME-DIO DEL TECHO...

¡DEJADME ENSEÑAROS UN VÍDEO DE CÓMO FUNCIONA LA TRAMPA!

SUPONGO QUE CUANDO EL EXPOSITOR SE ABRA, EL TECHO SE CAERÁ, ¿NO?

¡OOH!

¡COMO ERA DE ESPERAR DEL ASESINO DE KID!

NO HABRÁ NADIE CERCA DEL EXPOSITOR.

A LAS 12 AM, LA HORA DEL ROBO...

BANG

BANG

APUNTA AL EXPOSITOR Y DISPARA...

USANDO ESTA PISTOLA DESDE UNA DISTANCIA PRUDENCIAL.

OS ENSEÑO QUÉ PASA CUANDO SE ABRE...

SLAM

CLACK

clink

Y CUANDO SE ABRE...

¡LA ÚNICA FORMA DE EVITAR SER APLASTADO ES SUBIR SOBRE EL EXPOSITOR!

BAM

¡LA TRAMPA DEL TECHO CAE DE INMEDIATO!

HASTA AHORA, NUESTRAS TRAMPAS ERAN DEMASIADO COMPLEJAS Y TODAS FALLABAN...

¡JAJAJAJAJA!

¡Y LE ATRAPAREMOS, JUSTO COMO PLANEAMOS!

PERO ESTA VEZ HEMOS IDO CON EQUIPO FÍSICO QUE ES FÁCIL DE ENTENDER...

CON ESTO, ¡NO TENDRÁ DÓNDE IR!

¡PERO ESTARÁ CUBIERTO POR UNA RED DE NANOTUBOS DE CARBONO, ESCONDIDA EN EL AGUJERO DEL TECHO!

¡OBVIAMENTE!

¡PERO NO SE LO ENSEÑES A NADIE!

VALE...

ASÍ COMO EL NÚMERO Y POSICIÓN DE LAS PERSONAS DE TU EQUIPO QUE ESTÉN EN EL EDIFICIO.

AUNQUE, COMO PRECAUCIÓN, ENVÍAME POR FAVOR UN DIBUJO DE LA TRAMPA, FOTOS DE LA GALERÍA...

SÍ.

¿QUÉ TAL, MÍSTER POLI SECRETA?

ENVÍAME-LOS CUANDO LOS TENGAS.

ENTEN-DIDO.

PERO HE OÍDO RUMORES DE QUE CUANDO KID VA A POR ALGUNA GRAN JOYA...

Y NO ES EL QUE BUSCA,

HUYE SIN ROBARLO... ¡O SE LO DEVUELVE A SU DUEÑO ORIGINAL!

TE LO DIJE, ¿NO?

NO QUERE-MOS ENFA-DAR A LA REINA SELI-ZABETH...

PERO UNA COSA FURU-YA-SAN, ¿POR QUÉ TANTO IN-TERÉS EN KAITO KID?

DEBERÍA-MOS DEJAR-LE Y YA...

¿PERO QUÉ PASA SI ESTA VEZ ES EL QUE BUSCA?

...YA...

ADEMÁS...

¡INSPECTOR NAKAMORI!

JUSTO AHORA...

TAP TAP TAP

KID AHORA TIENE UNA RAZÓN PARA NO FALLAR.

SI PIENSAS QUE VAS A GANAR...

CON ESTOS JUEGOS DE NIÑOS, QUE YA SE HAN ESTADO HACIENDO DURANTE AÑOS...

ESTÉIS SOÑANDO DESPIERTOS... ¿¡VA EN SERIO!?

M-MIEN-TRAS...

¡TRAED MÁSCARAS ANTI GAS PARA TODO EL EQUIPO!

¡EN-TEN-DIDO!

¡KID PLANEA DORMIRNOS!

CORRE

¡A LOS CUARTELES GENERALES!

ACABA DE LLEGAR OTRA NOTA DE KID...

Esta noche a medianoche, mientras estéis soñando despiertos, ¡os dejaré presenciar cómo robo la "Queen's Bangs"!

Kaito Kid

ESTA NO-CHE...

BIEN...

TAP TAP TAP

¿QUÉ SIGNI-FICA?

PERO LA HORA ES MEDIA-NOCHE...

SOÑAR DESPIER-TOS ME SUENA A POR EL DÍA, QUIZÁ SE REFIE-RE A UNA ILU-SIÓN QUE PODEMOS VER CON LOS OJOS ABIERTOS...

¿DE QUIÉN ME DEBERÍA DISFRAZAR?

ME PRE-GUNTO...

Continúa en SS #35

¡En el próximo capítulo, la confrontación Kid vs Amuro!

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 2

DETECTIVE CONAN

File 1077 Humo

KID ESTÁ TRAS EL TESORO ESCONDIDO DE LA MUJER DEL EMPERADOR, "THE QUEEN'S BANGS"! ¡LA HORA DEL ASALTO SE ACERCA!

LADRÓN VS. POLICÍA SECRETA

青山剛昌

¡EL RELOJ MARQUE EL TIEMPO EXACTO DE LA NOTA DE KID!

¡YA HA PASADO UN MINUTO DE LAS ONCE! MENOS DE UNA HORA PARA QUE...

DIME ...

EL TECHO CAERÁ CUANDO SE ABRA LA VITRINA, ¿NO?

PERO ESO TAMBIÉN SIGNIFICA QUE NO PODEMOS ACERCARNOS NI NOSOTROS...

¡QUE NADIE SE ACERQUE A LA VITRINA DE LA TIARA!

¡ENTENDIDO!

¡MIRA BIEN EL TECHO!

¡NO TE PREOCUPES!

¿ENTONCES NO APLASTARÁ A LA GENTE DE ALREDEDOR TAMBIÉN?

La hora acordada es medianoche... La policía, la secreta y el asesino de Kid... ¡La defensa es perfecta!

¡ASÍ QUE ES SEGURO SIEMPRE Y CUANDO NO TE SEPARES DE LA PARED!

FUE DISEÑADO PARA NO DAÑAR ESE BANCO.

¡LO QUE VA A CAER ES SOLAMENTE LO QUE ESTÁ DENTRO DE ESA LÍNEA!

¿VES LA LÍNEA A UN METRO DE LA PARED?

¡SÍ!

¿HAS VISTO EL PLAN DE SEGURIDAD QUE ENVIÓ EL INSPECTOR?

KAZAMI...

¡ASÍ QUE ESTAMOS SEGUROS!

EL BANCO ESTÁ PEGADO AL SUELO Y NO SE DAÑARÁ AUNQUE EL TECHO CAIGA.

¡KID PUEDE ENGAÑAR A CUALQUIERA CON SUS IMITACIONES DE VOZ Y SUS DISFRACES! MÉTODOS ORDINARIOS NO FUNCIONARÁN.

SÍ, ESTO ES SUFICIENTE PARA PARAR A UNA PERSONA COMÚN, PERO...

TENGO CURIOSIDAD EN CÓMO ALGUIEN PUEDE ROMPER TODO ESTO.

POR LO QUE HE VISTO, NO HAY PROBLEMAS CON LA SEGURIDAD EN LAS ÁREAS PRINCIPALES.

¡PARA VER LA SEGURIDAD DENTRO DE LA GALERÍA!

DICE QUE QUIERE IR A REVISAR A TUS HOMBRES PERSONALMENTE...

DESLIZA

N-NADA...

¿HM? ¿PASA ALGO, SEÑOR POLICÍA SECRETA?

¡SI NO, NO PODRÉ DORMIR!

¿¡QUÉ!? ¡VENGA HOMBRE, DÉJAME QUEDARME HASTA EL FINAL!

¡BIEN! ¡TU TRABAJO AQUÍ HA TERMINADO! ¡YA TE PUEDES IR!

ENTONCES SEPARÉMONOS Y ECHEMOS UN VISTAZO.

SÍ, SÍ. ¡HAZ LO QUE TE DÉ LA GANA!

¡VALE!

SUSURRA

ESTÁ EN MI NATURALEZA SOLO CREER LO QUE VEO CON MIS PROPIOS OJOS.

SÍ...

¿¡DUDAS DE NOSOTROS!?

ME PREGUNTO CÓMO...

VA A ROBAR LA TIARA...

SOLO FALTAN CINCO MINUTOS...

HEY...

NAN...

CO...

¡KUN!

¡KID ESTÁ A PUNTO DE APARECER!

DEJANDO ESO DE LADO, AMURO-SAN Y EL RESTO LLEGAN TARDE...

¡PERO ME DIO CURIO-SIDAD Y VINE A VER! ♡

ME IBA A IR A CASA POR-QUE TENÍA SUEÑO...

¿NO SE SUPONE QUE IBAS A MIRAR DESDE UN MONITOR EN OTRA HABITACIÓN CON RAN-NEECHAN Y LAS DEMÁS?

¡¿A-AZUSA-NEECHAN?!

NO LE HE DICHO ESTO A NADIE MÁS, PERO...

PERO... ¿POR QUÉ HAS VENIDO?

ESTABA EN EL POIROT...

AH, CIERTO, DURANTE EL CASO DEL TANUKI DE HIERRO...

ASÍ QUE LE PEDÍ PERMISO.

EL INSPECTOR ES UNO DE NUESTROS CLIENTES HABITUALES.

SI TÚ LO DICES... ME SORPRENDE QUE EL INS-PECTOR NAKA-MORI TE DE-JASE ENTRAR.

Y-YA VEO...

¡LE ADMIRO TANTO QUE HASTA USO "CAMARERA BAJO LA LUZ DE LA LUNA" COMO ALIAS EN UN BLOG!

¡SOY UNA GRAN FAN DE KAITO KID!

ME DIJERON QUE PODÍA SI NO ME ENTROMETÍA Y ME MANTENÍA A UN LADO.

OH, SÍ...

¿EH? AZUSA-SAN... ¿ESTÁ BIEN QUE ESTÉS AQUÍ?

SONOKO-CHAN HABLA UN MONTÓN DE ÉL EN LA CAFETERÍA ASÍ QUE ME ACABÓ PICANDO LA CURIOSIDAD.

PERO ME DA VERGÜENZA DECIRLO, ASÍ QUE NO SE LO HE DICHO A NADIE MÁS QUE A TI.

YA VEO...

SOSPECHOSO...

¡PREPARAOS PARA LA LLEGADA DE KID!

¡PONEOS TODOS LAS MÁSCARAS!

¡BIEN! ¡SOLO FALTA UN MINUTO!

LO SUPONÍA...

¡NI QUE TUVIÉSEMOS PARA VOSOTROS!

UHM... ¿QUÉ HAY DE LAS NUESTRAS?

FWIP

FWIP

DING DONG

DING DONG

DING DONG

DING DONG

DING DONG

¿¡QUÉ!?

¡HAY HUMO BLANCO CAYENDO DEL AIRE ACONDICIONADO!

¡INSPECTOR!

cof

ES ESTO... ¿NEBLINA BLANCA?

NO...

NO ESTÁ PASANDO NADA...

NO PUEDO VER NADA, TODO ESTÁ BLANCO...

M-MIERDA...

¡AZUSA-SAN, CÚBRETE LA BOCA CON EL PAÑUELO!

¡ES NEBLINA BLANCA DE SPRAY DE PINTURA!

¡NO ES HUMO NORMAL!

¡S-SÍ!

cof

cof

cof

cof

cof

¡LOS QUE NO TENGAN MÁSCARAS DE GAS, FUERA DE LA SALA!

COF

COF

COF

COF

Y DEJADLO COMO ESTABA!

¡ELIMINAD LA SUSTANCIA EXTRAÑA DEL AIRE ACONDICIONADO...

¡INSPECTOR NAKAMORI!

¡EL AIRE ACONDICIONADO HA VUELTO A LA NORMALIDAD!

¡VALE, BUEN TRABAJO!

COUGH!

COUGH!

¿¡ESTÁ BIEN LA TIARA!?

¡SÍ!

COMO PUEDES VER, LA VITRINA AÚN ESTÁ CERRADA...

!?

K-

K-

¡¿KAITO KID?!

¡Tengo la "Queen's Bangs"!

Kaito Kid

¡IMPO-SIBLE!

NI DE BROMA...

¡ESPERA UN MI-NUTO!

¡YO MISMO IRÉ A REVISAR!

¡DESHA-CEOS DE LA TRAM-PA DEL TECHO!

¡VALE!

UNO DE SUS TRU-COS DE SIEMPRE, ¿¡EH!?

¡NO, ES POSIBLE QUE HAYA PUESTO LA CARTA Y PRETENDA HABERLA ROBADO!

Y HARÍAS VER QUE KID LA ROBÓ, ¿NO?

EN EL MOMENTO EN QUE ABRIESES LA VITRINA, TOMARÍAS LA TIARA Y TE LA METERÍAS EN EL BOLSILLO...

SI FUESES KID...

¿EH?

P-PUEDO HACERLO, PERO NECESITO UNA SILLA...

YA QUE KID NO PUEDE DISFRAZARSE DE NIÑO.

¿POR QUÉ NO VA CONAN-KUN A EXAMINARLA?

¡TIENES RAZÓN! PODRÍA AGARRAR LA TIARA...

Y ESCONDERLA EN SU CHAQUETA.

V-VALE...

PUEDE HABER TRAMPAS.

¡TEN CUIDADO!

POP

¡LA ABRO!

BIEN...

NO ESTÁ!

¡N-

¡KID-SAMA ES IN-CREÍ-BLE! ♡

ASÍ QUE CUANDO ESCRIBIÓ "EN LAS NUBES" SE REFERÍA A ESTO!

¡OH NO! ¡AL IRSE LA NEBLINA BLANCA, LA TIARA HA DESAPA-RECIDO!

CORRE

¡HEY, HEY!

¿¡EN SE-RIO!?

¡OH!

LA QUE SE ESTÁ ACERCANDO A CONAN-KUN... NO ES...

¿EH?

¿POR QUÉ ESTÁ AHÍ?

SI DIJO QUE SE IBA A CASA PORQUE TENÍA SUEÑO...

¡ES AZUSA-SAN!

¡Y MANTENED LA SEGURIDAD COMO ESTABA!

PUM PUM PUM

BUSCADLE...

¡KID AÚN DEBE ESTAR DENTRO DEL MUSEO!

...

¿QUÉ PODRÍAMOS HABER HECHO? ¡HABÍA DEMASIADOS MECÁNICOS ENTRANDO Y SALIENDO PARA MONTAR LA TRAMPA DEL TECHO!

JODER... NO ME PUEDO CREER QUE EL AIRE ACONDICIONADO ESTUVIESE TRUCADO COMO PARA SOLTAR TODO ESE HUMO...

PORQUE DIJO QUE DESTROZARÍAN SU DISFRAZ.

EN EL PASADO, CUANDO KID SE DISFRAZÓ DE JIROKICHI, NO SE PUSO GAFAS...

¡ASÍ QUE NO SON KID!

ESOS DOS TENÍAN LAS MÁSCARAS PUESTAS A LA HORA DEL CRIMEN...

QUE DEL ÚNICO DEL QUE SE PUEDE HABER DISFRAZADO...

LO QUE SIGNIFICA...

A LA HORA DEL CRIMEN, ES POSIBLE QUE SE PUSIESE UNA MÁSCARA MIENTRAS ESTABA DISFRAZADO DE ALGÚN GUARDIA, PERO ESO ES MUY PELIGROSO...

¡ASÍ QUE ESO NO CUENTA!

PERO DESPUÉS SE QUITÓ TODO PARA VOLVER A SER KID...

UNA VEZ SE PUSO UNA MÁSCARA DE GAS DISFRAZADO DE SONOKO...

VAMOS A DESCUBRIR DE QUIÉN...

¡ES DE UNO DE ESOS TRES, QUE NO LLEVABAN MÁSCARA!

S-SÍ...

SUPON-GO...

ANTES, LA MUJER DE LA COLA DIJO QUE LE RECOMENDASTE UN NUEVO MENÚ DEL POIROT, ¿NO?

HEY, AMURO-NO-NIICHAN...

¿EH?

HMPH.

¿POR QUÉ ME PREGUN-TAS ESTO AHORA?

¿CUÁL ES EL NUEVO PLATO?

¿QUÉ PASA, CONAN-KUN?

corre

¡AZUSA-NEECHAN!

LE PUEDES PREGUNTAR TAMBIÉN A AZUSA.

¡ES CARBONARA!

TENGO CURIO-SIDAD...

ES UN NOMBRE MUY LARGO...

"SUMIYAKI" NO SÉ QUÉ...

EL JEFE NOS DIO UN NOMBRE MUY RARO.

OH...

¿CUÁL ES EL PLATO DEL NUEVO MENÚ DEL POIROT?

¿TE HAS OLVIDADO? ¡LA CAFETERÍA ESTÁ HOY CERRADA PORQUE EL AIRE ACONDICIONADO SE ROMPIÓ Y LO ESTÁN ARREGLANDO!

POR CIERTO, ¿POR QUÉ VINISTE HOY?

¿POR?

CREO QUE LO PROBARÉ LUEGO...

...

ME DIJO QUE TE DIJESE QUE MAÑANA ABRIMOS CON NORMALIDAD.

OH, SÍ.

AMURO-SAN, ¿TE LO HA DICHO EL JEFE?

¡SHH!

KAZAMI-SAN, ¿NO?

UMM... ERES HI-...

AH, CIERTO, TENGO QUE REVISAR TAMBIÉN A ESTE TIPO...

ASÍ QUE NO SERÍA RARO QUE NOS HUBIESE ESCUCHADO HABLAR DEL AIRE ACONDICIONADO.

KID ESTABA CERCA DE NOSOTROS EN LA COLA...

ME PREGUNTO POR QUÉ EL JEFE NO ME CONTACTÓ DIRECTAMENTE...

¿¡POR QUÉ TE HABLARÍA A TI DE ESO!?

¿¡QUÉÉ!?

¿IBAS A ALGUNA PARTE?

OÍ QUE HOY ERA TU DÍA LIBRE...

¡NO ME LLAMES POR MI NOMBRE REAL!

OH, PERDONA...

OÍ A AMURO-SAN LLAMARTE ASÍ POR TELÉFONO...

NO TE VAN A CONTAR SUS VIDAS ASÍ PORQUE SÍ.

C-CIERTO...

CONAN-KUN, LOS MIEMBROS DE LA SECRETA...

...

NO HA HABIDO MOVIMIENTOS SOSPECHOSOS...

OH...

¿QUÉ HAY DE ESA LOCALIZACIÓN?

BUENO...

COMO DIJE, POR QUÉ DEBERÍA...

¿PUEDO VERLAS?

HEY,

EL INSPECTOR NAKAMORI TE ENVIÓ FOTOS DE LA SALA DE EXHIBICIÓN, ¿NO?

¿HM?

ENTENDIDO.

YA VEO. CONTINÚA CON EL TRABAJO ENTONCES.

¿HM?

bip

bip

bip

A MÍ ME LAS ENVIÓ TAMBIÉN.

¡GRA-CIAS!

¡ASÍ QUE ASÍ FUE!

PENSÉ...

JUSTO COMO...

NADA...

NO...

¿HAS VISTO ALGO?

DONDE LA TENÉIS?

¿PODÉIS ENSEÑARME EL LUGAR...

Y YO.

¡YO TAMBIÉN TENGO!

OH, PARECE QUE LA HE-MOS TOCA-DO SIN QUERER...

EN TUS MANOS...

¿EH? TIENES PINTURA BLANCA...

A LA LUZ DEL SOL.

POR ESO KID NOS PROVOCÓ...

AHORA LO ENTIENDO.

YA VEO...

¡LLEVAR NUESTRA ATENCIÓN HACIA OTRA PARTE!

ASÍ PODRÍA...

Conan sonríe al ver las huellas dejadas por Kid - La conclusión a la que llega es...

■ Continúa en SS #36-37 ■

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

File 1078 Recreación

名探偵コナン

★ RESOLUCIÓN ★

青山剛昌

DETECTIVE CONAN

POLICÍA SECRETA VS LADRÓN: ¡CONCLUSIÓN!

¡LA TIARA HA DESAPARECIDO EN UNA NUBE DE HUMO BLANCO PESE A LA FÉRREA DEFENSA! ¿QUÉ PISTA HA HALLADO CONAN Y CÓMO LE LLEVARÁ A LA SOLUCIÓN?

¡ESO ES IMPOSIBLE!

¡NO HEMOS RECIBIDO NOVEDADES DE LA BÚSQUEDA DE KAITO KID!

HAY UNOS 200 HOMBRES BUSCANDO POR EL MUSEO, PERO...

¡INSPECTOR NAKAMORI!

¡AÚN SIGUE DENTRO, NO HAY DUDA!

¡O VOLANDO LEJOS DEL EDIFICIO!

NADIE LE HA VISTO HUYENDO...

HARÉ LO QUE ME HAS DICHO.

SÍ. ENTENDIDO.

¿QUÉ DEBERÍAMOS HACER COMO POLICÍA SECRETA?

PARECE QUE LAS COSAS NO VAN COMO A LA DIVISIÓN 2 LE GUSTARÍA...

¡ENTENDIDO!

¡DECIDLES QUE LO ENCUENTREN AUNQUE ESO LOS PUEDA MATAR!

AHORA QUE HEMOS LLEGADO A ESTO, ¡NO ME IMPORTA SI CAMBIÁIS LA FORMACIÓN DE SEGURIDAD!

¡Resolución del caso! El lugar donde está el tesoro desaparecido es...

ENTONCES ES MEJOR QUE NOS VAYAMOS LO ANTES POSIBLE.

¡AL PARECER EL INSPECTOR NAKAMORI LES LLAMÓ PARA CONFIRMARLO!

B-BUENO, NO ME SORPRENDE...

DICEN QUE NO NOS INVOLUCREMOS EN ESTE CASO MÁS DE LO QUE YA ESTAMOS.

¡HE RECIBIDO UNA LLAMADA DE LOS JEFES!

¡WHOA!

Corre

¡AQUÍ ESTÁ!

¡AH! ¡AZUSA-SAN!

¡L-LO SIENTO!

¡EN SERIO! ¡HACER TODO ESO A NUESTRAS ESPALDAS!

¡NOS HAN DICHO QUE ERES UNA GRAN FAN DE KID! ¡CONAN-KUN NOS LO HA CONTADO TODO!

SÍ...

SÍ... SERÍA MALO QUE NOS CULPASEN ERRÓNEAMENTE.

¡OYE, VIEJO! ¡NO SE SUPONE QUE DEBAS DE ESTAR IMPRESIONADO!

COMO SU NOMBRE BIEN DICE, REALMENTE ES EL "MAGO DE REIWA".

POR CIERTO...

Y LUEGO DESAPARECIÓ, AL IGUAL QUE EL PROPIO HUMO.

SÍ... ESE LADRONZUELO LLEGÓ CON EL HUMO Y SE LLEVÓ LA TIARA...

¿QUÉ? ¿EN SERIO?

PERO AL FINAL, KID NO SE HA DEJADO VER...

MÁS TE VALE NO MENTIR...

¡OOH! ¡ESE ES NUESTRO ASESINO DE KID!

¡NO MIENTO!

A KAITO KID!

¡YO SÉ DÓNDE ENCONTRAR...

...

¡SEGUIDME!

...

¡DEBERÍAMOS VOLVER A CASA!

¡OH NO! ¡SON PASADAS LAS DOS!

T-TIENES RAZÓN...

INCLUSO LOS GUARDIAS SE HAN IDO YA...

¡KID NO VA A VOLVER POR MUCHO QUE MIRES EL EXPOSITOR CON ESA CARA!

TACA TACA TACA

vistazo

5

mira mira

¡NO DEBERÍAS HACER ESO!

NO DEBE-RÍAS TO-CARLA SIN PERMISO.

ES UNA EVI-DENCIA MUY IMPORTANTE.

!?

¡CUAN-DO DI-GO QUE NO ES QUE NO!

QUE TRATES DE SER MONA CONMIGO NO CAMBIARÁ NADA...

¿DE VERDAD NO PUE-DO?

¡SIENTO QUE ME IRÁ MEJOR EN LA VIDA SI TENGO ESTA FOTO!

¡NO PUE-DES!

PERO QUERÍA HACERLE UNA FOTO A LA NOTA DE KID PARA PONÉRMELA DE FONDO DE PANTALLA...

VAAA-LE...

TE PE-DIRÍA QUE TE FUESES.

NO DEBERÍAS HACER ESO.

desliza

EL INSPECTOR NAKAMORI VOLVIÓ A ENCENDER LA TRAMPA.

!?

¡SI LA ABRES AHORA, EL TECHO TE APLASTARÁ!

NOS HICISTE CREER QUE ESTABA ABIERTO, PERO EN REALIDAD, EL VERDADERO ESTÁ ESCONDIDO DENTRO.

EL TRUCO ESTÁ EN LA DOBLE ELEVACIÓN.

¡Y LO ALINEASTE A LA PERFECCIÓN, SIENDO IMPOSIBLE QUE NADIE SE DIESE CUENTA YA QUE ESTABA CUBIERTO DE BLANCO!

¡LUEGO, MIENTRAS ESTABA TODO LLENO DE NEBLINA, PUSISTE UN EXPOSITOR FALSO QUE HABÍAS PREPARADO!

PRIMERO, LLENASTE LA SALA CON HUMO BLANCO PARA TEÑIR EL EXPOSITOR DE BLANCO.

¿ME EQUIVOCO?

hiiii

PORQUE ERA UN EXPOSITOR FALSO QUE NO TENÍA NADA DENTRO DESDE UN PRINCIPIO.

ESO EXPLICA QUE NO HUBIESE NADA DENTRO CUANDO CONAN-KUN LO ABRIÓ.

¿CÓMO TE HAS DADO CUENTA?

POF

¡¿KAITO KID?!

¡FUE POR LAS PATAS DEL BANCO!

LO HABRÁS PUESTO ESTA TARDE CUANDO VINISTE COMO VISITANTE.

POR ESO PENSÉ QUE USASTE ESE CONTENEDOR EN FORMA DE CAJA PARA TU TRUCO.

PERO SE VOLVIÓ DEL MISMO TAMAÑO QUE LAS OTRAS LUEGO.

LA PATA DEL MEDIO ERA UN POCO MÁS GRUESA ANTES DEL HUMO.

Y AZUSA-SAN EN EL DORSO DE LAS MANOS.

AMURO-SAN TENÍA PINTURA EN LA PUNTA DE LOS DEDOS...

¡SOLO TE PODÍAS DISFRAZAR DE UNO DE LOS TRES QUE NO LLEVABA MÁSCARA!

¡FUE POR LA PINTURA EN TUS DEDOS!

ENTONCES, ¿CÓMO TE DISTE CUENTA DE QUE ESTABA DISFRAZADO DE KAZAMI DE LA POLICÍA SECRETA?

PARA ASEGURARTE DE QUE LA ALINEACIÓN FUESE PERFECTA AL COLOCAR LA CAJA FALSA, ¿VERDAD?

ESO ES PORQUE TUVISTE QUE PONER LAS MANOS EN EL EXPOSITOR, CUBIERTO DE PINTURA...

MIENTRAS QUE TÚ LA TENÍAS EN LA PALMA DE LA MANO, ESPECÍFICAMENTE EN LA PARTE INTERIOR DE TUS DEDOS MEÑIQUE Y ANULAR Y BAJANDO POR ELLOS.

ENTONCES HABRÍA SIDO MEJOR QUE HUBIESE RESPONDIDO "¡HA SIDO UNA PASADA!", EH...

¿SABÍAS QUE LOS FANS LLAMAN A SUS LUGARES DE REUNIÓN "SITES"?

ADEMÁS, ¡EL LUGAR AL QUE FUE KAZAMI EN SU DÍA LIBRE FUE A UN FESTIVAL DE IDOLS!

A LA CARBONARA TAMBIÉN SE LE LLAMA A LA PASTA "SUMIYAKI SHOKUNINFUU".

SUPE QUE AZUSA-SAN Y AMURO-SAN ERAN LOS DE VERDAD PORQUE AMBOS SABÍAN SOBRE DEL NUEVO PLATO DEL MENÚ DEL POIROT, "CARBONARA"!

¡HORA DE RENDIRSE!

POM

POM

¡HEMOS RESCATADO AL TIPO DE LA POLICÍA SECRETA DEL ALMACÉN DEL BAÑO!

*TN: 炭焼き職人風 (SUMIYAKI SHOKUNINFUU) = "ESTILO CARBONERO"; TOMADO DE "CARBON" EN CARBONARA.

¿QUÉ HAY DE ESTO?

BUENO, PUES...

NO TIENES A DONDE ESCAPAR...

TAP

TAP

TAP

POLICE

POLICE

POLICE

¿TIENE UN HILO ATADO?

¿QUÉ?

clack

PONG

IDIO-TA...

QUÉ DEM...

agarra

click

POM

POP

¡A-APAR-TAOS!

POM

SWISH

ping

PONG

ZUM

UWOOO

¡MALDITO SEAS, KID!

click

clack

SWISH

POLICE

POLICE

POLICE

ZUM

WHOA-

!?

ZUM

QUÉ ÚTIL ES ESTO. ♡

KEKE-KEKE...

ping

¡HEY, DETEC-TIVE!

¡ESPERA! ¡KID!

crackle

YA QUE HASTA VINO LA POLICÍA SECRETA...

SIENDO HONESTO... PENSÉ QUE SERÍA MÁS DIFÍCIL HA-CERLO.

clack

PONG

¡COMO BIEN DIJE!

HE VENIDO A LLEVARME LA "QUEEN'S BANGS"...

UFF
UFF
UFF
UFF
¡JIAJIA! ♪
¡PERO VAYA DECEPCIÓN!
FLOTA
dack
PONG
AHORA, SI ME PERDONÁIS~ ♪
FLOTA
CORRE
click
8
CLACK
Y ABANDONAR EL LUGAR...
HORA DE ABRIR MIS ALAS...
BIEN, AHORA...
13

EL MAGO DE LA LUNA PLATEADA...

AL FIN NOS CONOCEMOS.

¿EH?

ESA ES LA PERSONA A LA QUE DEJASTE KO MIENTRAS ESTABA REVISANDO LA SEGURIDAD...

¡PERO ESTABAS--!

¿¿CÓMO!?

AHORA ES EL MAGO DE REIWA, ¿NO?

NO...

SOLAMENTE USÓ UN SIMPLE DISFRAZ Y ALGO DE MAQUILLAJE.

¡YUYA KAZAMI DE LA POLICÍA SECRETA!

¡QUE FUNCIONABA A TRAVÉS DEL MICRÓFONO COLOCADO EN LA PARTE INFERIOR DE LA GORRA DE KAZAMI!

ASÍ QUE SIMPLEMENTE USÉ EL PIN DE DETECTIVE DE CONAN-KUN...

NO PUEDO CAMBIAR MI VOZ A MI GUSTO COMO TÚ...

¡P-PERO TENÍA TU VOZ!

PARA AL MENOS SABER SU NOMBRE, ¿NO?

DEBISTE REVISAR SU CUADERNO CUANDO TE DISFRAZASTE DE ÉL...

LA RAZÓN DE QUE UN TIPO SERIO COMO ÉL SE ENGANCHASE A UNA IDOL FUE...

COMO SEA, ESTOY DICIENDO ESTO POR EL BIEN DE KAZAMI, PERO...

YA VEO. ASÍ QUE ESE FRIKI DE LAS IDOLS SIGUE AHÍ ABAJO, ¿EH?

DEL QUE TE HAS REÍDO COMO SI FUESE UN JUEGO DE NIÑOS...

ESTO ES EL TRUCO DE LA DOBLE ELEVACIÓN,

EL HOMBRE QUE PENSASTE HABER DEJADO ATRÁS HA REAPARECIDO ANTE TUS OJOS.

...OYE...

PORQUE APRENDIÓ MUCHO SOBRE YOKO OKINO DURANTE SU INVESTIGACIÓN DE KOGORO MOURI...

AUNQUE NUNCA OLVIDARÍA EL ROSTRO DE UNA BELLA DAMA...

NI IDEA... NO ME ACUERDO...

YA NOS HEMOS VISTO ANTES...

SIENTO QUE...

PUF

QUE SOY KAITO KID?

¿PERO TE HAS OLVIDADO DE...

DE TU TRUCO DE NIÑOS.

COMO SEA, HAS DICHO QUE ME REÍ...

ICE

...

ES CIERTO ...

NO HAY NADA DE MALO EN...

REÍRSE DE UN JUEGO DE NIÑOS, ¿NO?

SWOOSH

¡OOOH!

AL DÍA SIGUIENTE, KAZAMI-SAN RECIBIÓ UN PAQUETE DE AMURO-SAN.

¡YO LA QUERÍA VER Y OÍR EN VIVO Y EN DIRECTO!

FURUYA-SAN, ¡ESTO NO VALE!

PERO ESPERA...

¡NI SIQUIERA HA SALIDO A LA VENTA AÚN!

¡HAY INCLUSO UNA GRABACIÓN DEL FESTIVAL!

UN CALENDARIO Y UN ÁLBUM DE FOTOS...

EL CD DE YOKO OKINO-SAN...

La tiara ha vuelto a las manos de Amuro y todo se ha arreglado - Excepto por una persona...

Continúa en SS #46

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

File 1079
Aquello que quedó en la libreta

青山剛昌

¡COMIENZA UN NUEVO CASO!

ESTA VEZ, CIERTA LIBRETA SERÁ LA CLAVE...

¡SÍ!

¡ME ALEGRO DE QUE SU PIERNA SE RECUPERE POR COMPLETO!

SE COMIÓ TODAS LAS BANANAS QUE LE LLEVAMOS.

¡SÍ!

¡EL PROFESOR AGASA PARECÍA ESTAR GENIAL!

¡El comienzo de un nuevo caso! La Liga Juvenil de Detectives regresa a casa tras hacerle una visita al profesor, y en su camino de vuelta...

ESTOY BIEN, ES MUY CÓMODO TENER MÁS ESPACIO PARA MÍ.

¡IRÉ Y JUGAREMOS A VIDEOJUEGOS!

¡PODRÍAMOS IR UN DÍA A DORMIR!

¡DINOS LO QUE SEA SI ALGUNA VEZ TE SIENTES SOLA!

PERO, HAIBARA, ¿ESO SIGNIFICA QUE AHORA ESTÁS VIVIENDO SOLA?

SÍ, ASÍ ES...

¡ME ALEGRA SABERLO!

¡LA CASA ESTÁ MÁS ANIMADA AHORA QUE ANTES!

ADEMÁS, TU MADRE HA ESTADO VINIENDO A COCINARME...

2

PUM

¡NO PUEDO ESTAR SIEMPRE ASUSTADA!

OBVIAMENTE.

¡PARECE QUE YA VUELVES A ESTAR CON BUENOS ÁNIMOS!

TAP TAP TAP

¡ES-PERA!

¡MIER-DA!

ZIP

TAP

¡MUÉ-VETE!

CORRE

APRIETA

HE DICHO QUE TE...

DETECTIVE SATO!

¡DE-

PUÑETAZO

¡MUE-VAS!

agarra

agarra

PUM

¡HAAAH!

LA HORA DEL ARRESTO HA SIDO A LAS 11:04H.

¡SÍ, FUE MUY FÁCIL!

¿L-LO HABÉIS COGIDO?

CORRE

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

¡IN-CREÍ-BLE!

¡EL ATAQUE DE PINZA HA FUNCIONADO PERFECTA-MENTE!

¡LADRÓN EN SERIE CAPTU-RADO!

Click

AH... ¡SÍ, AHORA MISMO!

SIENTO QUE ME VOY A OLVIDAR CUANDO ESTÉ LLENA...

ASEGÚRATE DE ESCRIBIR LA HORA DEL ARRESTO.

¡EN-TEN-DIDO!

TAKAGI-KUN Y YO IREMOS EN MI RX-7 LUEGO DE COMER.

BIEN, OS DEJARÉ QUE OS LLEVÉIS AL SOSPE-CHOSO.

¿EH?

UHM, LAS 11:04...

ESTO ES DE CUANDO ...

¿"EL DOMINGO CON TAKAGI"?

El domingo con Takagi

285138862939697320 4285139069066505119 5220401881121128842 1128843244471 44##

ESTA ES LA LETRA DE DATE-SAN.

ESTO ...

¿EL QUÉ?

Buaa

¡OH, ES VERDAD! DÉJAME ENSEÑARTE ALGO INTERESANTE.

¡DÉJAMELO A MÍ!

¡ESTÁ BIEN!

¡HARÉ DE TI TODO UN HOMBRE!

ESTE DOMINGO, VEN CONMIGO.

OOPS-

AH-

¿TODO ESTO ES DE LA VIGILANCIA DE ANOCHE?

PAM

¡JODER!

VROOM

¿TAKAGI-KUN?

TAKAGI-KUN...

¿HM?

TAKAGI...

MIRAR UNA DE LAS NOTAS ANTIGUAS DE DATE-SAN ME LLEVÓ A RECORDAR LOS VIEJOS DÍAS...

OH, NADA...

¿QUÉ PASA? ESTABAS EMPANADO MIRANDO A LA NADA...

¡SÍ!

AH-

¡WATARU!

MIRA...

DICE "EL DOMINGO CON TAKAGI".

¿QUÉ NOTA?

¿AÚN USAS LA LIBRETA DE DATE-SAN?

ME INTERESA MÁS LA LISTA DE NÚMEROS Y LETRAS DE ABAJO...

El domingo con Takagi

*2*2 5242851388629396973204
6404122142851390690665051195
8871450422040188112112884 2
8513 5423 4112 8843 2444 7144 ##

DEJANDO ESA NOTA DE LADO...

NO CREO QUE...

...

AUNQUE SEAS TÚ, CONAN-KUN...

¡DÉJAME VER! ¡QUIZÁS YO PUEDA SABER ALGO!

NO, AUNQUE SÍ RECUERDO QUE ME INVITÓ...

¿TE DIJO DATE-SAN ALGO SOBRE ESO?

¿UN CÓDIGO QUE EMPIEZA CON "*" Y ACABA CON "#"?

¡PARECE QUE LO QUE ESTÁ ESCRITO ES UN DÍA, UNA HORA Y UNA DIRECCIÓN!

EH...

*2*2 5242851388629396973204
6404122142851390690665051195
8871450422040188112112884 2
8513 5423 4112 8843 2444 7144 ##

ME DIJO QUE SI IBA, IBA A HACER DE MÍ TODO UN HOMBRE ...

¡SÍ!

OYE, CUANDO DATE-SAN TE INVITÓ, ¿DIJO ALGO MÁS?

¿QUÉ SE SUPONE QUE SIG-NIFICA ESO?

¿¡QUÉ!?

¿¡PUEDES LEERLO!?

¿¡QUÉ!?

¡SÍ!

ES UNA MANERA DE MANDAR MENSAJES A UN TELÉFONO MÓVIL DESDE UNO DE PAGO O UNO FIJO...

DESPUÉS DE TODO, ESTE LUGAR ES...

¡NO ES UN LUGAR SOSPE-CHOSO!

POCO DESPUÉS DE INVITARME, MURIÓ EN UN ACCI-DENTE DE COCHE...

¡N-NO!

¡NO ME DIGAS QUE FUISTEIS A UN LUGAR SOS-PECHOSO!

¿ESTE?

EL LUGAR ESCRITO EN LA LIBRETA DE DATE-SAN ERA...

¡ASÍ ES!

¿¡PO-

POIROT?!

¡BIENVENIDOS!

¡OH, CONAN-KUN! ¡Y TAMBIÉN TUS AMIGOS!

¡CLARO!

¿PODEMOS PEDIR LO QUE QUERAMOS?

¡COMAMOS AQUÍ!

BUENO, SÍ...

¡Y EL DETECTIVE TAKAGI! ¡ESTÁIS AQUÍ TAMBIÉN!

¿CÓMO SUPISTE QUE ESTE LUGAR ERA EL QUE ESTABA ESCRITO EN ESE CÓDIGO?

¿Y BIEN?

¡ES FÁCIL!

¡YAAAAAY!

¿EH ...?

¡YA QUE TAKAGI-KUN PAGA!

PRIMERO, LLAMA AL CENTRO DE SMS DE UNA COMPAÑÍA TELEFÓNICA CON UN TELÉFONO DE PAGO O UN FIJO. CUANDO LO HAGAS, UNA VOZ AUTOMATIZADA EMPEZARÁ A SONAR.

SIGUE SUS INDICACIONES Y ESCRIBES EL NÚMERO DE TELÉFONO AL QUE QUERRÍAS ENVIARLE EL MENSAJE...

AL PRINCIPIO DEL MENSAJE, ESCRIBES "*2*2", Y LUEGO USAS DOS NÚMEROS PARA CREAR UN CARACTER SIMILAR AL QUE ESTÁS VIENDO EN LA PANTALLA PARA ESCRIBIR EL MENSAJE...

Y POR ÚLTIMO, ESCRIBES DOS VECES "#".

Segundo Digito

Primer Digito	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	ア	イ	ウ	エ	オ	A	B	C	D	E
2	カ	キ	ク	ケ	コ	F	G	H	I	J
3	サ	シ	ス	セ	ソ	K	L	M	N	O
4	タ	チ	ツ	テ	ト	P	Q	R	S	T
5	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	U	V	W	X	Y
6	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	Z	?	!	ー	／
7	マ	ミ	ム	メ	モ	¥	&	スペース	☎	スペース
8	ヤ	（	ユ	）	ヨ	*	#	スペース	♥	スペース
9	ラ	リ	ル	レ	ロ	1	2	3	4	5
0	ワ	ヲ	ン	゛	゜	6	7	8	9	0

¡LO HE ENVIADO!

BUZZ

BUZZ

bip bip bip bip

¡CLARO!

AZUSA-NEECHAN, ¿PODRÍAS SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES Y MANDAR LOS NÚMEROS DE ESTA LIBRETA A MI TELÉFONO USANDO EL TELÉFONO DE LA TIENDA?

¡ME HA LLEGADO EL MENSAJE!

¡MIRA!

DOMINGO, 12 DE LA MAÑANA, CIUDAD DE BEIKA 5-6 EN LA VENTANA DEL POIROT, PONTE UNA PAJARITA ROJA Y ESPERA.

QUIZÁ...

¿PERO QUÉ SIGNIFICARÁ ESTE MENSAJE JUNTO CON LO DE "HACER DE MÍ UN HOMBRE"?

ES UN SERVICIO QUE AÚN SE USA DE CUANDO LOS LOCALIZADORES SE EMPEZARON A USAR MUCHO.

EN LA VENTANA DEL POIROT, PONTE UNA PAJARITA ROJA Y ESPERA"...

DICE, "DOMINGO, 12 DE LA MAÑANA, CIUDAD DE BEIKA 5-6...

¡ES VERDAD!

PARECE QUE SE IBA A REALIZAR UN TRATO ALGO SOSPECHOSO AQUÍ.

DEL CONTENIDO DE ESE MENSAJE...

¡ES SOLO UNA HIPÓTESIS!

PERO BUENO, YO NO CONOZCO A ESE TAL DATE, ASÍ QUE...

QUIZÁ SE REFERÍA A ESO.

"TE DARÉ EL CRÉDITO QUE NECESITAS PARA CONVERTIRTE EN UN DETECTIVE DE VERDAD..."

tap

SÍ, PERO SU VERDADERA IDENTIDAD ES LA DE POLICÍA DE LA SECRETA...

ES AMURO-SAN. TAMBIÉN TRABAJA COMO DETECTIVE.

¿ESE CAMARERO SIEMPRE HA TRABAJADO AQUÍ?

NO HAY FORMA DE QUE PODAMOS CONFIRMARLO...

BUENO, YA HA PASADO UN AÑO DE AQUELLO, Y DATE-SAN MURIÓ, ASÍ QUE...

SÍ...

Y DARTE TODO EL CRÉDITO DE ELLO. TIENE SENTIDO.

ES POSIBLE QUE TE CITASE AQUÍ PARA DESVELAR ALGÚN TRATO SUCIO...

PERO COMO DIJO ESE CAMARERO...

TAMBIÉN LES HICIERON LLEVAR UN TRAJE QUE FUESE LLAMATIVO.

¡PODRÍAN SABER INCLUSO DESDE FUERA SI EL CÓMPLICE ESTABA AQUÍ O NO!

SI ESTUVIESEN CERCA DE LA VENTANA, INCLUSO SIN ENTRAR EN LA TIENDA...

¿POR QUÉ CREES QUE LE PIDIÓ ESPERAR AL LADO DE LA VENTANA CON UNA PAJARITA ROJA?

CELO...

¿HM?

HABRÍA ESCONDIDO ALGO BAJO LA MESA...

BUENO, SI YO FUESE ELLOS...

Y LUEGO DE CONFIRMAR QUE EL CÓMPLICE ESTÁ DENTRO, ¿QUÉ PASA?

Y HAYA TOMADO ALGO DE DEBAJO DE ELLA?

¿HAY ALGÚN CLIENTE QUE SE HAYA SENTADO EN ESTA MESA...

¡HEY, AZUSA-NEECHAN!

NO HUBO NADIE ASÍ, PERO...

AUNQUE NO TE ACUERDES, NO HAY NADA QUE PODAMOS HACER AHORA...

HACE UN AÑO, ASÍ QUE...

BUENO, PASÓ MÁS O MENOS A LAS 12PM...

HM...

O ALGUNO QUE HAYA INSISTIDO EN ELEGIR ESTA MESA POR ENCIMA DE LAS DEMÁS.

¡TE LA TRAIGO!

corre

¡SÍ!

¿S-SE CAYÓ?

HABÍA UNA CONSOLA PORTÁTIL CON CELO EN ELLA...

SE CAYÓ AL SUELO CERCA DE LA MESA AL LADO DE LA VENTANA,

ASÍ QUE LA HE ESTADO GUAR-DANDO...

GAME MAN 7

COFFEE

ELLOS SE COMUNICARON ENTRE ELLOS USANDO ALGUNA HERRAMIENTA DE LA CONSOLA.

PERO ES RARO... LUEGO DE QUE LA PERSONA MAN-DASE EL CÓDIGO PARA CONFIRMAR QUE EL CÓMPLI-CE DEL TRATO ESTABA ALLÍ...

Y LA DEJARON ATRÁS...

O, QUIZÁ...

ES PORTÁTIL DESPUÉS DE TODO.

SI ESE FUERA EL CASO, ¿NO HABRÍAN VUELTO A POR ELLA?

¿QUIZÁ TENÍAN PRISA Y SE LA DEJARON SIN QUERER?

SI LA HUBIESEN TIRADO A LA BASURA, LO HABRÍA ENTENDIDO, PERO...

AUNQUE BORRA-RAN LOS CON-TENIDOS DEL TRATO, ES DIFÍCIL DE IMAGINAR QUE SIMPLEMEN-TE LA DEJARÍAN POR AHÍ.

...

¿PO-DRÍA SER?

COFFEE

LA CONSOLA SE DESPEGÓ DE LA PARTE BAJA DE LA MESA DE FOR-MA NATURAL Y CAYÓ...

AL FINAL, EL CÓMPLICE DEL TRATO NUNCA APARECIÓ, Y CON EL PASO DEL TIEMPO...

GAME MAN 7

¡OH! ESO ES...

¿RECUERDAS SI ALGUIEN SOSPECHOSO SE PONÍA A MIRAR LA TIENDA DESDE ESTA VENTANA?

¿ALGUIEN SOSPECHOSO?

CUANDO LA RECOGÍ, HABÍA UN JUEGO EN PAUSA.

COMO PENSABA, NO TIENE BATERÍA ...

¡YO TENGO UNA!

¡ES UNA GAME MAN 7!

¡Y YO!

Y EL CHICO DEL ASIENTO DE ATRÁS...

Y UN COCHE PARÓ FRENTE A LA TIENDA UNOS CINCO MINUTOS...

ERA DOMINGO POR LA TARDE,

¿UN NIÑO QUE HACÍA GESTOS?

QUE HABÍA UN NIÑO PEQUEÑO QUE HACÍA UN MONTÓN DE GESTOS...

RECUERDO...

LO REPITIÓ VARIAS VECES. FUE MUY MONO.

Y LUEGO VOLVIÓ A ABRIR LA MANO.

CERRÓ TODOS LOS DEDOS SOBRE EL PULGAR...

ASÍ, Y LUEGO...

MOVIÓ SU PULGAR...

COFFEE

ERA RUBIO, ASÍ QUE MUY PROBABLEMENTE SÍ.

SÍ...

¿ESE CHICO ERA EXTRANJERO?

!?

¡ES UNA SEÑAL ORIGINARIA DE CANADÁ QUE SIGNIFICA "SÁLVAME"!

¡ESA ES UNA SEÑAL DE QUE NECESITA AYUDA!

FUE LA SEMANA PASADA.

PERO ESO NO FUE HACE UN AÑO.

QUÉ PODRÍA ...

ESE CHICO SEGURAMENTE ESTABA RELACIONADO CON EL TRATO, PERO YA HA PASADO UN AÑO...

¿¡QUÉ!?

¿¡QUÉ!?

Continúa en SS #47

¿A qué les llevará la libreta? ¡Descúbrelo en el siguiente capítulo!

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 2 ★

DETECTIVE CONAN

File 1080 El Caso Frío

TAKAGI LE SIGUE LA PISTA A UN CASO ESCRITO EN LA LIBRETA DE SU MENTOR, DATE. NO SE HA DADO CUENTA DE QUE EL COMPAÑERO DE CLASE DE DATE, FURUYA, ESTÁ A SU LADO...

EL SIGNIFICADO TRAS EL PUÑO CERRADO.

青山剛昌

¿ESE CHICO ESTABA FRENTE A LA VENTANA LA SEMANA PASADA?

S-SÍ...

¿ES-

ES ESO VERDAD, AZUSA-NEECHAN?

COFFEE ポアロ

SE PODÍA VER CLARAMENTE DESDE VUESTRA MESA.

Y JUSTO COMO HA DICHO CONAN-KUN...

EL COCHE PARÓ JUSTO AHÍ...

La libreta de Date-san les ha llevado a un caso... ¿¡En el Poirot!?

MIRABA HACIA AQUÍ Y NO DEJABA DE REPETIRLO...

TODO EL TIEMPO QUE EL COCHE ESTUVO APARCADO.

DESDE LA VENTANA TRASERA ...

EL NIÑO HIZO UN GESTO, COLOCANDO LOS DEDOS SOBRE SU PROPIO PULGAR.

2

¿ESE CHICO HA ESTADO VINIENDO CADA SEMANA?

SÍ...

AUNQUE ME DI CUENTA HACE MEDIO AÑO MÁS O MENOS.

YA QUE OCURRE CADA SEMANA, PENSABA QUE EL CHICO RECORDABA MI CARA Y ME SALUDABA.

ESPERA, ¿CADA SEMANA?

QUIÉN IBA A PENSAR QUE ERA UNA SEÑAL PIDIENDO AYUDA...

DATE-SAN TE INVITÓ A ESTA TIENDA HACE UN AÑO, ¿NO?

¿QUÉ SIGNIFICA ESO?

¡S-SÍ!

AUNQUE HOY ESTÉ AQUÍ, NO SUELO VENIR ANTES DE LA HORA DE COMER.

LOS DOMINGOS SUELO EMPEZAR A LA 1 DE LA TARDE.

AMURO-SAN, ¿ALGUNA VEZ HAS VISTO ESE COCHE?

QUIZÁ ALGO RELACIONADO CON DATE-SAN Y ALGÚN CASO CON UN NIÑO...

DETECTIVE TAKAGI, ¿RECUERDAS ALGO MÁS?

¿PUEDE SER QUE EL CHICO Y EL TRATO NO ESTÉN RELACIONADOS?

DEBERÍA HABER TENIDO LUGAR HACE MUCHO TIEMPO.

"EN LA VENTANA DEL POIROT, PONTE LA PAJARITA ROJA Y ESPERA"...

ENTONCES ESE TRATO SOBRE EL CUAL ESCRIBIÓ EN SU CUADERNO...

UN NIÑO...

UN TRATO...

HACE UN AÑO...

¡DÉJAMELO A MÍ!

¡NO PASA NADA!

UN NIÑO EXTRANJERO...

¡AAAH!

UN CASO DE SE-CUESTRO?

¿LI-

COFFEE
ポアロ

A LA JAPONESA. EL NIÑO SECUES-TRADO ERA EL MÁS JOVEN DE SUS DOS HIJOS.

PIERRE CASSEL, EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DE UNA FÁBRICA DE COCHES FRANCESA, FUE RECOLOCADO DES-DE SU OFICINA PRINCIPAL...

¡SÍ!

¿¡DE UN CHICO EX-TRANJE-RO!?

EL TESTIGO OCULAR DIJO QUE...

HACE UN AÑO, ESTABA JUGANDO CON SU AMIGO EN UN PARQUE CUANDO DOS HOMBRES SE LO LLEVARON...

ALAN CASSEL-KUN, DE 7 AÑOS.

JUSTO DESPUÉS DE LA MUERTE DE MAT-SUDA...

PERO, SI RECUERDO BIEN, DATE-SAN FUE TRANSFERIDO DESDE UNA ESTACIÓN DE POLICÍA A LA ME-TROPOLITANA...

LOS CRIMINALES NO HAN VUELTO A CONTACTARLE, Y EL CASO SIGUE SIN RESOLVER.

VARIOS OFICIALES FUERON A LA CABI-NA, PERO LOS SE-CUESTRADORES YA HABÍAN HUIDO.

AL DÍA SIGUIENTE, EL CULPABLE HIZO UNA LLAMADA DESDE UNA CABINA TELEFÓ-NICA PIDIENDO 50 MILLONES DE YENES PARA EL RESCATE.

¿POR QUÉ SE METIÓ DATE-SAN EN ESTE CASO?

ESTABAS MUY METIDA EN UN CASO DIFERENTE PARA AQUEL ENTONCES, ASÍ QUE QUIZÁ NO LO RECUERDES, PERO...

DATE-SAN VIVÍA JUSTO AL LADO DEL VICE-PRESIDENTE CASSEL.

Y CUANDO LLEGÓ AQUÍ, SIEMPRE TRABAJÓ PARA LA UNIDAD DE INVESTIGACIÓN DE HOMICIDIOS Y ROBOS CON VIOLENCIA, COMO NOSOTROS.

LOS CASOS DE SECUESTRO LOS SUELE LLEVAR LA UNIDAD DE INVESTIGACIÓN DE CRÍMENES ESPECIALES.

¡OH! ¡AHORA ME ACUERDO! EL SOSPECHOSO ERA UN MIEMBRO DEL DEISANKAI, QUE TUVO UNA PELEA CON LA FÁBRICA DE COCHES...

SOBRE LOS DERECHOS DE UNA PARCELA.

SÍ, ESO ES LO QUE PENSÁBAMOS, PERO...

LE LLAMARON PARA INVESTIGAR PORQUE CONOCÍA LA ZONA.

MI CASA TAMBIÉN ESTÁ CERCA, ASÍ QUE ACABÉ YENDO TAMBIÉN ...

DATE-SAN SE DIO CUENTA DE QUE UN ANTIGUO LÍDER DE UN GRUPO DE GANGSTERS DEL VECINDARIO...

UN HOMBRE LLAMADO KIDO NATSUFUSA, TENÍA UNA DEUDA DE JUEGO ENORME...

LUEGO DE LA LLAMADA PARA EL RESCATE, NOSOTROS DOS...

¡VIGILAMOS SU APARTAMENTO DURANTE TODA LA NOCHE!

EN-TONCES, DURANTE LA TERCERA NOCHE...

KIDO SALIÓ Y FUE A UNA CABINA.

Y JUSTO CUANDO PENSABA QUE LO TENÍAMOS...

WHO OM

EL HOMBRE ESTABA TAN ENFADADO QUE TOMÓ UNA BOTELLA DE ALGÚN BASURERO CERCANO...

EL BORRACHO CONTÓ QUE LE DIJO A KIDO QUE LLEVABA DEMASIADO RATO AL TELÉFONO, Y KIDO SE ENFADÓ Y LE EMPUJÓ...

BAM

UN HOMBRE BORRACHO LE DEJÓ INCONSCIENTE AL DARLE CON UNA BOTELLA DE CERVEZA, DEJÁNDOLE EN ESTADO CRÍTICO.

DATE-SAN ME DIJO ...

Y TRAS DARLE LA NOTA A ELLOS...

¡HARÉ DE TI UN HOMBRE!"

"VEN ESTE DOMINGO CONMIGO.

Y ME PIDIÓ QUE LLAMASE A LOS FORENSES, Y ESO HICE.

DATE-SAN ENCONTRÓ LO QUE PARECÍA UNA NOTA CERCA DE LA CABINA...

LUEGO DE QUE A KIDO SE LO LLEVASEN EN AMBULANCIA...

Y SI EL CULPABLE NO LE HA CONTACTADO DESDE ENTONCES...

ES EL CONTENIDO DE LA NOTA QUE COPIÓ MIENTRAS ESPERABA A LOS FORENSES.

YA VEO. ASÍ QUE ESTOS DÍGITOS QUE DATE-SAN ESCRIBIÓ EN SU LIBRETA...

ESTUVO INCONSCIENTE UN TIEMPO, PERO SU ESTADO EMPEORÓ Y MURIÓ UNA SEMANA DESPUÉS DEL INCIDENTE.

¿Y QUÉ HACE AHORA MISMO ESE TAL KIDO?

DATE-SAN ERA DE LA VIEJA ESCUELA...

¡Y YO!

YO LE HABRÍA HECHO UNA FOTO CON MI MÓVIL...

PERO... ¿POR QUÉ LO COPIÓ EN SU LIBRETA?

¡SÍ!

¡SIGNIFICA QUE EL HOMBRE QUE SE LLAMA KIDO ES PROBABLEMENTE EL QUE SECUESTRÓ A CASSEL-KUN!

QUE KIDO TENÍA UN SUBORDINADO AL QUE LE DIJO...

¡SÍ! TODO LO QUE SE ME OCURRE ES...

LA PREGUNTA ES POR QUÉ ESTE TRATO SIGUE SUCEDIENDO UN AÑO DESPUÉS.

SI NO SABE NADA SOBRE LA MUERTE DE KIDO...

SI LA OTRA PARTE NO SE PRESENTA EN MENOS DE CINCO MINUTOS, LÁRGATE."

"EL DOMINGO AL MEDIODÍA, LLEVA AL NIÑO AL LUGAR DEL TRATO.

SON LAS 11:54 AHORA MISMO, LO QUE SIGNIFICA...

HOY ES DOMINGO Y...

¡E-ESPERA UN MINUTO!

QUIZÁ KIDOU LE DIJO QUE LO HICIESE HASTA QUE EL PLAN TUVIESE ÉXITO.

SÍ...

ENTONCES ES POSIBLE QUE HAYA SEGUIDO LAS INSTRUCCIONES DE ESA CARTA DURANTE UN AÑO, ¿NO?

¡NO, NOS TOMARÍA DEMASIADO TIEMPO EXPLICAR LA SITUACIÓN!

¡LLAMEMOS AL CUARTEL PARA PEDIR REFUERZOS!

¿¡VA A APARECER EL CÓMPLICE DEL SECUESTRADOR EN SU COCHE JUSTO DELANTE DE NOSOTROS CON EL NIÑO!?

E-EN SOLO CINCO MINUTOS...

LA VIDA DEL NIÑO ESTARÁ EN PELIGRO.

PERO SI SE DAN CUENTA DE QUE ES UNA TRAMPA Y ESCAPAN...

¡YO LLEVO UNA PAJARITA ROJA, PODEMOS PRETENDER SER LOS DEL TRATO!

¡QUE LO LLEVASEN EN UN MALETÍN DE METAL!

DIJERON EN AQUELLA PRIMERA LLAMADA DESDE LA CABINA...

¿CÓMO PIDIÓ EL SECUESTRADOR QUE SE ENTREGASE EL DINERO?

PERO PARA HACER ESO, TENEMOS QUE ADIVINAR CÓMO PLANEAN OBTENER LA RECOMPENSA...

LO MEJOR SERÁ SACAR AL CULPABLE DEL COCHE...

ESTO PUEDE NO TENER NADA QUE VER CON EL CASO, PERO...

PERDONAD...

¿POR QUÉ?

¿ESPECIFICARON EL TAMAÑO DEL MALETÍN?

EL MALETÍN DEBERÍA TENER SOBRE 50X30CM Y 15CM DE GROSOR.

QUIZÁ EL CULPABLE TRATABA DE DECIRLE ALGO A LA VÍCTIMA DEL RESCATE, ALGO COMO...

YA VEO...

¿UNA BOLSA DE PAPEL?

ADEMÁS, HABÍA UNA BOLSA DE PAPEL METIDA ENTRE EL SILLÓN Y EL SUELO...

AUNQUE YA LA HE BORRADO ...

PARECÍA COMO SI TRATASEN DE PARTIR EN FORMA DE TRIÁNGULO LA PARTE PEGADA A LA PARED.

EL SOFÁ DE AL LADO DE LA VENTANA TUVO UNA VEZ UNA FINA LÍNEA DIBUJADA CERCA DEL FINAL DEL ASIENTO.

PERO METE EL DINERO EN EL TRIÁNGULO DEJADO ENTRE EL ASIENTO Y LA PARED.

SACA LA BOLSA DE PAPEL DE BAJO EL ASIENTO Y HAZ COMO QUE LA LLENAS CON EL DINERO DE DENTRO DEL MALETÍN...

DEJA LA CAJA DE METAL DIAGONALMENTE EN LA DIRECCIÓN QUE LA LÍNEA INDICA, PARA QUE DEJE UN ESPACIO TRIANGULAR EN LA ESQUINA...

DEJARÁ CAER LO QUE TRAIGA PARA TAPAR EL MALETÍN...

IRÁ AL ASIENTO DE AL LADO DE LA VENTANA...

CUANDO SE VAYA, EL CULPABLE ENTRARÁ A LA TIENDA...

DESPUÉS DE TODO, LO ÚNICO QUE VA A PARECER QUE QUEDA ES EL MALETÍN VACÍO.

DESPUÉS PAGA LA CONSUMICIÓN, AGARRA LA BOLSA VACÍA Y VETE. INCLUSO SI HAY DETECTIVES SIGUIÉNDOTE, SE IRÁN AL VER QUE SALES.

LUEGO PUEDE DECIR "PERDÓNEME, ALGUIEN SE HA DEJADO ESTO", Y DARLE EL MALETÍN A UN EMPLEADO.

Y METE LA MANO DEBAJO DEL ABRIGO SACANDO SOLO EL MALETÍN.

¡TIENE QUE SER ESO!

¡YA VEO!

A PARTIR DE AHÍ SOLO TIENE QUE METER EL DINERO EN ALGUNA BOLSA QUE TRAIGA...

¡Y EL CULPABLE SERÁ CAPAZ DE ASEGURAR EL DINERO DEL RESCATE!

CREO QUE ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE NOS VEMOS.

¿HM?

¿NOS HEMOS VISTO ANTES?

HEY, TÚ...

¡SÍ! ¡LA TRAIGO!

AZUSA-NEECHAN, ¿AÚN TIENES ESA BOLSA DE PAPEL?

CORRE

DEBERÍA ESTAR LISTO EN DIEZ MINUTOS.

¡AZUSA-SAN NOS HA TRAÍDO UN CARGADOR!

¡ESO HAREMOS!

EN CUALQUIER CASO, TENEMOS QUE CARGAR EL GAME-MAN 7.

EXACTAMENTE COMO OS DIGA?

LO SIGUIENTE...

¿VAIS A SEGUIR TODOS MI PLAN...

TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
Scriiich
Vroom
COFFEE
ポアロ

¡AQUÍ ESTÁ!

PARECE EXTRANJERO, ASÍ QUE PODEMOS HACERLE CREER AL SECUESTRADOR QUE ES UNO DE LOS AMIGOS DEL VICEPRESIDENTE.

AMURO-SAN ESTÁ CUMPLIENDO SU ROL DEL CÓMPLICE CON LA PAJARITA ROJA.

¡EL CHAVAL ESTÁ HACIENDO LOS GESTOS!

click click

HAZ COMO QUE GUARDAS EL DINERO EN ELLA ...

PRIMERO, TOMA LA BOLSA DE DEBAJO EL ASIENTO.

PARECE QUE HAN MANDADO LAS INSTRUCCIONES, COMO ESPERÁBAMOS...

Ok

¡AH! ¡UNA NOTIFICACIÓN EN LA CONSOLA!

ring ring

¡SE MOLESTE EN CONFIRMAR SI HAY UN MALETÍN DE METAL!

NO HAY MANERA DE QUE ALGUIEN QUE NI SIQUIERA HA CONSIDERADO QUE LA CONSOLA SE HAYA QUEDADO SIN BATERÍA...

LA VISIÓN DESDE EL COCHE ESTÁ OBSTRUIDA POR EL MURO Y LAS PLANTAS FRENTE A LA TIENDA DE TODAS FORMAS.

NO NECESITAMOS UN MALETÍN DE METAL.

HACIENDO VER COMO QUE LE SIGUE, Y ENTONCES...

Y EL DETECTIVE TAKAGI SALE TAMBIÉN...

TOMA LA BOLSA, SALE DE LA TIENDA...

LUEGO, PAGA LA CONSUMICIÓN...

Tap

HEY...

Slam

POP

¡AHH!

Pshhhhh

¿SUPONGO QUE NO ME DEJAS HACERTE UN PAR DE PREGUNTAS?

!?

¡PARECE QUE ES EL ÚNICO QUE QUEDA EN EL COCHE!

¡CONAN-KUN, VE A POR EL NIÑO!

¡JODER! ¡ESPRAY DE PIMIENTA!

Corre

clack

agarra

¡LO TENGO!

tilin

¡VALE!

¿EH?

ESTE CHICO ...

ESTE...

¡ESTÁN PERSIGUIENDO AL SEÑOR MALO!

¡YA ESTÁS BIEN!

DEBES HABER ESTADO MUY ASUSTADO...

¡TRANQUILÍZATE, POR FAVOR!

¡WAAAAAAAAAH!

...

AH

AH

NO PARABA DE HACER LA SEÑAL DE AYUDA, ¿POR QUÉ ENTONCES...?

TENDRÍA SENTIDO SI HUBIESE SIDO SOLO AQUELLA VEZ, YA QUE NO HABRÍA PODIDO HUIR AUNQUE HUBIESE QUERIDO POR EL MIEDO, PERO...

Y LA PUERTA DEL COCHE TAMPOCO ESTABA BLOQUEADA...

SLAM

SI NO VA ATADO?

¿CÓMO ES QUE NO HA HUIDO...

HEY...

¿PODRÍA SER...

¡GRACIAS A DIOS! ¡EL NIÑO ESTÁ BIEN!

UFF

UFF

UFF

...

¿EH?

HAYA SIDO SECUESTRADO?

QUE ALGUIEN APARTE DE TI...

Este caso tan frío aún no ha acabado.
Siguiente capítulo: ¡la conclusión!

Asiente

Continúa en SS #48

Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo